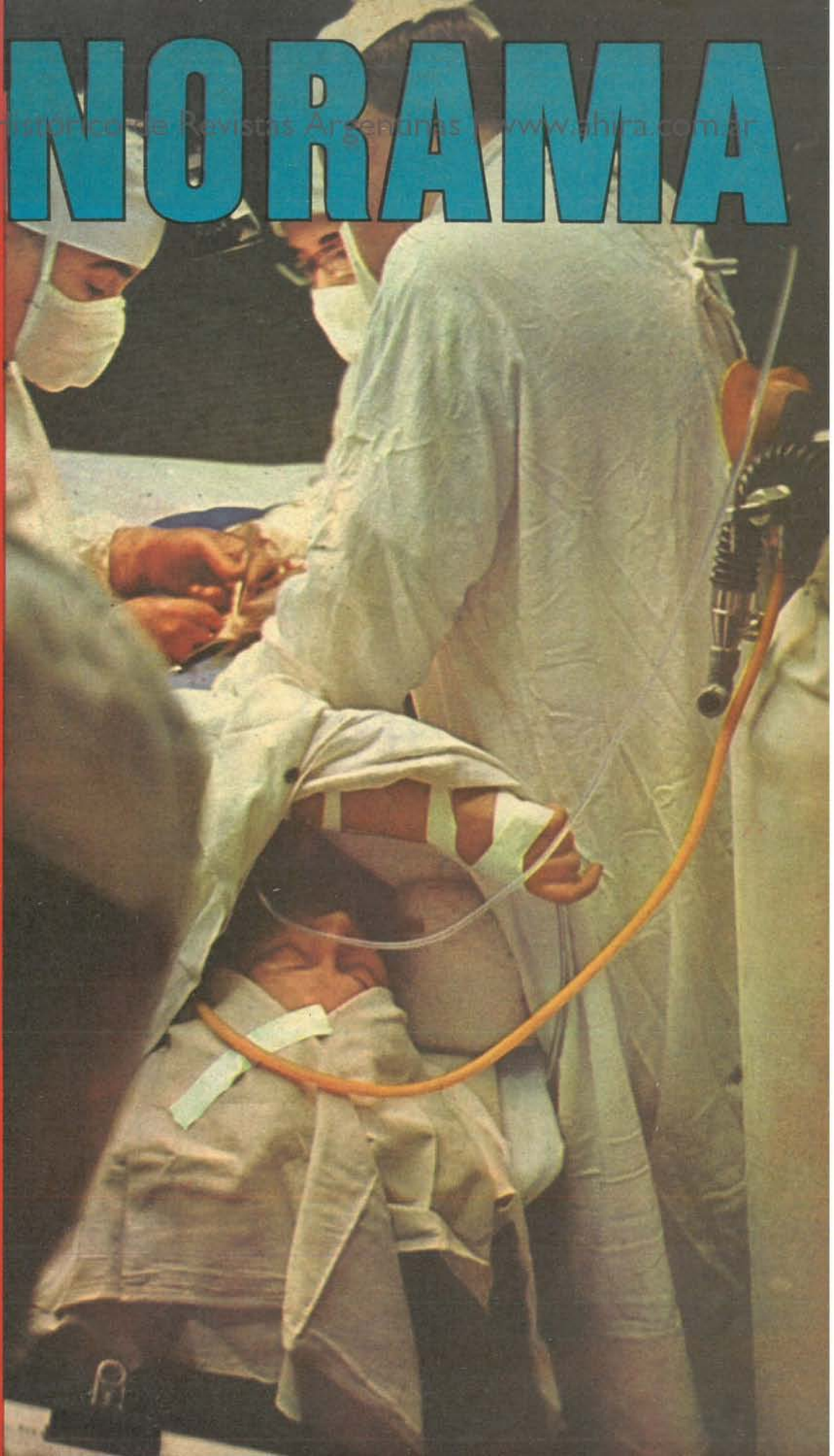
PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

GOSTO 1967



polémica argentina

EL BOOM DE LA CESAREA

mundo

COMO SE VIVE EN ALEMANIA ORIENTAL

futuro

LA MAESTRA ELECTRONICA

comunidad

¿DE QUE SE QUEJAN OS PORTEÑOS?

$ 150.-



Los mejores cigarrillos del mundo tienen una calidad única: la de Philip Morris International

PARLIAMENT, Boquilla Filtrónica; **PHILIP MORRIS**, Tamaños Regular y King; **PHILIP MORRIS MULTIFILTER**, Envase Plástico; **PAXTON**, Ricamente Mentolado, Envase Plástico.

PANORAMA

AGOSTO 1967

polémica argentina

EL BOOM DE LA CESAREA

mundo

COMO SE VIVE EN ALEMANIA ORIENTAL

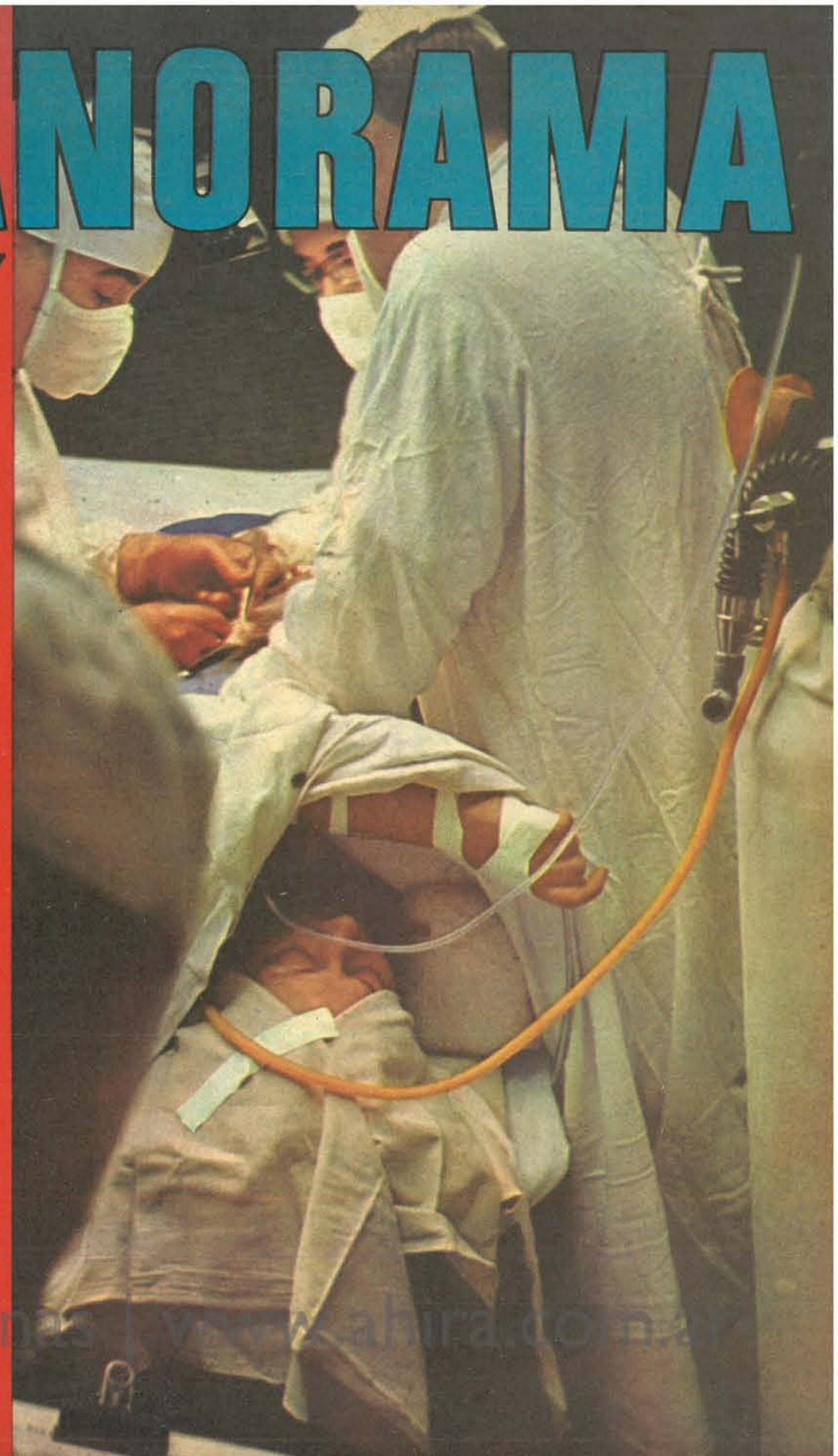
futuro

LA MAESTRA ELECTRONICA

comunidad

¿DE QUE SE QUEJAN LOS PORTEÑOS?

$ 150.-



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Disfrute todo el sabor de la joven América en el NUEVO LUCKY STRIKE CON FILTRO





El cigarrillo con filtro tamaño king-size
que le ofrece todo el sabor de la joven América

De cómo Patricia La Lechuza se aficionó a la arquitectura.

Mientras Fernando El Hornero construía su nueva casa, Patricia La Lechuza le hablaba desde el árbol de enfrente:
—Vos siempre loco, eh? Y pensás seguir así mucho tiempo?
—Me encanta mi profesión, muchacha. Te aseguro que los arquitectos lo pasamos bien trabajando.
—Sos un esclavo! No sabés lo lindo que es descansar!
—Pero para poder tomarle el gustito al descanso hay que trabajar, viejita. Querés probar?
—Adiós, iluso! Ya no tenés arreglo! Ofertas de trabajo a mí... Qué asco!
Y llegó el invierno. Una noche muy lluviosa Fernando jugaba al ajedrez con su hijo mayor, cuando llamaron a la puerta. Era Patricia, pidiendo con voz engripada:
—Fernando, me ayudarías a construir mi casa?

Sólo los que desafían a su época con obras e ideas pueden gozar satisfacciones duraderas.

Ford

y sus Concesionarios





Archivo de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

trabajo en equipo

Sincronización perfecta de las partes, coordinación en la acción, unidad en pos de un fin: llegar triunfantes a la meta. Así como en el deporte, también en la industria y el comercio; algunos investigan, otros planifican, diseñan, venden. Pero lo fundamental es la acción coordinada de todos, cuyo objetivo final es: MEJORES PRODUCTOS PARA VIVIR MEJOR.

ALPARGATAS

SIMBOLO DE CALIDAD RECONOCIDA



FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S. A. I. C. - Olavarría 1256 - T. E. 21-0041 — BUENOS AIRES

Empresa privada al servicio de la comunidad desde 1885

PANORAMA
ABRIL Y TIME - LIFE EDITORES

AGOSTO 1967 N° 51

NUESTRA TAPA		El auge de la cesárea divide a los médicos: uno de cada 10 argentinos nace en el quirófano.
	6	Cartas
PROBLEMA NACIONAL	**10**	Patagonia, no más tierra maldita Cómo espera la región más postergada del país los planes para acabar con el atraso.
PANORAMA ARGENTINO	**19**	Política: Cuando el conflicto se plantea en el frente interno, por José Claudio Escribano
	21	Economía: Comprar a quien nos compre, por Martín Vélez
	23	Sindicalismo: Una "guerra fría" que amenaza entibiarse, por Juan V. Demarco
PANORAMA DE PANORAMA	**26**	Cine, teatro, plástica, danza, libros, niños, radios, discos: lo primordial.
MUNDO	**36**	Secretos de Alemania Oriental Cabarets, proveedurías, tropas soviéticas..., la vida cotidiana al otro lado del muro.
INTERIOR	**42**	El país de Quiroga, por Rodolfo J. Walsh A 30 años de la muerte del narrador hablan los personajes de los cuentos misioneros.
TECNOLOGIA	**48**	La señorita computadora, por Raúl Eduardo Acuña Cerebros electrónicos invaden aulas y compiten con los maestros en el mercado educativo.
MEDICINA	**54**	El boom de la cesárea, por Jorge Capsitski ¿Puede la cirugía suplir al parto natural? Cuándo y por qué debe ser indicada.
CIUDAD	**62**	De qué se quejan los porteños, por Máximo Simpson 1.000 denuncias diarias revelan cuáles son los motivos de nuestro mal humor.
COMUNIDAD	**68**	Paz a espaldas de la política Bajo el patrocinio de Abraham, cristianos, judíos y musulmanes confraternizan en París.
LATINOAMERICA	**70**	Paraguay despierta de su siesta, por Salvador Nielsen Asunción es ahora el epicentro político del Cono Sur. Qué papel jugará nuestro país.
ARTE	**74**	Un artista olímpico para las olimpíadas A los 70 años, Siqueiros deja la cárcel para terminar el mural más grande del mundo.
ESPECTACULOS	**78**	El maravilloso doctor Dolittle Fantasía cinematográfica de una fábula de hace medio siglo que veremos en Buenos Aires.
ECONOMIA	**82**	Se acerca la revolución monetaria, por Venceslao B. Nevaril Las perspectivas de los nuevos dueños del oro para destronar al dólar de su imperio.
ESTRATEGIA	**88**	La conversación que quedó enjaulada Secretos de la guerra: La técnica que permitió a Israel "dibujar" la voz de Nasser.
MUSICA	**90**	Mujeres en las orquestas sinfónicas Cuántas son y qué eficacia demuestran las instrumentistas de los conjuntos argentinos.
PARARRELIGION	**94**	¿Existen los milagros?, por Armando Asti Vera Estigmas, apariciones, curaciones: el proceso científico a los hechos sobrenaturales.
PANORAMA DEL MUNDO	**100**	Cafés de París, Horóscopos en USA, Contrastes de la censura...
	114	Panhumorama

DIRECTOR
Pedro Larralde

ASESOR ARTISTICO
Stefan Strocen

SERVICIOS FOTOGRAFICOS
Francisco Vera

SECRETARIO DE REDACCION ARGENTINA
Carlos Velazco

SECRETARIO DE REDACCION EN ASUNTOS CULTURALES
Jorge D'Urbano

SECRETARIO DE REDACCION INTERNACIONAL
David José Deferrari

SECRETARIO DE REDACCION TECNICO
Juan Merino

REDACTORES
Raúl Eduardo Acuña

Hugo A. Brown
David Cureses
Daniel Muchnik
Salvador Nielsen
Milton Roberts
Máximo Simpson
Martín Felipe Yriart

PANORAMA DE PANORAMA
Colaboradores:
Julio Crespo
Geno Díaz
Miguel Grinberg
Susana Itzcovich
Inés Malinov
Jaime Potenze
Lorenzo Varela
Susana Viau

DIAGRAMACION
Jefe: Haydée P. de Coda
Diagramador: Oscar G. Correa

CORRECTORES
Rafael Badía Marín
Mariano Hurtado de Mendoza

Jorge Osvaldo Montero
Aníbal Passione Silva
Alberto Raúl Trejo

DEPARTAMENTO FOTOGRAFICO
Secretaria General: Lydia Lamberti

Fotógrafos:
Carlos Abras
Bernardo Acuña
Pablo Alonso
Oscar Burriel
Jorge Díaz
Osvaldo Dubini
Carlos Dulitzky
Eduardo Frías
Juan Mestichelli
Isidoro Rubini
Osvaldo Varone

PRODUCCION GRAFICA
Luis Soler Camino

ARCHIVO
Jefa: Isabel Dupuy

DEPARTAMENTO COMERCIAL
Director: Armando Negrotti
Subdirector: Guillermo E. Coleman
Promotores publicitarios:
Walter Vicente
Carlos A. Villegas González
Tráfico: Mabel P. de Sánchez

SERVICIOS EXTERIORES
Redacción en Nueva York:
Florence McNeil
Cecily Gemmel
Time-Life International
Rockefeller Center

Corresponsal en Francia:
Gianni Cortese
91, Rue de Courcelles, Paris

Corresponsal en Italia:
Matilde Finzi
Via San Damiano 2, Milano

Derechos exclusivos de las revistas:
"Time", "Life", "Fortune"
y "Paris-Match".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA por parte de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma y otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

CENSURA

Señor director:

Tuve la posibilidad de ver en Europa dos películas que PANORAMA comentó recientemente, y me extraña que el crítico no haya hecho referencia alguna a los notables cortes sufridos por las mismas. En **La guerra ha terminado** desapareció por completo una secuencia amorosa y en **Masculino-Femenino** faltan unos veinte minutos de proyección, al punto de haberse modificado el sentido de muchas escenas. ¿Quién hace los cortes? También sucede a menudo que se lancen como "estreno" películas que ya han sido estrenadas tiempo atrás, y por la reposición se cobra la entrada al mismo precio que una película nueva. Es lamentable que el negocio del cine haya alcanzado semejante índice de aprovechamiento. Ojalá que no ignoren esta carta.

Elena Villalva de Padín
San Fernando

N. de R.: No hay razones para ignorar su carta. Las salas del centro cobran un precio acorde a su categoría, sin existir discriminación entre el pre-estreno, el estreno o la reposición. En cuanto a los cortes que Ud. señala, no siempre el crítico está al tanto de la duración de un film en su copia original. El caso de Masculino-Femenino *fue tocado en el número 50. Ningún film puede ser estrenado sin poseer "visto bueno" previo de la Comisión Honoraria de Calificación, que en casos de inmoralidad o pornografía recomienda al distribuidor el corte de las escenas objetadas. En salas de barrio o del interior suele ocurrir que el exhibidor acorte la duración del film para ajustarlo a horarios inamovibles.*

OLAVARRIA

Señor director:

Con referencia a una carta que el señor L. E. Baigorria envió a esa redacción y PANORAMA publicó en el Nº 48, manifiesto que no comparto esa opinión.

El arroyo Tapalqué establece una división geográfica de la ciudad de Olavarría al punto que actualmente, con el cierre provisorio de dos puentes, esta separación se ha acentuado.

No conozco en detalle el proyecto del ingeniero Garrone, pero imagino que su propósito es el de crear un vínculo a través del nuevo Parque Mitre; propósito que se pone de manifiesto, precisamente, en su deseo de acercar entre sí obras de arte o símbolos de diversos países.

Si no existiera gente con este criterio, las Naciones Unidas no serían una realidad, congregando blancos, amarillos y negros.

Pienso que en vez de deplorar la presencia del señor Garrone en nuestra ciudad, debiéramos felicitarnos toda vez que una persona tan talentosa emprende con entusiasmo la realización de ideas que, seguramente, van a constituir motivos de orgullo una vez finalizadas.

En cuanto a las exposiciones de pintura que últimamente ha brindado el Museo Municipal, aunque no entiendo de arte moderno, no dejo de reconocer que los artistas de hoy no pueden dejar de manifestarse como lo hacen. No se les puede pedir que se expresen con el lenguaje de otras épocas que ellos no han vivido. Nuestro tiempo, henchido de adelantos científicos, viajes espaciales, objetos audaces, colocan sin duda al artista en un nivel de expresión que para el no iniciado en estas cosas tiene que resultarnos extraño.

María Esther Angelini
Olavarría

MARINA MERCANTE

Señor director:

En el número 48 de la revista PANORAMA se publica un ajustado artículo relativo a nuestra Marina Mercante.

Es evidente que en grado sumo el actual estancamiento de nuestra Marina Mercante radica, muy especialmente, en la incapacidad directriz de ese mamotreto que surgió de la inoportuna fusión de la ex Flota Mercante del Estado y la ex Flota Argentina de Navegación de Ultramar, con el triste resultado que es Empresa Líneas Marítimas Argentinas (ELMA).

La destrucción de una empresa modelo, como era la F. M. E. trajo aparejado un monstruo burocrático que resultó asilo de in-



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



LOS HOMBRES
QUE USAN
Valet
DE
Gillette
MARCA REGISTRADA
ME
ENLOQUECEN

LOCION
PARA DESPUES
DE AFEITARSE
CREADA PARA EL
HOMBRE...
PENSANDO EN LA MUJER

cartas

capaces en detrimento de la función específica de una empresa naviera... Con tantos jerarquizados fue necesario crear "trabajo" y se crearon controles de los controles que controlan los controles. Se montaron oficinas, oficinas y oficinas, pero no se ejecutaron tareas de servicio a los buques que son, en definitiva, quienes justifican la razón de ser de una empresa naviera.

Se cuenta con una prolífera organización de inspectores que deambulan por los buques en misión de confraternidad y sociabilidad, cumplimentando su cuota diaria de cigarrillos "made in USA" y no cumpliendo tarea alguna que beneficie a la empresa.

...se cuenta con depósitos con más de 10.000 artículos diversos de los cuales se provee con regular asiduidad un 40 ó 50 por ciento. Pero se debió montar una maquinaria burocrática para atender esos multimillonarios e inútiles almacenes.

...una dotación de 300 personas y grandes locales se encuentran al servicio de tal sector, encareciendo cada producto que se provee a los buques en un 150 por ciento de su valor en plaza.

...para la tramitación de cualquier nota o documento de relativa importancia es menester la firma de 5 a 10 funcionarios, pero se gastan millones de pesos en reparar un buque en el extranjero (vg. "Corrientes") que luego no puede hacer más que medio viaje pues quedó peor que antes de la reparación...

Así es ELMA, un gran pelele, un inmenso espantapájaros de enorme cabeza, largos brazos con grandes manos para asir lo que pueda ser de provecho personal, pero poco cuerpo y nada de seso.

Enrique Garcés
Buenos Aires

N. de R.: Años atrás, cuando ELMA era aún la Flota Mercante del Estado, se elevaban agrias críticas a su organización por: a) carencia de controles adecuados que impidieran grandes negociados, b) carencia de adecuado almacén de repuestos para evitar la adquisición onerosa en el extranjero, c) cubrir puestos administrativos con personal "de afuera". Ahora el lector Garcés cuya carta debió ser abreviada por razones de espacio, condena a ELMA por idénticas razones, pero tomadas al revés. Sobre las fallas burocráticas de ELMA hay concordancia entre el lector, la nota de PANORAMA y la opinión pública y gubernamental.

UN DIOS A MEDIDA

Señor director:

Usando de su democrática sección "Cartas" me referiré al artículo del señor David Deferrari "Un Dios a medida" del número 49. Entendiendo que su revista quiere ser justa e imparcial dentro de las posibilidades humanas, quiero exponer mi objeción.

Si bien el artículo es interesante en cuanto se refiere a la exposición que quiere ser objetiva, y que a mi entender no lo es tanto, pues si bien es cierto la existencia de credos y los hechos que lo componen el autor en el fondo trata sutilmente de desprestigiar todo lo que en creencia cristiana "no sea católico".

Obsérvese que dice que Lutero "clavó a martillazos" la hoja con las proposiciones —a más de tratarlo de irascible—; tal expresión tiene un tono despectivo (y por ello parcial) hacia Lutero. En cuanto a las proposiciones ¿por qué no dice su contenido por lo menos en lo fundamental? Su probable respuesta: el artículo habla de lo actual y en especial de EE. UU. Por la misma razón, no se hubiera referido a Lutero, pues el fenómeno estrictamente norteamericano comenzó con los Padres Peregrinos, y por medio de una relación bastante indirecta con el Reformador.

Aclaro que no estoy defendiendo a Lutero, ni tampoco soy luterano; soy ante todo cristiano y dentro del cristianismo Bautista.

Además dice "perdió la unidad que todavía hoy arduamente trata de recuperar" —se refiere al cristianismo—. "¿Quién trata de recuperar?" Y, qué "unidad"; seguro que está implícito un retorno a la Iglesia Católica Romana. Pues bien, el único retorno a la unidad posible para los cristianos es el de la unidad en Cristo Jesús, y solo en él, como único Salvador, Hijo de Dios y Dios mismo; desechando el Marianismo, las jerarquías, la corrupción del clero, rechazando el concepto de "única y verdadera Iglesia" de una autocalificación errónea.

Por lo tanto nada hay que recuperar de esa perimida unidad.

Entrando en el terreno positivo, sería importante que se hiciese también algún artículo que valientemente y sin tratar de justificar nada analice lo artificiosamente escondido tras las publicitadas tareas, viajes, visitas, Concilios, Encíclicas, etc., que componen la actividad social de la Iglesia Romana. Le propongo que haga un artículo que muestre la contradicción de una Iglesia que "clama por los pobres"; mientras que no se despoja y por el contrario sigue acumulando lujos innecesarios, superfluos e indignos de la humildad cristiana que dice necesitar el mundo: santos y vírgenes adornados con metales y piedras preciosas, templos suntuosos, etcétera, resabios de un paganismo contrario al Cristianismo de y con Cristo. Que muestre a una religión oficial, sus vinculaciones con el poder político y la infiltración en los medios y grupos de poder y presión política, en los medios de información de todo tipo, y su contraparte en la expresión nítida de Jesús "mi reino no es de este mundo".

También ¿por qué la simplicidad en el culto, el idioma vernáculo en los oficios, la participación laica en la obra, el canto congregacional, etc., que fue el caballito de crítica a los protestantes, es ahora reforma litúrgica de la orientación renovadora del Concilio?

Por último aclaro que los bautistas incluidos en ese artículo entre los que "se hacen un Dios a medida", lo que en verdad buscamos es hacernos a la medida de Dios, la cual es Cristo viviente.

Hugo Héctor Orne
Rosario

N. de R.: La intención del artículo no era favorecer a ninguna confesión religiosa en beneficio de otra, ni que la Iglesia católica "caiga bien" a expensas de las protestantes. Creemos sinceramente que en todas las religiones —cristianas o no cristianas— existen hombres sinceros y hombres hipócritas, hombres que buscan a Dios y hombres que desean "acomodarse" con Dios. Nadie sino El sabe cómo, cuándo y a través de qué Iglesia o fe, los verdaderos creyentes acabarán por unirse.

CORREO

Señor director:

En el Nº 50 de Panorama anuncian por índice para la página 16 la —hasta ahora al menos— siempre interesante sección "Cartas", que lamentablemente no incluyen.

A cambio pude encontrar, en las siguientes consecutivas páginas, anuncios comerciales. Estos, si bien no desagradan, me llamaron la atención que no aprovecharan tal contingencia para dirigirse al público en forma de "epístola".

Debo suponer que hubo un error o, tal vez, que nadie le escribe. En este caso espero que la presente les sirva como aliento.

Aprovecho para felicitarlo por su revista.

Rodolfo Luegmayer
Capital

N. de R.: Los sucesos mundiales que son capaces de modificar el mundo no siempre se ajustan al ritmo de aparición de las revistas. Frente a la guerra en Medio Oriente, PANORAMA se vio obligada a último momento a incorporar un artículo sobre ese tema cuando ya se había iniciado el proceso de impresión del número. A esto se debe que, por vía excepcional, se suprimiera de ese Nº 50 la sección "Cartas" que, desde éste, comienza nuevamente a publicarse con regularidad para solaz del lector Luegmayer y de nosotros mismos. Por supuesto son muchos los lectores que nos escriben. De lo contrario lo que fue excepcional tendría que transformarse en permanente.

MIEMBRO DE LA SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). MIEMBRO DE ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). MIEMBRO DE CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). MIEMBRO DE IPI (International Press Institute-Zurich-Suiza).

TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 7142
Correo Argentino Central B

— Copyright 1967 por Panorama S. A. P. y E. - Alem 896, Buenos Aires. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impreso en la Argentina. Nombre de la revista registrado como marca. R. N. de la Prop. Intel. Nº 936.412. Circula por el C. Argentino en el carácter de publicación de interés General Nº 7.142. — Adherido al Instituto Verificador de Circulaciones. — PANORAMA - Director: Pedro Larralde - Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S. R. L., Solís 585, Capital Federal; interior y exterior: RYELA S. A. I. C. I. F. y A., Paraguay 340, Capital Federal. - Teléfonos: redacción, 32-6843; suscripciones, 30-8022. — Precio del ejemplar en Paraguay: 130 guaraníes; Uruguay: 60 pesos uruguayos. — Suscripción anual: Argentina: m$n. 1.800. Exterior: u$s. 10 (vía terrestre) y u$s 15 (vía aérea). Números atrasados: m$n. 170 el ejemplar. Carpeta encuadernadora (para seis números): m$n 250 a suscriptores: m$n. 350 al público. Para estos pedidos dirigirse a RYELA S. A. I. C. I. F. y A., Paraguay 340, Capital Federal, Tel. 32-6841, con giro postal o cheque sobre Buenos Aires.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Alivia
los síntomas
del resfrío.
Baja la fiebre.
Calma el dolor.
GENIOL
Pureza bajo control de Laboratorios Suarry.

Patagonia: no más tierra maldita



Fuente de hormigón para nuevos pozos en la llanura patagónica.

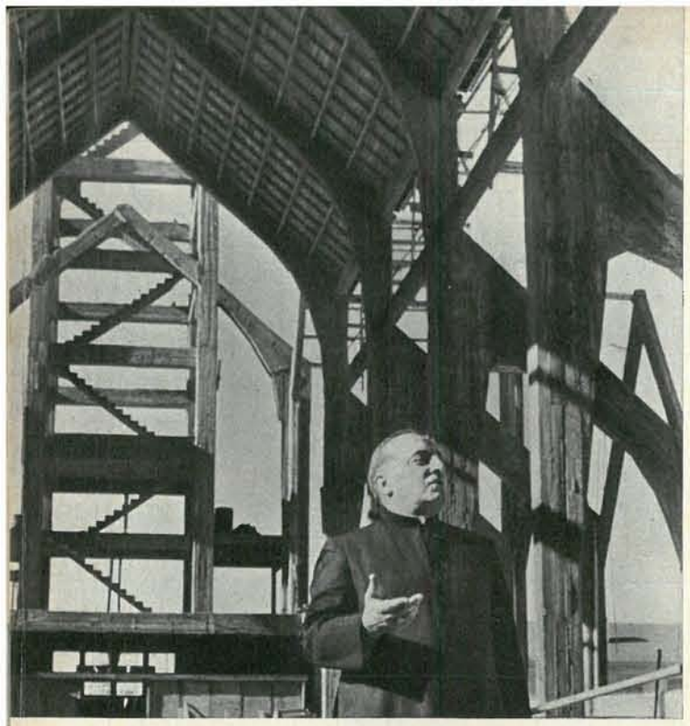
Todo el sur está preparado; 650 millones de metros cúbicos de petróleo y gas esperan, mientras la lana viaja sucia a Buenos Aires. La Ley de Hidrocarburos: esperanza contra el aislamiento

Luces rojas, un trío musical de dudosa coordinación, 8 - caras - no - tan - bonitas -8. Ese es el refugio de "la noche" en Caleta Olivia, un pueblo que ascendió hasta los 20.000 habitantes gracias al puerto por el que sale parte del petróleo que se extrae al sur de Comodoro Rivadavia. El night club tiene poca competencia: apenas dos whiskerías de escasa clientela y buen gusto, pero con insólitos servicios anexos para lustrarse los zapatos, tarea que está a cargo del "opa del pueblo".

En el fondo del "night" una de las "caras bonitas" se queja al enviado de PANORAMA por la "incomprensión de las autoridades". "A mí me cerraron un local donde invertí todos mis ahorros —suspira. Tenía un nombre precioso: Petroleum Bar; como los griegos, ¿sabés? Pero un

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Una bomba extrae petróleo cerca del Estrecho de Magallanes. El oro negro llega a las fronteras.



Eugenio Peyrou, obispo de Comodoro: "Que vengan, pero a trabajar".



El petróleo trae al "ruido". En Pico Truncado también se divierten.





Estos camiones soviéticos se sienten a gusto en la Patagonia; hace más de veinte años que YPF compra transportes de carga a la URSS.

Patagonia

La guerra en Medio Oriente replanteó el interés de las empresas petroleras por las reservas argentinas

día vinieron unos inspectores y lo cerraron porque se violaba no sé qué cosa. ¿A vos te parece? Ahora dicen que vuelven los americanos. ¡Seguro que se arregla todo!"

En la Patagonia hay una curiosa división entre la gente a partir del lenguaje; los que dicen "americanos" o "las compañías" son quienes se beneficiaron con la explosiva presencia del dólar. Los otros, los que no podían conseguir casa porque los alquileres se fueron por las nubes o los que no tienen nada que ver en el negocio del petróleo dicen "los yanquis". Lo cierto es que con *americanos* o con *yanquis* media Patagonia vela las armas en previsión de una nueva explosión petrolera como la que se desató en 1960. Entonces (ver PANORAMA Nº 10), la fiebre del dólar vivía en cada patagónico empeñado en hacerse rico a los seis meses a costillas de los extranjeros; también éstos se marearon con su propio poder económico y creyeron que al anularse los contratos las ciudades iban a agonizar. Resultado: ni tanto ni tan poco.

Los años perdidos

Con la anulación de los contratos en noviembre de 1963 la producción de petróleo decayó, pero no todos los norteamericanos se fueron: claro, ya no gastaban tanto como antes y se frenó el impulso ascendente de la economía patagónica. En Comodoro Rivadavia, de 15 cabarets y night clubs sobrevivieron apenas cuatro, precisamente los que ya existían antes de los contratos. Por una parte se paralizó el auge de la construcción de grandes edificios pero también bajaron los alquileres, cuyos altos precios obligaban a las parejas a casarse y seguir viviendo separados en casa de sus padres. El "tiempo perdido" desde 1963 en términos petroleros se fue recuperando lentamente para la vida de la ciudad. A fines de 1966 se terminó el acueducto desde el río Senguer que permitió dotar de agua potable a Comodoro Rivadavia, antes afligida por largos e imprevistos cortes en el suministro, se pavimentaron calles y se mejoraron los caminos.

En 1960, la zona no estaba preparada para recibir el impacto que trajeron "las compañías". La provisión de energía era deficiente, calles y accesos camineros eran poco menos que intransitables, el abastecimiento de la ciudad era un caos, no había casi instalaciones sanitarias ni teléfonos para la expansión urbana. Un modesto electricista de Comodoro Rivadavia ganó millones instalando equipos móviles de comunicación para las compañías petroleras. Aún hoy intentar hablar por teléfono a la administración de YPF es un juego de azar o una entretenida aventura.

Ahora, solo casados

Las condiciones generales no mejoraron mucho pero la experiencia del boom del 60 al 63 no se puede desdeñar. Una empresa norteamericana que recuperó su área de explotación está tratando de alquilar 25 casas para nuevos técnicos que vendrán de los Estados Unidos; al firmar el contrato asegura que serán casados y, a veces, con hijos. Los solteros que vinieron en 1960 hacían mucho ruido y ahora los norteamericanos quieren cuidar su imagen.

Han quebrado muchos negocios improvisados pero "el comercio sano", como lo calificó un directivo de la Cámara de Comercio local, no sólo subsiste, en muchos casos logró ampliar el volumen operativo.

Hasta se creó una compañía de seguros estrictamente patagónica para atender las demandas de la región. Antes, los seguros eran tomados por compañías con sede en Buenos Aires y los beneficios desaparecían para los lugareños.

El nuevo boom no provocará el dislocamiento de los precios y la población disfrutará el esperado crecimiento de la zona.

Pero el petróleo no termina en Comodoro Rivadavia, ni en él se agota el futuro patagónico. En realidad los yacimientos comodorenses producen cada vez menos mientras crecen las cifras de zonas nuevas como Santa Cruz o en zonas reactivadas como Mendoza. (1)

La capital del oro negro

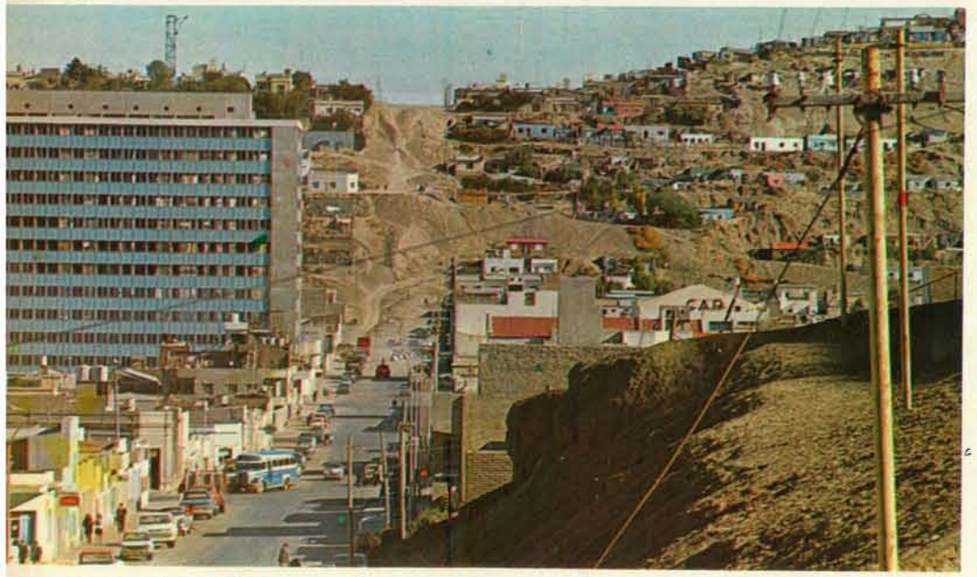
Lo que ocurre es que Comodoro Rivadavia concentra por razones históricas la mayor parte de la actividad administrativa y de servicios vinculados a la extracción del petróleo; por eso es el mejor termómetro para medir las expectativas frente a la inminencia de una nueva oleada de inversiones. En las poblaciones más pequeñas tocadas por la varita mágica del oro negro no se advierten todavía grandes preparativos. En realidad, muchos de los técnicos de empresas norteamericanas se quedaron en la zona trabajando por cuenta

(1) *En 1961 el área de Comodoro Rivadavia produjo 3.776.000 metros cúbicos de petróleo y en 1966 bajó a menos de 3 millones. Para los mismos años, Santa Cruz dio 4.666.000 y 5.117.000. Mendoza, por su parte, saltó de 2.261.000 a 4.600.000 metros cúbicos.*

Archivo Histórico Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Pozos submarinos frente a Comodoro Rivadavia. El mar esconde grandes reservas de combustibles.



Los grandes edificios y los ranchos de lata se dan la mano en la "capital del oro negro". La vida sigue.



El petróleo riega la sedienta tierra patagónica. En cinco años se espera una inversión para la zona de más de 500 millones de dólares.

Al sur del río Negro se extiende un cuarto del país y solo el 2,5 por ciento de sus habitantes. Allí, otra vez, "gobernar es poblar".

de YPF después de la anulación de los contratos y en Pico Truncado, en Cañadón Seco o Caleta Olivia el cambio se sintió poco. "Los gringos se traían casi todo; viven en casas rodantes con aire acondicionado y con más comodidades que en cualquier hotelucho de por acá", reveló un almacenero de Cañadón Seco. "Cuando los norteamericanos quieren pasear con la familia, se van a Comodoro sin importarles los 150 kilómetros de viaje. Total, a los 100.000 kilómetros tiran las pick-ups y se compran otra". Tal vez por eso las concesionarias de camionetas y camiones de Comodoro Rivadavia son las que más venden en el país. Un telano que llegó a la Patagonia con la oleada de 1959 y se casó con una maestra argentina cuida a sus dos hijos mientras la mujer trabaja en la escuela. "Lo que más me gusta es el vino de Río Negro —explica a PANORAMA en un castellano arduo— y salir a cazar perdices. Cuando se anularon los contratos, pensé: 'Me quedo; trabajo voy a conseguir.' Y así fue; la compañía despidió parte del personal pero los técnicos no fuimos cesanteados. Parece que ahora volvemos a trabajar en la zona anulada. Este es un gran país. Aprendí muchas cosas, hasta castellano", y ríe a carcajadas en el jardín de su casa, donde planta retamas protegidas por grandes chapas de zinc para que el pampero patagónico no se las lleve.

La catedral y el templo

La inversión no industrial más importante que pensaban hacer los norteamericanos se cortó junto con la anulación de los contratos: un templo evangélico en una población del centro del área petrolera. Al obispo de Comodoro Rivadavia, monseñor Eugenio Peyrou, no le preocupa la competencia religiosa si acompaña al progreso de la región. "Que venga cualquiera y de cualquier país; lo importante es que la Patagonia progrese y que se extraiga el petróleo sin lesionar los intereses nacionales. Las consecuencias domésticas las vamos a arreglar los patagónicos; además, los que vienen de Buenos Aires y no conocen el sur ven solamente los cabarets y el far-west, pero se olvidan de las fuentes de trabajo y del bienestar que crea la riqueza petrolera. Un pueblo que trabaja es un pueblo cristiano y eso es lo más importante", sentencia mientras recorre el esqueleto de la nueva catedral que el esfuerzo de toda la ciudad va a levantar en pleno centro.



La "noche" también espera.

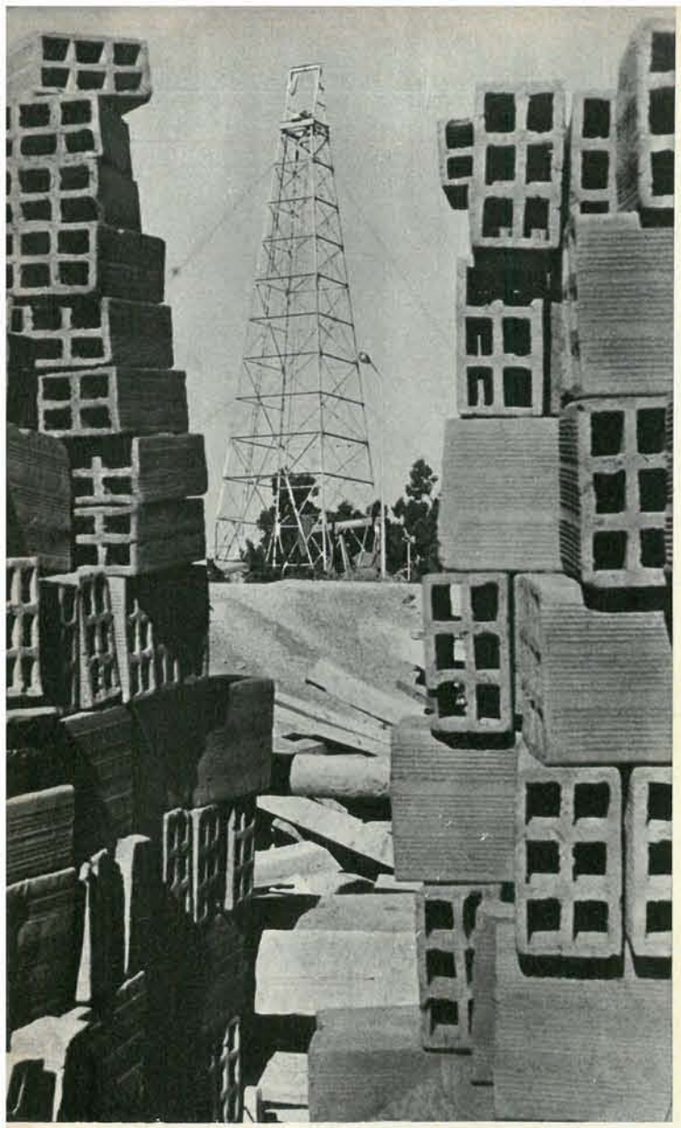
También en Pico Truncado, otra ex aldea que se agrandó con las obras del gasoducto a Buenos Aires, están levantando una iglesia de cemento. Antes del petróleo no había ni sacerdote...

Nueva puesta en marcha

La ley de hidrocarburos puede constituirse en el instrumento de reactivación que está exigiendo la Patagonia. Vastas zonas de Santa Cruz, Río Negro y Tierra del Fuego acumulan petróleo y gas de óptimo rendimiento. Por otra parte, en el área declinante de Comodoro Rivadavia hay grandes esperanzas de encontrar nuevas cuencas mediante perforaciones submarinas. Yacimientos Petrolíferos Fiscales está invirtiendo 600 millones de pesos en la zona de Lobería para explorar a más de 5.000 metros de profundidad y cerca de la costa.

Y. P. F. no está en condiciones de atender la explotación de esas áreas. Es sabido que para incrementar la extracción de petróleo se precisa gastar 100 dólares por cada nueva tonelada. Según los estudios del Consejo Nacional de Desarrollo hay que invertir más de 1.000 millones de dólares en la explotación petrolera si se quiere alcanzar el autoabastecimiento e, inclusive exportar. De esos mil millones de dólares la Patagonia está en condiciones de absorber la mitad

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



La antigua torre, ahora se usan otras mucho más simples.

Patagonia

El país está comprometido en la decisión de promover al Sur. Están en juego, también, los fundamentos de nuestra soberanía

ya que en estos momentos el sur argentino extrae el cincuenta por ciento de la producción total de petróleo en el país.

La crisis en el Cercano Oriente amenaza las principales fuentes petroleras de las grandes potencias occidentales. Esta coyuntura atrajo la atención de las grandes empresas internacionales sobre la Argentina. Nuestro país no puede compararse con los productores de Medio Oriente: cada pozo nuestro rinde 10 a 12 metros cúbicos por día, mientras que en Irak y Kuwait produce 1.000 metros cúbicos a ínfimo costo. De cualquier modo las reservas comprobadas en la Argentina superan los 650 millones de metros cúbicos entre petróleo y gas. Nuestro país extrae cerca de 16 millones de m³ por año, apenas el 3 por ciento de sus reservas comprobadas (Venezuela consume el 7 por ciento de las reservas y EE. UU. el 8 por ciento). Las necesidades argentinas para 1970 se calculan en 25.000.000 de m³, y eso explica el interés empresario por las facilidades que proporciona la Ley de Hidrocarburos.

De todos modos, no solo de petróleo vivirá la Patagonia ni con eso podría conformarse un país que mire hacia adelante. En la inacabable llanura sureña, que abarca casi una cuarta parte del país, vive apenas el dos y medio por ciento de la población argentina. Sin embargo, sus riquezas potenciales son innumerables, energía hídrica, petróleo, ganadería, carbón, lanas, pesca, y no son aprovechados plenamente o —en caso de serlo— no benefician a los pobladores de la zona. Un ex diputado nacional se quejó a PANORAMA: "Somos una colonia de Buenos Aires, como lo eran los estados sureños de Norteamérica. ¿Usted puede creer que toda la lana producida por la Patagonia va sucia a Buenos Aires? El productor tiene que pagar el peso muerto para transportar la materia prima hasta los lavaderos porteños porque los intentos que hubo de instalar plantas de lavado aquí siempre fueron quebrados por los intereses de la Capital.

Lo mismo pasó con el trigo del valle de Chubut y con otros proyectos, entre ellos la pesca. Aparte de que producimos poco y no muy bien, tenemos que soportar la competencia desleal de los porteños".

El problema central de la Patagonia excede sin embargo el criterio regionalista para convertirse en problema *nacional*. Este es, por lo menos, el pensamiento del ejército, que no puede separar la idea de la seguridad nacional del concepto de expansión económica y crecimiento armónico de las diversas regiones del país. Por eso el ejército ha impulsado y sigue promoviendo la construcción de El Chocón-Cerros Colorados, que será uno de los polos de desarrollo para el sur argentino. Por eso también, el Vº Cuerpo de Ejército, con sede en Bahía Blanca, tiene al batallón 181 de ingenieros abocado en obras civiles y preparado para colaborar en la construcción de la gigantesca represa.

El desarrollo patagónico debe ser declarado prioridad nacional y en función de tal propósito se deberán coordinar los esfuerzos oficiales y privados. La constitución de la Junta de Gobernadores Patagónicos es un paso en la dirección correcta, coincidente con el interés personal del presidente de la República por los problemas del lejano sur.

Petróleo, agro y además...

Una zona dilatada y con una densidad de población que figura entre las más bajas del mundo no puede ser postergada por más tiempo porque socava la idea misma de la soberanía.

La Patagonia ofrece varios polos de desarrollo aún inexplotados, sin perjuicio de incentivar al máximo la explotación petrolera y la producción agraria:

1) La zona con cabecera en El Chocón-Cerros Colorados, de enorme producción potencial de energía hidroeléctrica que permitirá ampliar la zona de regadío en el valle del Río Negro y la instalación de industrias de base (electroquímicas y petroquímicas) que consumen mucha electricidad.

2) La zona de Puerto Madryn con uno de los mejores puertos naturales del mundo cercana a los yacimientos de hierro de Sierras Grandes que esperan aún su explotación y a los depósitos de alunita, en Camarones, que permitirían la instalación de una planta elaboradora de aluminio; además, se puede estimular la zona de agricultura bajo riego del río Chubut y complementarla con fábricas envasadoras de alimentos.

3) La zona de Río Gallegos, puerto natural para el carbón de Río Turbio, cuya producción puede incrementarse y complementarse con los grandes yacimientos de petróleo y gas de Cerro Redondo y áreas cercanas; el gas de esta zona es óptimo para el desarrollo de alguna poderosa industria petroquímica.

Además, debe planearse la explotación pesquera en gran escala; la captura de pesca en las costas patagónicas puede aumentarse rápidamente en cien veces y dar lugar a fábricas de envasados y de harina de pescado para el consumo interno y la exportación.

Lo mismo puede decirse de las explotaciones forestales hoy totalmente desaprovechadas y que pueden radicar en la zona cordillerana aserraderos y actividades conexas.

Hace más de un siglo y medio, Charles Darwin llamó a la Patagonia "tierra maldita". En 1867, el Congreso Nacional resuelve la incorporación al territorio nacional del desierto que se extende al sur del Río Negro. Allí empezó la mítica y penosa Campaña del Desierto. Cien años después, se impone la misma determinación y el mismo coraje que tuvieron los conquistadores del desierto para que las palabras de Darwin ingresen definitivamente al campo de la leyenda. ■



Una o dos tabletas de Sucaryl - o algunas gotas de Sucaryl Líquido Concentrado - son suficientes para endulzar su habitual pocillo de café, desayuno o merienda, sin agregar calorías a su cuerpo.

Sucaryl no deja sabor amargo ni metálico: solamente endulza. Usted puede llevar Sucaryl donde quiera que vaya, y agregarlo al café tomado al paso o en la oficina. Sucaryl proporciona deliciosa dulzura, sin calorías.

ABBOTT

SUCARYL EN TABLETAS
SUCARYL LIQUIDO CONCENTRADO

Sucaryl®

SU DULCE ALIADO

En venta libre en farmacias de todo el país.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

NUCLEO

exclusivamente
AMBASSADOR

Una leve presión del dedo indice, suave, ligera. El vidrio baja o sube. Un comando general junto al volante. Otros, individuales, uno en cada puerta. El mínimo esfuerzo con el máximo confort. Casi un juego, diviértase... disfrútelo. Aire o tibieza... elija Ud. Todo pensado para brindarle un viaje mejor. El levantavidrios eléctrico es otra comodidad exclusivamente AMBASSADOR 380.

Producto de calidad de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA



Panorama argentino

POLITICA

Cuando el conflicto se plantea en el frente interno

por JOSE CLAUDIO ESCRIBANO *

Hacia comienzos de julio los observadores empezaron a detectar imprecaciones de la secretaría general de la Presidencia contra el ministro de Economía; del ministerio de Economía contra la conducción de grandes organismos autárquicos; del ministerio del Interior contra la secretaría de Gobierno... Si este fuego cruzado respondió más a "vendettas" personales que a la formación de líneas gubernamentales irreconciliables entre sí ha sido, después de todo, un asunto mucho más difícil de verificar que el hecho novedoso de que las siniestras usinas del rumor se hayan desplazado últimamente de los pañoles de la oposición a las oficinas de los altos funcionarios públicos.

Por contraste con los primeros seis meses de 1967, esta segunda mitad se abrió con inquietantes interrogantes sobre la suerte del doctor Adalbert Krieger Vasena. Más acechado estos días por sus adversarios dentro de las filas mismas del gobierno que por la oposición, que poco o nada gravita todavía sobre las decisiones oficiales y el prestigio de sus hombres, el ministro de Economía se ve con dificultades de muy diverso origen para llevar adelante tres principios básicos del plan por él elaborado: racionalización administrativa, fortalecimiento del comercio exterior y radicación de capitales extranjeros.

El análisis del significado económico del eventual fracaso de la misión del doctor Krieger Vasena es materia de otra sección. Desde un punto estrictamente político, sus derivaciones inmediatas serían formidables: en primer lugar, provocaría el alejamiento de los sectores liberales que colaboran con el gobierno; y, en segundo término, pondría en cuestión la influencia de los jefes militares que han respaldado sólidamente la gestión de aquel ministro. Por último, y en su más extrema consecuencia, volvería a promoverse una incógnita de los días previos a la revolución. ¿Iba a ser ésta o no, esencialmente, un pacto entre las fuerzas armadas y los "trabajadores"?

Cualquiera fuere el peligro que por ahora corra la orientación que sus conductores han impreso a la revolución, la posibilidad de que el proceso abierto el 28 de junio de 1966 desemboque finalmente en las manos de un dictador con recaudos de alguna manera parecidos a los que llenó Juan Perón en la década del cuarenta, parece ser un disparate que inquieta, de todos modos, a más de un militar y de un político; y si se los apurara hasta podrían responder más o menos así: "Yo no creo en las brujas; ¡pero que las hay, las hay!".



Nubarrones en la conducción económica. ¿Comprometerán la imagen del presidente Ongania?

Hasta qué punto una crisis de esta índole implicaría también el desplazamiento del general Ongania, nadie está en condiciones de preverlo. Quizás entonces, como nunca, los datos que han venido conformando la imagen política del presidente como la de un hombre no comprometido adquieran su mayor relevancia y salven su figura.

El dilema constitucional

Dos discursos, pronunciados hacia fines de junio por el secretario de Gobierno, Mario Díaz

* Copyright Panorama 1967

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El general Julio Alsogaray, comandante en jefe del Ejército, o la influencia militar dentro del gobierno.

Colodrero, y por el ministro del Interior, Guillermo Borda, despertaron las sospechas de que el gobierno se había decidido finalmente a encarar la cuestión de su legitimación. Bastó que los observadores recurrieran a la secretaría general de la Presidencia para que se les advirtiera confidencialmente que este problema no inquietaba por el momento al presidente.

Otras investigaciones determinaron, sin embargo, que el tema inquieta seriamente en ciertas filas gubernamentales y que acaso no inquietara tanto si la mayoría del paquete accionario de las grandes empresas anónimas estuviera, como en el caso de algunas pocas, en las manos de un grupo homogéneo, coherente, sofisticado: entonces, las inversiones en el exterior de estas descomunales empresas se regirían invariablemente por leyes más sabias, menos dogmáticas, que las que traban las vinculaciones comerciales e industriales de un alto número de sus congéneres en el exterior.

Parece increíble, pero es así: más de un plan de radicación de capitales extranjeros en el país se ha visto impedido por la existencia en el mercado mundial de este tipo de compañías: ésas en las cuales la gestión de pragmáticos, perspicaces ejecutivos, pende, en definitiva, de la aprobación de una masa accionaria descolorida, dispersa, verdaderamente anónima, para la cual ciertos principios constitucionales comandan las billeteras.

No se puede decir hoy que son los gobiernos extranjeros los que presionan contra la administración del general Onganía para que se constitucionalice de algún modo; por lo menos, el Departamento de Estado dejó de hacerlo hacia fines del año anterior.

Desde el 28 de junio de 1966 el gobierno confió la fundamentación jurídica y moral de sus poderes ejecutivo y legislativo al "consenso popular", una vieja figura jurídica cuya adopción pudo ser discutible, pero no totalmente desechable: si el gobierno constitucional anterior no había sido defendido por el pueblo (solo concurrieron doscientos radicales a la Casa Rosada) ni después se había producido un estado de rebelión, sino de expectativa existía, pues, "consenso".

"Un gobierno que respete los derechos y libertades esenciales del hombre no puede mantenerse por mucho tiempo fundado en la sola fuerza de las armas", ha dicho el ministro del Interior, en lo que se entrevió como un discurso destinado a inaugurar rumbos hacia una salida que, por lo menos, ratifique en las urnas el poder que los militares depositaron en el general Onganía. Días antes, el secretario de Gobierno había sugerido la posibilidad de que el orden constitucional fuera restablecido a través de sucesivas etapas. ¿Luizás, ¿a partir de elecciones en el orden comunal? Es una de las tantas hipótesis en consideración.

Dentro de la infinidad de variantes, todos los estudios, todas las fórmulas que se van elaborando, descansan sobre la base de lo que hoy se llama una "democracia condicionada". Es un tipo de planes que suele fracasar cuando una oposición fuerte, homogénea, con algún pie en los factores de poderes, rechaza la idea. En la Argentina de 1967, contra todos los precedentes, se diría que hasta los más recalcitrantes adversarios de este gobierno participan de la tesis de gestar un plan político al margen de los textos de instrucción cívica y, naturalmente, de la Constitución de 1853. Todo lo que se pide es que tanto el precedente gobierno, como su sucesor, no vayan más allá de los extremos que orilló la dictadura republicana romana: que la ley marcial, los poderes extraordinarios y el estado de sitio sigan concebidos en función del mantenimiento del "sistema"; es decir, del sistema institucional congelado el 28 de junio.

Se ha hablado, por ejemplo, de convocar a un plebiscito. Se afirma, incluso, que en los días de la conspiración, en su domicilio de la calle O'Higgins, el general Onganía habría expresado su buena voluntad hacia este tipo de consulta. Tampoco se lo descartó en las esferas



Oficialistas y radicales: coinciden ante un poderoso movimiento peronista: las elecciones deben esperar.

vinculadas con la marina de guerra, que, después de ver agotadas las posibilidades de defender el orden constitucional representado por el gobierno radical del pueblo, se plegó a la revolución con el criterio de que debía fijarse el período de la administración revolucionaria, y sugirió que fuera de seis años.

Las secuelas postraumáticas de 1955 revelan que la existencia de un poderoso movimiento peronista activa de igual manera la bilis de los oficialistas y de los radicales del pueblo y que unos y otros —por no dar sino dos extremos, en otros sentidos— coinciden en que la conveniencia de que haya elecciones absolutamente abiertas es un asunto que debe ser demorado por unos cuantos años. Pero, como una necesidad biológica, todos, en algún momento y de alguna forma, quieren ir a la liza. El dilema de Cronwell no es solo un drama británico del siglo XVII; ha horadado la conciencia de muchos precedentes de un gobierno como el que hoy rige en la Argentina. Cronwell estaba obsesionado por el sentimiento de que el ejercicio arbitrario del poder necesitaba una sanción. Trató de obtenerla de varios parlamentos; y la prolongada serie de sus conflictos con éstos ha servido de ejemplo de que una vez quien controla el poder por la fuerza de las armas recurre a la aprobación de la comunidad, en seguida se verá enfrentado con demandas sobre la limitación del poder.

Esto es lo que no quiere el gobierno argentino, y por eso sus hombres de gabinete se ven hoy demorados en el estudio de nuevas fórmulas para aplicar a la realidad argentina.



Si nuestras carnes pierden sus mercados en el exterior, la escasez de divisas nos impedirá importar: contradicciones del desarrollo económico

ECONOMIA

Comprar a quien nos compre

por MARTIN VELEZ *

Una de las falacias que circulan en el ámbito de la economía internacional se refiere al comercio entre países de producción primaria y países industriales. La falacia consiste en suponer que Norteamérica y las grandes potencias de Europa harán concesiones gratuitas a las exportaciones de las naciones subdesarrolladas con destino a los centros industriales. Desde hace tiempo se ha desenvuelto toda una estrategia comercial de los países de Asia, Africa y América latina, consistente en reclamar en reuniones internacionales la abolición o atenuación de las tarifas arancelarias y los "cupos" que restringen el acceso de materias primas y alimentos a los mercados de los países desarrollados. La **Conferencia de Comercio y Desarrollo** de las Naciones Unidas montó toda una organización para defender esta tesis, a cuyo frente se halla el reputado economista argentino Raúl Prebisch.

No puede negarse que la constitución de un frente político de los países de exportación primaria —en caso de que pudieran conciliarse



Abolir las tarifas arancelarias para permitir el acceso de materias primas a los países desarrollados. Es la tesis de Raúl Prebisch para Asia, Africa y América latina.

sus intereses particulares— podría obrar como factor de negociación frente al grupo de los estados adelantados. Pero este "grupo de presión", para usar una terminología en boga, tendría que usar argumentos más contundentes que la mera apelación a la comprensión y generosidad de las naciones ricas. Estas no actúan en virtud de móviles siniestros. Defienden a sus productores, como nosotros defendemos a los nuestros. Lo que puede discutirse, con cifras y razones prácticas, es la conveniencia recíproca de reducir los aranceles proteccionistas que am-

* Copyright Panorama 1967

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

paran a los productores de carnes y granos de las naciones industriales. Para tener éxito en esta discusión no hay otro camino para nosotros que intentar dividir el frente interno de la contraparte. En este frente participa, por un lado, el sector agropecuario, que se opone a



De Gaulle veta la compra de carnes argentinas para defender una industria antieconómica: la ganadería francesa. Ejemplo práctico para otras latitudes.

que se compren nuestros productos que compiten con los de ellos. Pero también existe en las naciones desarrolladas otro sector, el que produce y exporta maquinaria y manufacturas, que tiene interés en que nuestros países exporten para que puedan adquirir esa maquinaria y esas manufacturas. Si se nos cierran los mercados para nuestra carne y nuestros cereales en Francia, Alemania, Italia o Estados Unidos, no ganaremos las divisas necesarias para comprar equipos industriales, vehículos y artículos terminados franceses, alemanes, italianos y estadounidenses.

¿Cómo debemos operar para hacer funcionar esta contradicción de intereses internos en el mundo desarrollado? Aplicando una regla de comercio internacional vieja como el mundo: "comprar a quien nos compra". En otras palabras, adquiriremos lo que necesitamos importar en aquellos países que a su vez adquieran nuestros productos y en la medida exacta en que lo hagan. De esta manera, obligaremos a nuestros clientes tradicionales a que se empeñen en buscar un adecuado equilibrio y acomodamiento entre los legítimos intereses de sus ganaderos y agricultores y los legítimos intereses de sus exportadores industriales. Toda la mecánica del comercio exterior entre naciones adelantadas se ha desenvuelto en torno a esta transacción y ajuste de intereses sectoriales.

Los argentinos hemos sufrido recientemente un "shock" en nuestras relaciones con Francia, causado por el veto francés al acuerdo que nuestro país había concertado con el Mercado Común Europeo para la adquisición de limitados volúmenes de carne congelada argentina. La oposición de los ganaderos franceses obligó al gobierno de De Gaulle a asumir esta actitud de anular un pre-convenio internacional del M. C. E. y a malquistarse con la Argentina.

Dejemos de lado los argumentos éticos y de principio que podríamos oponer a la decisión francesa. Concretémonos a sacar del episodio la lección que pueda ayudarnos a definir nuestra propia política comercial y nuestra propia política económica interna.

Los ganaderos franceses necesitan y reclaman protección, porque sus precios son más altos que los nuestros y que los de otros productores de la misma Europa. Tienen en sus manos lo que algunos economistas nuestros llamarían una "industria no competitiva, antieconómica" aunque a nadie se le ocurriría en Francia propiciar la indefensión aduanera de esa industria no competitiva. Francia tiene una poderosa industria de carnes y tiene todo el derecho a protegerla contra el competidor argentino, suizo o italiano.

Pero también nosotros tenemos el derecho, más aún, el deber, de defendernos. Tenemos una también poderosa industria liviana y un fuerte sector que fabrica motores, máquinas-herramientas, vehículos, productos químicos y medicinales. Sin embargo, se pretende convencernos de que hemos protegido con exceso a nuestra industria y que ha llegado el momento de promover una especie de selección natural entre nuestras empresas, para que solamente sobrevivan las más económicas, las más competitivas. El instrumento para lograr esta selección es la desgravación de las importaciones similares, de modo que desalojen a nuestros productos caros o de inferior calidad.

Parecería simplemente lógico, elemental, que no incurriéramos en tamaño despropósito, justamente cuando nuestras carnes, más baratas



Juan B. Martin nos representó en la Rueda Kennedy: las grandes potencias no harán concesiones gratuitas a las naciones subdesarrolladas.

y competitivas que las europeas, sufren los efectos de la discriminación proteccionista del M. C. E. Lo natural sería que respondiéramos con una política global de protección de nuestro agro y de nuestra industria y que redujéramos las importaciones de las naciones que discriminan contra nuestros productos. Simultáneamente, debiéramos salir rápidamente a la búsqueda de mercados alternativos, cualquiera sea el área geográfico-política en que se encuentren.

Algo debe hacerse para evitar que ingresen al país hasta licores y perfumes extranjeros que desalojan a excelentes productos nuestros, en momentos en que se crean nuevas restricciones a nuestras exportaciones.

No bastaría, sin embargo, con la adopción de una simple política defensiva o de reciprocidad. El episodio del veto francés a nuestras carnes, debe hacernos reflexionar sobre las líneas profundas de la política económica. Este hecho circunstancial refleja algo más permanente. La tendencia del intercambio internacional hace rato que es desfavorable para las exportaciones primarias. Ninguna nación que aspire a su desarrollo integral puede seguir apoyando su política económica en los avatares del comercio de exportación. La solución orgánica y de fondo es edificar una economía que mire hacia dentro del país, que expanda la producción del agro y diversifique y mejore la de la industria, con vistas al constante crecimiento del mercado interno. Solamente el desarrollo rápido y vertical de nuestras fuerzas productivas hará de la Argentina una nación integrada, capaz de intervenir con poder y provecho en las negociaciones del comercio internacional. La superación de la dependencia del factor externo se llama aquí, y en cualquier otro país subdesarrollado, energía, acero, petroquímica, servicios eficientes. Para acelerar este proceso, es menester desviar los recursos del sector improductivo de la burocracia al sector reproductivo de la industria privada. Es menester estimular con toda clase de apoyos fiscales y aduaneros, a nuestra propia industria. Los ganaderos franceses, haciendo manifestaciones callejeras, con carteles y consignas, contra la competencia de nuestras carnes, debieran ser ejemplo para nuestros productores, nuestros industriales y nuestros economistas y estadistas.



La CGT se ha transformado en tribuna para opositores. Largo rodeo en torno de un renovado diálogo con el gobierno.

SINDICALISMO

Una "guerra fría" que amenaza entibiarse

por JUAN V. DEMARCO *

Al comenzar el mes de julio una declaración entregada a la prensa por la delegación regional Córdoba de la C. G. T. daba estado público a un episodio que había sido recogido con circunspección por las columnas informativas de los diarios porteños. El comunicado informaba, al cabo de dos días de deliberaciones entre los dirigentes locales y una delegación de cuatro miembros de la comisión delegada central de la organización, que el 23 de junio "funcionarios nacionales y provinciales plantearon al representante del secretariado de esta regional, la posibilidad concreta de la realización de una audiencia con el señor presidente de la Nación, en oportunidad de la anunciada visita a esta ciudad". Durante una semana se había debatido apasionadamente en la sede de Azopardo 802, ante la consulta de los cordobeses, si era conveniente y en qué condiciones realizar esa entrevista. "¿Qué nos puede ofrecer el gobierno?" —preguntaron algunos sindicalistas—. Y se contestaron a sí mismos: "Nada por el momento. Esto es evidente a través de su política económica y social. Por otra parte, Onganía conversó hace pocos días con los miembros de la delegación de Salta y no surgió de esa reunión nada positivo para el movimiento obrero. Una audiencia en estos momentos, a menos que nos permitiera exponer públicamente el pensamiento de la C. G. T. sobre los problemas que la preocupan y recoger del presidente siquiera una esperanza inmediata de soluciones, solo serviría para señalarnos ante los ojos de los afiliados como presuntos 'colaboracionistas' ". De esa reflexión surgió, posteriormente, la decisión de no alentar los sondeos confidenciales iniciados en Córdoba.

Una declaración dura

El comunicado de la regional cordobesa continuaba señalando que se había coincidido con los dirigentes nacionales en no realizar, "en las actuales circunstancias, la entrevista propuesta". Y a continuación explicaba las razones de su

* Copyright Panorama 1967

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

actitud historiando la serie de agravios que el movimiento sindical se cree con derecho a reivindicar como consecuencia de la política oficial. Su sola enumeración forma un capítulo de cargos que contribuye a acentuar el clima de lo que hemos definido desde esta columna como "guerra fría", cuya temperatura queda resumida en esta frase: **"Una y otra vez la central obrera ha planteado tales problemas y ha tenido como única respuesta una política que significa el cercenamiento de los derechos sindicales, el cierre de las fuentes de trabajo, el progresivo deterioro de la capacidad adquisitiva del salario y la dependencia creciente de los monopolios internacionales en los sectores básicos de la economía."**

De inmediato y recordando tal vez que en política jamás deben cerrarse todas las puertas, se agrega la siguiente reflexión: **"El movimiento obrero no se niega al diálogo, sino que entiende que el mismo no tiene sentido si no sirve a los fines de terminar con el atraso económico y la injusticia social."**



"Los trabajadores no somos colaboracionistas", declaran los dirigentes. Además, "el gobierno no nos puede ofrecer nada y lo demuestra con su política social".

Con ella la central obrera no solo atenuaba la dureza del texto del documento, sino que a la vez señalaba una condición para establecer el contacto buscado: modificar la orientación impresa por el gobierno a su política socio económica.

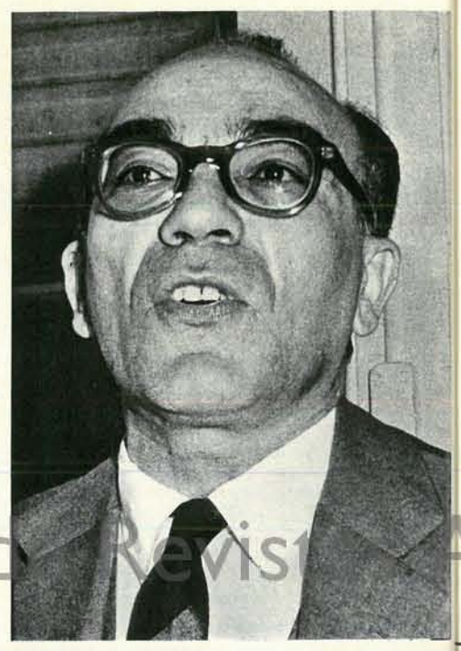
¿Qué busca la C. G. T. con esta declaración? A nuestro juicio, rehabilitarse ante la masa de afiliados que perdió confianza en la conducción y a la vez ubicarse en una posición más altiva frente al gobierno, para encontrarse en mejores condiciones de negociar la reanudación del diálogo cuando se den las condiciones para ello. Por otra parte, no debemos olvidar que las propias rivalidades de sector —independientes, peronistas, izquierdizantes, etc.—, restan flexibilidad a una conducción colegiada, en la cual cada uno de los miembros no le pierde pisada al vecino.

La lucha por el poder

La prohibición de actuar impuesta a los partidos políticos ha trasladado la lucha por el poder a otros campos. Uno de ellos es el sindical. Una evidencia de que es así la tuvo el país cuando se efectuó en la C. G. T. la conocida mesa redonda en la que se discutió el proyecto de ley de hidrocarburos, firmado pocos días después por el Poder Ejecutivo. Para desmenuzarlo se dieron cita radicales del pueblo, peronistas, frentistas, nacionalistas y marxistas. Hubo figuras de primera fila en el campo del controvertido e inflamable tema del petróleo nacional: Facundo Suárez, Arturo Sábato, Julio V. Canessa, Adolfo Silenzi de Stagni, Jorge del Río... Y hasta el doctor Raúl Matera, restando algunas horas a sus preocupaciones de "primer bisturí" en el campo de la neurocirugía, empuñó la espada para batirse en defensa de su concepción de la política energética del país. Fue, prácticamente, un cónclave, al que las corrientes de oposición al gobierno enviaron a algunos de sus purpurados.

Simultáneamente, se acentuaban las informaciones sobre la existencia de negociaciones para establecer un pacto de acción política entre Madrid y el radicalismo del pueblo. Primer contacto: Facundo Suárez. Segundo paso: una hipotética pero comentada entrevista Arturo Illia-Jerónimo Remorino en una quinta de Martínez.

La central sindical sabe perfectamente que al ofrecer su propia tribuna a la oposición política no le hace mucha gracia al gobierno. Pero ello forma parte de su estrategia obligada. Ya dijimos que no puede descender a la lid gremial y que debe remitirse a movilizar opinión pública en torno suyo. De paso intenta hacer meditar al gobierno sobre hasta qué punto no sería conveniente negociar un acercamiento a un rival que puede en cualquier momento convertirse en el más interesante aliado para encarar una empresa política. ¿Acaso no dijo Napoleón algo así como: "Si quieres vencer definitivamente a tu enemigo, abrázalo"? Al parecer el sondeo efectuado en Córdoba, para los hombres del movimiento sindical, no llegó a insinuarse ni siquiera como un tímido apretón de manos...



Arturo Sábato, el tema del petróleo vuelve a enardecer los ánimos.



Los rumores sobre la existencia de un pacto entre Madrid y el radicalismo del Pueblo señalaban una figura clave: Facundo Suárez, ex presidente de YPF.

La presión internacional

Mientras en el frente nacional la C. G. T. movía con habilidad sus piezas, se le ofreció la oportunidad de asomarse a una tribuna internacional. También en los primeros días del mes de julio regresaban los tres delegados que viajaron a Ginebra y actuaron en el seno de la asamblea anual de la Organización Internacional del Trabajo. El titular de la delegación, Maximiano Castillo, leyó el discurso redactado de común acuerdo por los miembros de la comisión delegada, al que introdujo modificaciones de forma a último momento. Su tono no produjo honda satisfacción en los círculos sindicales menos afectos a la orientación del gobierno del teniente general Onganía. Incluso se le perdonó en ellos que hubiera logrado desplazar, con la firma del secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián, asesor de la delegación al petrolero Adolfo Cavalli, considerado uno de los puntales de la incipiente corriente "oficialista" y que éste se hallara ausente, inexplicablemente, el día en que la comisión de convenios y recomendaciones trató el "caso argentino". Consecuencia de esta deserción —se asegura que Cavalli paseaba por la Place de L'Etoile de París— fue que solo expuso el delegado gubernamental, Héctor Villaveirán, y logró superar la situación. ¿Por qué le preocupa al gobierno argentino lo que pueda decir la O. I. T., famosa por la lentitud de su maquinaria burocrática y por su escaso entusiasmo por aplicar sanciones? Un veterano dirigente sindical de las lides internacionales cree tener la respuesta. Al parecer los círculos financieros internacionales utilizan la conferencia anual de la O. I. T. como uno de los barómetros de consulta para medir el buen tiempo de sus negocios. Si las delegaciones obrera y gubernamental se dan de puntapiés verbales en la asamblea, se considera el episodio como un síntoma a tener en cuenta. El resultado puede ser optar por otro país como meta de inversiones menos riesgosa o utilizarlo como pretexto para imponer condiciones más onerosas al crédito. "Se non é vero é ben trovato", dicen los italianos, con una sabiduría destilada a través de los siglos...



Angel Bono, presidente de La Fraternidad Ferroviaria, con dirigentes de la entidad. El rechazo del reglamento por los delegados hizo tambalear su posición.

¿La "guerra fría" se entibia?

En la política, como en el ajedrez, se juega entre dos. El gobierno ha logrado éxito en sus primeros intentos de "congelar" a la C. G. T. La central obrera procura ahora desembarazarse de la espesa costra de hielo que la inmoviliza y convertir en tibia, por lo menos, la "guerra fría" que mantiene con la Casa Rosada. Si no podemos hablar de éxito en sus propósitos, debe admitirse que ha logrado una mayor fluidez en el manejo de sus escasas posibilidades de acción. "Los muchachos se defienden como gato panza arriba" —nos dijo un gremialista, con gráfica expresión—. Es indudable que la comisión delegada ha logrado borrar la imagen de oficialismo que acompañó al consejo directivo que encabezó el dirigente de Luz y Fuerza Francisco Prado. Pero no es suficiente para justificar el desplazamiento de la anterior conducción sindical. La central obrera, muy condicionada por una serie de factores políticos, económicos y psicológicos que no viene al caso reiterar, debe encarar una profunda reorganización de sus propias estructuras internas, reactivar sus departamentos de estudios económicos y de asuntos internacionales, poner orden en sus agonizantes finanzas y organizar cuerpos de asesores técnicos, al mayor nivel posible, para opinar en todos los problemas que le competen. De esa manera conquistará el derecho al diálogo en las condiciones que reclama.

Mientras tanto, se vislumbran algunos indicios de que la impuesta paz social puede deteriorarse rápidamente. Hemos asistido a paros de metalúrgicos, papeleros, textiles y obreros del vidrio, tanto en el orden local como en el nacional. En todos los casos debido al cierre de empresas, a los despidos y a las suspensiones de personales. El congreso de delegados de La Fraternidad, rechazó el reglamento de trabajo que había tolerado su comisión directiva y se anticipa un cambio de la política en las relaciones del gremio con la Empresa Ferrocarriles Argentinos, mantenida hasta ahora por la comisión presidida por Angel Bono.

¿Fue para calibrar la envergadura de este frente de tormenta que el presidente Onganía conversó con la C. G. T. salteña e intentó hacerlo con la de Córdoba?

Archivo histórico de Revistas Argentinas | www.anira.com.ar

PANORAMA DE PANORAMA

PRIMORDIAL EN AGOSTO

VER:
El hombre de dos reinos
(film dirigido por
Fred Zinnemann)
La mar estaba serena
(Tres piezas dirigidas por
O. Fessler)

ESCUCHAR:
Buffalo Springfield
(Un disco Atlantic)
Recordando con Blackie
(Audición por LR1 Radio
El Mundo)

LEER:
Ensayo
El hombre como fin,
por Alberto Moravia
(Ed. Losada)
Ficción
La mujer del zorrito,
por Violette Leduc
(Ed. Sudamericana)



Paul Scofield, protagonista de "El hombre de dos reinos", encarnando a Tomás Moro.



(Cine) *Un hombre se convierte en santo.*



(Cine) *Admirable mezcla de Bosch, Chagall y Brueghel en el cine.*



(Cine) *Gassman en "La armada"*

CINE

Excepcional retrato de un santo cristiano

Quienes presten demasiada atención a algunas inexactitudes históricas y a la aparente falta de intensidad religiosa que caracterizan la realización de Fred Zinnemann *El hombre de dos reinos* (en el original "Un hombre para todas las estaciones"), difícilmente percibán una desgarradora odisea espiritual que, por ocurrir en el inasible territorio del alma, solo puede ser asumida a nivel de las fibras y no con los típicos recursos racionales. Tomás Moro (acertadísima interpretación del actor Paul Scofield) es oficialmente un santo. Pero hace algo más de cuatro siglos fue un ser humano concreto, con los contratiempos comunes de la existencia cotidiana pero con la riqueza imponderable de la fe. "Ante todo soy súbdito de Dios", dice Moro antes de morir decapitado por elegir ser fiel a su Creador antes que al rey de Inglaterra, por preferir al que hace iguales a todos los seres antes que a un hombre endiosado por la mediocridad de la masa. Y con eso da a la historia un poderoso ejemplo de devoción, de libertad y de lealtad a sí mismo, aunque la mayoría de los súbditos de Su Majestad Enrique VIII prefiriera la sumisión, cómoda pero cobarde manera de eludir la responsabilidad.

El hombre de dos reinos —film técnicamente irreprochable— es un colosal tributo a ese crisol vital donde la conciencia humana y la fe arden fervientemente irradiando el sobrecogedor aliento de una riqueza espiritual que fundamenta la santidad. El artesano de esta obra excepcional, Zinnemann *(A la hora señalada, De aquí a la eternidad)* es un vienés que emigró a Estados Unidos huyendo del horror nazi. Este es un detalle que ayuda a captar el mensaje subsidiario de *El hombre de dos reinos*. Porque, si bien la acción comienza en 1528, el film fue realizado en 1966 en un país donde por fidelidad a todo lo que la Creación tiene de sagrado, numerosos hombres, quizá tan nobles de espíritu como Tomás Moro, también predican la "desobediencia civil" ante un gobernante que amenaza —según ellos— conducir a la nación al caos. Esta observación no es fruto de la imaginación del cronista, existe una vasta tradición de colosales desobedientes en la historia. El silencio de Moro es tan significativo como el trágico silencio del poeta Rimbaud, un silencio que alberga un inaudito acto de amor. La Academia ha acertado, esta vez, con sus premios.

Quien vea *El hombre de dos reinos* con el corazón y no con mente, hallará sin duda la clásica combinación que determina a los santos: un mudo bramido de dolor bajo la piel y una paz avasalladora en la mirada.

Una película para ver, sentir y respirar

Alguien dijo que *Los caballos de fuego* más que un film es una fiesta. Y no ha exagerado. La quinta obra del soviético Sergio Paradjanov sobrepasa todo lo que pueda imaginarse: "una mezcla de Bosch, Chagall y Brueghel en la pantalla". Basado en una novela, "La sombra de los antepasados olvidados", ha sido rodado en los Cárpatos, reducto donde montañeses ucranianos llamados "goutzoulis" viven manteniendo costumbres medievales. Esas creencias, conservadas aún hoy en forma primitiva, esa atadura al pasado, ha sido para ellos un modo de conservar intacta su dignidad humana. Un universo donde coexisten la realidad y la leyenda.

Pero *Los caballos de fuego* no es solo un inaudito documento etnológico obra de un cineasta que pinta con una cámara. Es también una versión de Romeo y Julieta, donde lo pagano y lo cristiano, lo folklórico y lo fantástico, se funden en un contexto de arte total. Es una película para "ver, sentir y respirar" y no para observar desde afuera.

Imagen folklórica y poética



El realizador pasó un año y medio entre ellos antes de iniciar el rodaje. "Admirábamos a los hombres como a la naturaleza, superficialmente, sin ver el fondo de sus ojos, ni comprender su alma." Pero un día vio bañarse en las aguas frías de un arroyo a una pareja anciana que se frotaba mútuamente con sus manos rústicas. Eso que Paradjanov llama "algo sagrado" fue para él una revelación. Solo entonces se animó a filmar, y para los sentidos, *Los caballos de fuego* es un delirio estético y vital donde arte y naturaleza se unifican. Bosques, crepúsculos, llamas, espuma, rebaños, hachas, sol, la armonía del hombre con su medio: tal la materia prima del film. Cosas concretas como un mercado, el carnaval, un casamiento o la cosecha, se entroncan con la belleza y el infinito sobre un incomparable muestrario de ritos y sacrificios donde santos y demonios son invocados por igual.

Los caballos de fuego, al margen de una trágica historia de amor, tiene otro protagonista: el tiempo. Un film que hay que ver para creer, una obra diáfana apta únicamente para espectadores capaces de experimentar el éxtasis.

El año mil bajo el fuego de la sátira

Basta citar *La gran guerra* o *Los compañeros* para situar el gran talento de Mario Monicelli, innegable pilar del moderno cine italiano. Sus obras siempre se refieren a los conflictos que hieren los sentimientos del hombre. Tanto en el drama *(Un héroe de nuestro tiempo)* como en la comedia *(Los desconocidos de siempre)* ha buscado sin pausa rescatar para el cine un fervor que la técnica inhibe a menudo. Su nuevo film, *La armada Brancaleone*, es todo eso y mucho más.

Concebido como una sátira del Medievo, *La armada* es una historia de aventuras donde las conocidas epopeyas del año 1000 son desplazadas por una sucesión de derrotas. Los héroes de la épica caballeresca dejan lugar a grotescos personajes sin armaduras bruñidas, sin rutilantes escudos de familia, sin palacios lujosos y sin otra esperanza que un interminable camino donde solo importa sobrevivir. La excelente am-



(Cine) *¿Se aflojarán las cuerdas?* (La armada Brancaleone).



(Cine) *Ni la presencia de la Moreau logra avivar los* Fuegos de verano

bientación y el magnífico trabajo en equipo de los actores convierten a *La armada* en una atrayente comedia que le sirve a Monicelli para sugerir que la gloria de los grandes feudos de esa época (y de otras) se alzó sobre la desgracia de pueblos famélicos y de aventureros nada heroicos.

Vittorio Gassman, Enrico Maria Salerno, Catherine Spaak y Folco Lulli aportan sus conocidos méritos para que *La armada* —en pulcro tecnicolor— sea una arrolladora comedia que también permite la reflexión.

Vanessa Redgrave en delirante farsa

En 1960, el film *Todo comienza el sábado* definió a Karel Reisz como a uno de los principales directores del "free cinema" inglés. No obstante, su segunda obra fue un fracaso, y vaciló mucho antes de realizar otra. Entretanto, fue productor de *El llanto del idolo:* un éxito rotundo. Al fin, en una disparatada comedia de TV llamada *Morgan* encontró lo que buscaba. Eligió como protagonistas a dos jóvenes y valiosos artistas del teatro británico: David Warner y Vanessa Redgrave. El año pasado en Cannes —cosa poco frecuente— el público aplaudió *Morgan, un caso clínico* insistentemente durante su exhibición. Y la actriz —otra talentosa hija de sir Michael— fue laureada como la mejor del certamen.

Morgan es la historia de un pintor sin suerte casado con una muchacha "que lo hizo para lograr la inseguridad". Al poco tiempo ella lo abandona y el film consiste en la lucha de Morgan por reconquistarla. El venera también a su madre —una anticuada comunista— y a las películas de Tarzán. Sin embargo, más allá de los notables "gags" cómicos y de las incesantes risas provocadas por el film, la fórmula "divertir y oprimir el corazón" de Reisz convierte a *Morgan* en un gigantesco acto de rebelión

La óptima farsa es solo una pantalla tras la cual Morgan Delt —o cualquiera de los artistas indómitos y marginales de nuestro tiempo— reclama amor, tierna y desesperadamente. A su alrededor encuentra apenas un mundo de situaciones y seres deformados por las formas sociales. Su "locura" es —paradójicamente— su manera de conservar, sino la cordura, al menos su capacidad de sentir. *Morgan,* excelente relato de humor negro, es en el fondo un drama construido sobre una cálida y corrosiva pasión: la libertad.

David Warner en Morgan.



SINTESIS Cine

PASIONES TURBULENTAS — Una realización irregular de Daniel Petrie que tiene a su favor una buena estructura fílmica y un atormentado personaje interpretado óptimamente por Michael Parks. La veterana Jennifer Jones cumple su rol correctamente, pero excesivos detalles melodramáticos empañan este estudio del choque de dos generaciones que culmina en una tragedia verosímil y penosa.

NO... CON MI MUJER NO — Excelente diversión donde Tony Curtis, George C. Scott y Virna Lisi rivalizan en todo instante consumando un triángulo amoroso enredado en aventuras con dinámicas acciones y muy buen humor. Un film que primero le ha dicho no al tedio.

SENORAS... SEÑORES... — Despiadada sátira de costumbres apuntada a denunciar la corrupción que bajo un manto de honorabilidad caracteriza a la burguesía veneciana. Pietro Germi *(Seducida y abandonada)* no logra evitar cierta endeblez argumental compensada en parte por una constante invitación a la risa: vale como interesante documental sobre la hipocresía.

FUEGOS DE VERANO — Desagradable traspié de Tony Richardson *(Los seres queridos)* que a pesar de una excelente fotografía y una impecable creación de Jeanne Moreau se derrumba hacia una gratuita morbosidad ideada por el discutido Jean Genet. Este intenta demostrar que la mujer es nefasta para el hombre, pero su visión de la degradada relación entre una maestra y un leñador yerra en casi todos sus planteos. Imposible negar lo que se desconoce.

FAHRENHEIT 451 — Olvidando la novela de Ray Bradbury esta versión de F. Truffaut refleja netamente una sociedad donde leer libros es un crimen. La poesía del prosista ha sido reemplazada por la precisión del cineasta. La obra no llega a ser rotunda pero logra reflejar un mundo mecanizado y hostil con todo lo que signifique ternura y espontaneidad.



Truffaut dirige a Werner.

LA CONDESA DE HONG KONG — Correcta realización de Chaplin que firmada por cualquier otro director no hubiera merecido tanto desdén por parte de los eruditos. Como intento para hacer sonreír, salvo algunos altibajos, cumple con su objetivo. Eso es todo lo que se propuso su realizador. El resto depende del cristal con que se mire.

POR DINERO, CASI TODO — Billy Wilder *(Irma la dulce)* vuelve a aliarse con el eficaz Jack Lemmon, en una entretenida comedia por momentos monótona. La simpatía del protagonista y el buen trabajo de W. Matthau evitan el naufragio. Una golosina común que endulza un rato y luego se olvida.

CASINO ROYALE — Desopilante y definitiva sátira del mito James Bond, donde todo vale para divertir.

TEATRO

Tres fragmentos para el teatro del absurdo

Lo malo del llamado teatro del absurdo no está en sus elementos insólitos, sino en el abuso que se hace de ellos, lo que suele concluir con la derrota del espectador por aburrimiento. No hay nada que moleste más que las reiteraciones, y quien lo dude no tiene más que abonarse a las funciones que se representan en el Instituto Di Tella.

Por ello, debe ser saludado con entusiasmo el pectáculo que bajo el equivocado título de "La mar estaba serena" se está dando en el teatro Colonial bajo la dirección de Oscar Fessler. Se trata de dos piezas en un acto y la breve escenificación de un cuento de Slawomir Mrozek, un autor polaco moderno que utiliza los antedichos elementos del teatro del absurdo en sus piezas pero los incluye dentro de una formulación coherente en la que el sentido del humor brilla rutilante.

Los títulos de las comedias son "En alta mar" y "Strip-tease". Esta última tiene algunos antecedentes dentro de la moderna temática introspectiva, y enfrenta a dos hombres que poco a poco se van despojando de atavíos que implican una exterioridad postiza, pues la realidad interior es bastante ridícula. En realidad, se trata de una variante más del problema de las apariencias, pero lo interesante es que el autor lo ha trasladado a las tablas con buen humor no exento de patetismo.

"En alta mar" es una pieza más profunda, y si bien también puede ser considerada una variación del axioma de que el pez grande se come siempre al chico, Mrozek se las ha ingeniado para darle una connotación política que aunque no está expresada explícitamente surge del contexto. En una isla desierta dos hombres resuelven comerse a un tercero, y para ello el más grande se alia con el que le sigue en volumen para que la víctima sea el más chico. El más grande, además, insiste en su humildad, pero de un modo original se entera el público de que es un antiguo aristócrata. La similitud con la Rusia actual y sus antecedentes zaristas, unida a una segura vocación anexionista es transparente. Mrozek, como buen polaco acostumbrado a persecuciones de toda la vida, toma todo con buen humor filosófico, pero al mismo tiempo no vacila en decir su verdad, característica, esta última, que es una costumbre nacional.

En cuanto al cuento con que se abre el espectáculo es un dechado de gracia y sutileza, y en



Soubrié, Briski y Pavlovsky

él un león se niega a comer cristianos por causas políticas. Todo ha sido orquestado con gran habilidad por Oscar Fessler, fielmente compenetrado con el sentido del texto, y llevado a las tablas con excelencias varias por Walter Soubrie, Norman Briski y Eduardo Pavlovsky, con un imaginativo fondo escenográfico de Saulo Benavente.

Tango, baile, empanadas y María Concepción

La Botica del Angel es junto con el teatro de la Recova la sala con escenario más pequeño de Buenos Aires. No obstante es posible organizar en éste concursos de tango o milonga con tres parejas bailando al mismo tiempo, mientras el maestro de ceremonias, Bergara Leumann, que también ocupa un espacio nada despreciable por sí solo, comenta las alternativas de la competencia.

El espectáculo se llama "Clases de tango", aunque nadie enseña nada porque todos los que compiten creen saber bailar, presunción que admite prueba en contra. Hay, desde luego, una pareja de danzarines de la casa, que se luce ampliamente con sus cortadas y ochos. Pero lo pintoresco es contemplar a los voluntarios que aceptan la invitación de Bergara.

No todo es baile en la Botica. Está también María Concepción César, una actriz de casi inéditas condiciones para la canción, que exhibe con generosidad. Porque la verdad es que en un país donde el tango se canta muy bien, María Concepción puede ser puesta a la altura de cualesquiera de las grandes, llámense Azucena Maizani, Tita Merello o Tania. Canta con alma, cualidad indispensable para calificarse como ortodoxa, pero al mismo tiempo tiene buena voz y como es excelente actriz sabe dramatizar las letras con sagacidad.

Horacio Molina también canta, pero es más difícil entusiasmarse con la manera como lo hace, aunque deba alabársele el repertorio. Y para completar hay un sketch sumamente divertido en el que Haydée Padilla revela condiciones para el humor que hasta ahora no había podido demostrar. Una modelo de espigada silueta pasea varios vestidos de fondo liso ilustrados por pintores más o menos célebres, no tan felices en este aspecto de su carrera.

Vale la pena, pues, hacer una visita a la Botica del Angel. En el entreacto lo convidan a uno con empanadas y vino, y astutamente le introducen en la casa de objetos varios de donde es difícil marcharse sin haber comprado algo. Lógicamente, es posible resistir a esta tentación. Lo que resulta mucho más difícil es evadirse del hechizo de María Concepción César.

SINTESIS Teatro

NOCHE DE NOCHE — Largo diálogo entre una prostituta y un psicópata que termina pegándole un tiro después de haber charlado a morir. La interpretación de Nelly Prono es muy buena; la dirección de Hedy Crilla es mala; y el trabajo de Jorge Fiszon es regular. (En el THEATRON)

LA MATRACA — Largo diálogo entre una prostituta y un tímido sexual que termina jugando con una matraca después de haber charlado a morir. La interpretación de Luisa Vehil es buena; la dirección de Marcelo Lavalle, también; y el trabajo de Jorge Rivera López es excelente. (En el LICEO)

LA SEÑORA DALLY TIENE UN AMANTE — Son dos actos de conversación interminable entre la protagonista que está casada con un hombre bruto y es amante de un jovenzuelo anodino, y estos dos caballeros. No se dice nada digno de ser tenido en cuenta, por lo que consigue aburrir mortalmente al espectador. Se luce Aída Luz. (En el AGON)

HELLO DOLLY. — Elena Lucena sustituyó fugazmente a Libertad Lamarque en el papel protagónico y cayó en la afonía, la imposibilidad y el retiro del elenco en medio de la desesperación de los empresarios. Mabel Manzotti saltó del papel de La Sombrerera al de la señora Dolly, mientras Libertad Lamarque aseguraba desde México su retorno para el mes de agosto. Estos y muchos otros inconvenientes y cambios han puesto a prueba la solidez de la obra, que emerge vencedora entre tantas dificultades. Una comedia musical cuyo éxito reposa exclusivamente en un artista determinado no es una buena comedia musical. *Hello Dolly* lo es porque logró sobrevivir a la tormenta. (En el ODEON)

EL GRAN CUCHILLO — Envejecido melodrama de Clifford Odets sobre las penurias de los actores y escritores de Hollywood, que para poder seguir comiendo caviar y bebiendo champagne tienen que someterse a los dictados de los productores, por lo general analfabetos, pero proveedores seguros de las vituallas arriba mencionadas. La cosa está pasada de moda aunque las huestes de Nuevo Teatro Bonorino se desempeñan con plausible entusiasmo. (En el THEATRON)

ESPECTACULO COURTELINE — Refinada muestra de tres sainetes del siglo pasado debidos a un humorista de primera categoría, puestos en escena con muy buen gusto por Osvaldo Bonet. La escenografía de Guillermo de la Torre es deliciosa, y quien sepa francés y se considere un exquisito no debe faltar a la función. (En la ALIANZA FRANCESA)

LA BELLA DOROTEA — Podría haber sido una buena comedia de principios de siglo, al estilo de las de los Alvarez Quintero, pero como el humor de Minura está un poco húmedo y hay demasiado sentimentalismo, el desbarajuste es grande. Está montada por Manuel Benítez Sánchez Cortés en estilo deliberadamente anticuado. (En el COMEDIA)



(Teatro) *Ella canta y Leumann mira*



(Teatro) *Profesionales y aficionados en "La botica".*



(Teatro) *M. Castro y Tincho permanecen.*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar





(Teatro) La tempestad *de Shakespeare: adaptación infantil poco acertada.* (Danza) *En la rotonda del Colón, Carter observa, piensa y elige.*







(Radio) *Blackie: contagiosa calidez.* (Libros) *Alberto Moravia, profeta de los viejos ideales humanistas.* (Libros) *Camus: solemne y poético.*

NIÑOS

SINTESIS

MARIONETA PIZPIRETA. — Color, música y marionetas empleados con virtuosismo en un espectáculo que, si bien adolece de unidad argumental, tiene suficiente calidad para ser recomendado para niños de 4 a 7 años. "Los Títeres de Horacio" se pasean desde algunos intentos de "show" sin tema, como el alusivo al Brasil o el baile de los ñandúes, hasta poéticas y conmovedoras canciones de cuna para hipopotamitos. Por momentos cae en tecnicismos y recursos gastados (episodio de los chanchitos y el lobo) que se salvan por la activa participación de los niños y la simpatía de los personajes. (En el TEATRO REGINA.)

LA ESCUELA DE LAS HADAS. —Entre gritos, caídas, llantos y demás repertorio de elementales recursos transcurre esta poco feliz adaptación que Carlos Cruciani realizó del libro de Conrado Nalé Roxlo, en un espectáculo de escasa sugestión, donde la presencia de actores principiantes con mala dicción, moviéndose entre decorados y vestuario de gusto discutible, no hace nada por rescatar algo de los valores poéticos del cuento original. (TEATRO CANDILEJAS.)

EL MEDIO POLLITO. — De lunes a viernes, a las 14.30 hs. pueden los niños ver la historia de un esfuerzo colectivo para hacer buen teatro de títeres. El elenco de Antón Pirulero estrenó esta fábula de María Martín y Aldo Julián en la primera quincena de julio. (TEATRO EL COLONIAL).

LA TEMPESTAD. — Ultima obra de Shakespeare y verdadera fantasía poética recamada de lirismo e imaginación, en una pedestre adaptación de Carlos Ferrari se exhibe con buen vestuario, mediocre escenografía y poco diestra puesta en escena, animada por actores sin finura y canciones inaudibles por su rapidez, confusa dicción y falta de voz. (TEATRO SAN MARTIN - Sala Casacuberta.)

Títeres: mundo infantil



DANZA

Otro despertar de "La bella durmiente del bosque"

El primer trabajo que Jack Carter presentó en la Argentina fue "London Morning" a través del London's Festival Ballet. El último fue "Coppelia", la nueva versión de Delibes, completa, corregida pero no mejorada. Sin embargo el crédito con que este coreógrafo inglés de 38 años cuenta en la actualidad es casi ilimitado ya que su versión de "El lago de los cisnes" —año 1964, cuatro actos y dos horas de danza— significa todavía el éxito más firme del repertorio de ballet del teatro Colón. Ahora ha llegado a Buenos Aires para preparar el estreno de su coreografía para "La bella durmiente del bosque" de Tchaikowsky. "Simplemente trato de reproducir la versión de Petipa reduciendo las cuatro horas de ballet a solo tres" sostiene Carter. Esto, dicho de otro modo, supone buscar en el olvido los pasos exactos e inspirados que Marius Petipa creó para este ballet hace 77 años. Tarea más difícil aun que la de crear o simplemente inventar, pues hay que trabajar de acuerdo a un estilo y respetar una modalidad acentuando lo que se mantiene vigente, descartando lo superfluo o demasiado caricaturesco para el gusto de nuestro tiempo.

Jack Carter es uno de los pocos coreógrafos de hoy día que puedan abordar tal compromiso con posibilidades de éxito y su prolijidad llega hasta contar con la colaboración del veterano Sergueiev que en 1939 repuso en Londres la versión original. "Claro que Ashton hizo muchos cambios —señala Carter— y la misma Nijinska introdujo otros cuando trabajó con el Original Ballet Russe. Además están las versiones de Massine y la del Kirov, pero yo lo tengo todo escrito, con pasos, desplazamientos y gestos. Esta danza no envejece nunca si se la recrea con poesía. No entiendo a los críticos que suelen juzgar a un coreógrafo por la música que elige; Tchaikowsky está lleno de sentimiento y frescura. Además, tampoco se puede juzgar a alguien por lo que no es, sino por lo que es; Tchaikowsky, evidentemente, no es Beethoven." Esta última proposición ha de contar, sin duda, con el asentimiento unánime de los músicos, mientras no todos los coreógrafos han de suscribir la siguiente afirmación de Carter: "Un coreógrafo solo puede trabajar en una partitura si es a la vez un músico".



Jack Carter: coreógrafo.

Por curiosa circunstancia, en este momento coinciden en montar "La bella durmiente" cinco compañías famosas: el Royal Ballet (con Peter Wright), el London's Festival Ballet, el ballet de la Opera de Berlín (con Kenneth Mac Millan), el Teatro Estable de Colonia (Alemania) y el teatro Colón de Buenos Aires. En este último el acontecimiento tendrá trascendencia internacional y para ofrecer testimonio de la misma vendrán críticos de todas partes del mundo, entendiendo por "mundo" a Clives Barnes de Nueva York, Dromgool del "Sunday Telegraph" de Londres, alguien del "Time" y quizás algún otro.

El teatro Colón, que en la presente temporada muestra una evidente preocupación por activar el papel que el ballet desempeña en sus espectáculos artísticos (marzo a julio de 1966: 16 funciones; marzo-julio de 1967: 27 funciones), se propone colaborar activamente en el evento. "No elegimos fechas sobrantes de nuestro calendario de actividades para dar funciones de ballet —comentó Enzo Valenti Ferro, director general y artístico del Colón—, sino, por el contrario, buscamos el mayor número de oportunidades." Como testimonio de este apoyo, además del aumento en el número de funciones, el Colón rodeará el estreno de "La bella durmiente" con todas las garantías a su disposición. Norman McDowell, colaborador habitual de Carter, viajará a Buenos Aires para diseñar los 300 trajes necesarios para el montaje del espectáculo. Y si bien Jack Carter estima que las diez semanas de ensayos (de 10 a 14.30 y de 19.30 a 23 diariamente) es tiempo escaso para un ballet que necesita seis meses de preparación, algo de eso estará compensado por la eficiencia de los profesionales que actuarán bajo sus órdenes. "Encuentro al Cuerpo de Baile en muy buen estado", declaró Carter. Esto le ayudará a resolver los problemas mayores.

RADIO

Diálogo y comunicación con Blackie

RECORDANDO CON BLACKIE. Una audición de contagiosa calidez humana. Blackie ha vivido muy intensamente en múltiples sectores de la experiencia. Ha tratado a muchas personalidades, ha estado con frecuencia en el centro de importantes acontecimientos artísticos. De ahí que sus recuerdos estén libres de esa vaguedad, presuntamente nostálgica, que suele envolver a este tipo de audiciones. Tiene, además, la memoriosa figura de nuestra radiotelevisión un lenguaje que corresponde al medio: directo, insinuante, confidencial, vivo. *Dialoga* con el oyente, se dirige a él como respondiendo a sus preguntas, a sus observaciones. Logra *comunicarse.*

Ahora bien, ¿a qué público sufriente se dirige la nueva costumbre de interrumpir con publicidad masiva, y con varios cortes, un programa de esta naturaleza? Otra vez volvemos a recordar —salvando distancias— la famosa anécdota referida a cierta clase de empanadas, de cuyo industrioso fabricante se afirma que hizo interrumpir el discurso del cardenal Pacelli, durante su visita a Buenos Aires con motivo del Congreso Eucarístico, para hacer pasar el monárquico nombre del comestible. (Radio Splendid LR 4, de lunes a viernes, de 10.50 a 11.2.)

SINTESIS Radio

EL TEMA DE HOY. Una audición dedicada a la cinematografía, en la que King informa con precisión, comenta con claridad y sencillez expositiva y maneja los adjetivos con suma discreción. (Radio El Mundo LR1, de 14.5 a 14.20.)

QUINTETO NUEVO TANGO DE ASTOR PIAZZOLLA. No es costumbre de esta sección referirse a programas antes de que éstos salgan al aire. Hacemos una excepción con éste para subrayar lo inusitado de la contratación, por seis meses, del conjunto que dirige el discutido músico del "tango de vanguardia". Excelsior le ha entregado, además, un horario "clave" y un día señalado: los domingos, de 21.30 a 22, a partir del 2 de julio. Se informa que el polémico director y compositor prolongará las audiciones en diálogo con el locutor Roberto Rojas. De los resultados de esa experiencia alentadora pueden surgir —o no— cambios de cierta importancia en nuestro medio radial.

LA CASA DEL TANGO. Habitan este programa —el de más empuje, actualmente, en cuanto a la difusión del cancionero porteño—, algunos de los más destacados conjuntos y figuras del mundo del tango, mediante el sistema de rotación. Orquestas y voces son presentadas con tonificante sobriedad, sin ese "gigantismo" que suele invadir esta clase de "grandes programas". (LR3 Radio Belgrano, de lunes a viernes, de 12.30 a 13. y sábados de 12.10 a 13.)

CABALGATA EUROPEA. Grabaciones de reportajes a personalidades europeas de los más diversos medios, realizados con finura periodística y sentido radial, por Julio Díaz Usandivaras. (LR5 Radio Excelsior, los sábados a las 19.55.)

MUNDO LIRICO. Cuando no transmite desde el Colón las funciones de abono, esta audición ofrece joyas y curiosidades extraídas de las páginas de la música lírica de todos los tiempos. Su acento es marcadamente didáctico pero apunta tanto a los iniciados como a los que comienzan su larga y hermosa frecuentación con la ópera. La selección de los temas y los comentarios pertenecen a G. Bigourdan. (Radio Municipal, martes de 21 a 23.)

Piazzolla en horario clave.



LIBROS

Pensamientos originales en un marco humanista

EL HOMBRE COMO FIN, por Alberto Moravia. Losada, 1967; 297 págs.

Pocas obras presentan una coherencia temática y formal tan notoria como la de Alberto Moravia. Toda su narrativa constituye una indagación moral en torno de la situación del hombre en una cultura que ha perdido sus viejos ideales humanistas sin poder reemplazarlos por otros. En esas circunstancias el individuo parece oprimido por una sociedad que quiere borrar en sí misma el sentido de la historia. De ahí todas las manifestaciones de alienación: la vulgaridad, el conformismo, el escepticismo, la corrupción.

Los ensayos agrupados en este libro constituyen una prolongación o un complemento de los temas desarrollados por Moravia en sus novelas. Han sido escritos a lo largo de dos décadas y son, en su mayoría, de carácter literario. Ya se trate de analizar la obra de Boccaccio, Maquiavelo, Manzoni, Pavese o cualquier otro escritor, de abordar problemas generales de la creación literaria, o temas como el psicoanálisis, el comunismo y los problemas del arte, la música de Verdi o la pintura de Gutuso, el eje de las reflexiones es la noción de humanismo.

Para Moravia, tal como lo expresó en *La atención,* su última novela, toda actitud humanista supone, en el terreno del arte, una actitud realista. Pero la palabra no tiene en sus escritos el significado estrecho que suele dársele habitualmente; por el contrario, dice que "para captar y representar la realidad en su plenitud basta con ser completa y profundamente artistas".

Los juicios de Moravia pueden a veces sorprender, pero siempre están respaldados por la sutileza de sus análisis, la lógica implacable de su pensamiento, el brillo y la precisión de su estilo. En estos trabajos, como en sus novelas, se hace evidente la misma empeñosa preocupación por alcanzar una verdad profunda, más allá de las apariencias y de las contradicciones superficiales. Considerar a Pavese como un autor decadente puede suscitar polémicas. Juzgar la obra de Hemingway como manifestaciones de un vitalismo exangüe, puramente literario, sin duda provocará sorpresa, pero también servirá de estímulo para la reflexión.

Y aquí tocamos una de las virtudes mayores de estos ensayos: la riqueza y variedad de estímulos intelectuales. Todo pensa-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



(Libros) *Admiración de Unamuno por Martin Fierro.*



(Libros) *Leduc: sigue siendo escritora de calidad.*



(Libros) *Miller: testimonio vital.*



(Libros) *Esfuerzo en libros de arte.*



(Discos) *Desde Bach, pasaron por Mozart y llegaron a Chopin.*



Figueroa Reyes y su guitarra.

miento es original, y cada idea responde a una manera particular de ver y entender la realidad. Nada más lejos de toda ideología cerrada. El pensamiento de Moravia es siempre experimental; un intento de aproximarse a la verdad sin otro instrumento que el "obstinado rigor" de que hablara Leonardo. Por eso cada frase suya es una incitación a reflexionar. Cada párrafo suscita ecos profundos: contiene una rica variedad de sugerencias, a veces insuitadas y siempre atractivas.

Ensayo y crítica con prolijidad de relojero

LITERATURA Y ARTE, por Jean-Paul Sartre. Ed. Losada, 345 págs.

Francis Jeanson, colaborador de Sartre en "Les Temps Modernes" señala que el lector asiste a una "obra inclasificable, que es a la vez la de un filósofo, un novelista, un ensayista, un dramaturgo y un crítico" y agrega: "un reportero, un escenarista, un orador". *Literatura y Arte* (Situations IV) lo muestra bajo dos de estos aspectos: el ensayo y la crítica a través de prólogos y artículos publicados en distintas oportunidades. Sartre vuelve a demostrar aquí —y casi resulta pueril repetirlo— su extraordinario dominio (hecho de puntillosidades de relojero) del análisis literario. Las páginas dedicadas a Gide, Merleau-Ponty y Camus resultan memorables porque desbordan de calidad intelectual y también de respeto. Pero es en el prólogo a *Aden, Arabia* de Paul Nizan donde ejercita la ira, el desprecio y la ironía y es así como puede decir "nosotros, sus camaradas, henchidos de esa flatulencia que llamábamos nuestra alma, nos volcábamos en las plazas públicas distribuyendo a cada uno nuestros besos galantes" mientras su amigo Nizan "conocía más el terror y el disgusto que las dulzuras de la desesperación".

Sartre, más que nada, muestra sus afectos y sus admiraciones de la única manera en que la inteligencia puede hacerlo: reivindicando. Seguirlo en el razonamiento que lo lleva a desembocar en la reivindicación o en la burla siniestra es siempre una experiencia fascinante.



Sartre: páginas memorables porque desbordan de calidad intelectual y respeto.

SINTESIS Libros

RECORDAR PARA RECORDAR, por Henry Miller.

Cualquier fragmento de la abundante producción literaria del autor de *Trópicos* tiene motivos de interés. Con frecuencia suelen ser apasionantes. En esta categoría deben considerarse *Lo obsceno y la ley del reflejo* y *Recordar para recordar*, los trabajos más importantes incluidos en este volumen. El primero hace referencia a algunos de los aspectos más discutidos de la obra de Miller; en el segundo hay un original enfoque del tema de la memoria. Los otros ensayos son, en su mayoría, evocaciones de personalidades conocidas por el autor. Puede otorgárseles mayor o menor importancia, pero todos tienen el mismo carácter de testimonio vital de una de las conciencias más lúcidas de la literatura contemporánea. (Losada, 1967; 334 páginas.)

LA MUJER DEL ZORRITO, por Violette Leduc.

Una mujer de sesenta años vive en París en la mayor miseria, en la mayor soledad. Un día encuentra, entre desperdicios una vieja piel de zorro. Intenta venderla, pero no lo consigue. En su aislamiento, establece con el zorrito una extraña forma de relación afectiva. Por fin encontrará su camino en la mendicidad, que ensaya primero con timidez y que la lleva finalmente a la tranquilidad. La trayectoria del personaje está narrada en un tono casi poemático, como el que la autora utilizó en muchos pasajes de *La bastarda*. Un tono que intenta suprimir la distancia entre el narrador y el personaje, entre éste y el lector. A través de deliberadas reiteraciones, de la presentación de una atmósfera asfixiante, la autora logra hacer vivir en sus páginas una desgarradora realidad. (Sudamericana, 1967; 103 páginas, 340 pesos.)

LA SANGRE DE LA LIBERTAD, por Albert Camus.

Bajo el título de *La sangre de la libertad* —artículo escrito por Camus poco después de la liberación de París— se han agrupado las cuatro *Cartas a un amigo alemán* (1943 - 1944), difundidas en la clandestinidad, cartas, conferencias y algunos de los editoriales publicados por Camus en "Combat", diario de centroizquierda. Con su estilo solemne y poético, Camus ataca, condena y se defiende, a ratos con injusticias, casi siempre con tremenda lucidez. Reiteradamente se lo ha acusado de grandilocuencia, sin embargo, leyéndolo se atisba —y ésta es una oportunidad que se presenta raras veces—, una de las formas de la grandeza. (Ed. Americalee, 155 páginas.)

EL GAUCHO MARTIN FIERRO, por Miguel de Unamuno.

"Pudo producirse un Poema del Cid o una Chanson de Roland, cuando toda una nación era pueblo y tenía héroes", dice Unamuno mientras elogia, sin reticencias, el poema de Hernández y solo critica las fallas métricas, que admite como intencionales pero innecesarias. El lector puede regocijarse, además, enterándose del absurdo intento de ciertos argentinos, por diferenciarse de "los demás españoles". (Ed. Américalee, 49 páginas.)

MUSEO DEL PRADO. DEL ROMANICO AL GRECO, por E. Lafuente Ferrari.

Como parte de una notable serie de libros sobre arte de la que ya se han publicado siete tomos con el título general de *Librofilm*, la Editorial Aguilar sintetiza, con texto, ilustraciones en blanco y negro y considerable número de diapositivas, lo que puede considerarse como el ideal actual en materia de artes visuales. La prosa y conocimientos de Lafuente Ferrari constituyen excelente guía para el lector que puede, asimismo, gozar de la experiencia visual, aunque no todas las diapositivas incluidas mantengan igual nivel de calidad. (Ed. Aguilar. 336 páginas. 131 ilustraciones en blanco y negro y 100 diapositivas en color. Madrid, 1967.)

DISCOS

Swingle Singers: desde Bach a Federico Chopin

Algo que comenzó con un entretenimiento y que pasó a ser un ejercicio para las cuerdas vocales de varios cantantes, concluyó convirtiéndose en una fascinante expresión de musicalidad y talento. El juego consistía en vocalizar obras como los preludios y las fugas de J. S. Bach. De pronto comprobaron que la diversión tenía "swing" y el paso siguiente fue probar con el acompañamiento de batería y contrabajo. Así nacieron los Swingle Singers, siete notables voces francesas dirigidas por el tenor norteamericano Ward Swingle, previamente cerebro de los Doble 6 de París.

El primer LP de los Swingle Singers fue *Jazz Sebastian Bach:* los amantes de la música clásica parpadearon estupefactos. Luego le pusieron *Swing al Barroco* y el aplauso de la crítica fue unánime. Pero los jazzmaníacos solo se convencieron después de *¿Quienes están por Mozart?* Al poco tiempo, la influyente revista "Down Beat" los ponía al tope de uno de sus afamados rankings. Ahora, el público de Buenos Aires, los aclamó en los conciertos que ofrecieron bajo los auspicios del Mozarteum Argentino.

Los Swingle Singers jamás alteran la partitura original de los autores que eligen, simplemente jazzifican con un particular y sensible sentido de las armonías. Celebridades como Yehudi Menuhin, Glenn Gould y Svjatoslav Richter no escatimaron elogios al referirse a ellos. Otros dos LP: *Románticos* y *Rococó a gogó* no han hecho más que ratificar las incomparables cadencias de un grupo vocal que ha sabido recrear la obra de los grandes maestros sin traicionarla. Su presentación en el Gran Rex ha dado prueba irrefutable de su excepcional afinación y su impecable musicalidad. Su fórmula es "Calidad, respeto y alegría" y fluye con la cristalinidad de la vertiente más pura que pueda imaginarse.

Canto tradicional ejercido por un triunfador

Cuando en el estadio Caupolicán, de Chile, quince mil personas ovacionaron a Hernán Figueroa Reyes en diciembre de 1966, el joven cantante ya conocía el dulce aroma del éxito. Sus valores habían sido reconocidos en los festivales folklóricos de Baradero, el Litoral y Mar del Plata. Y una recepción semejante rubricó su participación en el de Cosquín. Por eso no resulta extraño que su LP aparezca titulado *Todo un triunfador* (CBS). Si no se lo conoce, el disco es una muy buena tarjeta de presentación. En la selección hay para todos los gustos, y ya sea con su conjunto o con la orquesta de Oscar Cardozo Ocampo, los temas que interpreta transmiten claramente un estilo meditado y una respetable personalidad.

Formó parte del excelente y disuelto grupo vocal "Los Huanca Huá" que dirigiera el talentoso "Chango" Farías Gómez, quien hoy dirige el igualmente magnífico ("Grupo Vocal Argentino". Hernán Figueroa Reyes domina perfectamente su entonación y sabe darle la vitalidad necesaria para que el oyente se sienta atraído. El año pasado batió récords de venta con su versión de la canción "El corralero". Las composiciones incluidas en su álbum son de desigual valor, pero "Zamba del Carnaval" o "Por las trincheras" justifican todos los elogios. Su canto es tradicional pero de ningún modo anticuado. Y merece seguir triunfando.

SINTESIS Discos

DOS GIGANTES DEL JAZZ. — Valioso tributo a las recordadas figuras y al inconmensurable talento del clarinetista Sidney Bechet y del guitarrista Djando Reinhardt en un LP que recoge composiciones que no solo son testimonio de una época dorada, sino que evocan un período donde la música era una forma de heroísmo. (OPUS VOGUE.)

NO PUEDO OLVIDAR. — Para los que gustan del género romántico, este álbum del caribeño Vicentico Valdés reúne las versiones en castellano de "Extraños en la noche" y varios éxitos de San Remo. La voz del otrora sensacional bolerista aparece algo apagada, pero conserva la calidez del estilo que lo hizo amoso. (SEECO.)

BUFFALO SPRINGFIELD. — Espléndidos exponentes norteamericanos de la música para jóvenes melenudos y para adultos que guardan un blue-jean en un rincón del placard. El disco es recomendable desde todo punto de vista: para bailar o para escuchar, y siempre para el deleite. "Ahora Clancy ni puede cantar" es una emocionante balada. Y el resto está a la altura de las mejores y hermosas expresiones del género. (ATLANTIC.)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

BALANCE DE LA CRITICA

CALIFICACIONES: ■ Pase de largo * A falta de otra cosa ** Tiene aciertos *** Véala sin vacilar **** Fuera de serie

	ANALISIS	CLARIN	CONFIRMADO	EL MUNDO	LA NACION	LA PRENSA	LA RAZON	PANORAMA	PRIMERA PLANA	SIETE DIAS ILUSTRADOS
CINE										
El último mes de otoño (Derbenev)	***	****	****	****	****	****	****	****	****	****
Masculino-Femenino (Godard)	****	****	****	****	***	****	****	****	****	***
¡Que viva la república! (Kachina)	****	****	****	****	****	**	****	****	****	***
Fahrenheit 451 (Truffaut)	***	***	****	****	***	***	***	***	****	**
Un hombre de dos reinos (Zinnemann)	***	****	***	***	**	**	****	****	***	**
Romance del Aniceto y la Francisca (Favio)	***	***	****	***	***	*	**	**	****	**
Operación San Genaro (Risi)	***	***		***	***	***	****	***	**	*
Grand Prix (Frankenheimer)	**	**	**	****	**	*	***	***	**	**
¿Qué hiciste tú en la guerra, papá? (Edwards)	**	***	***	**	**	*	***	***	***	***
Flint, misión insólita (Douglas)	***	***		***	***	***	***	**	*	**
Señoras . . . Señores (Germi)	**	**	*	***	***	**	***	**	**	**
Pasiones turbulentas (Petrie)	**	**		*	**	*	***	**		**
Una condesa de Hong Kong (Chaplin)	*	**	**	*	**	■	***	**	*	**
TEATRO										
Delicado equilibrio (Albee)	*	**	*	****	****	****	**	***	**	****
El cepillo de dientes (Díaz)	***	****	***	****	**	**	****	***	***	
El rehén (Behan)	**	***	**	****	***	***	***	***	***	****
Danza lenta en el patíbulo (Hanley)	***	**		***	****	*			*	****
La mar estaba serena (Mrozek)	**	**	**		***	****	****	***	*	
La real caceria del Sol (Shaffer)	**	**		****	**	**	***	***	■	***
Comedia Negra (Shaffer)	*	**	**	***	***	**	**	***	**	

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Nuevo vigor para un antiguo arte

Una nueva posibilidad ha invadido turbulentamente el campo de las artes decorativas. De pronto, tanto pintores como arquitectos, han descubierto que los tapices constituyen un medio ideal para balancear las grandes, frías y desoladas paredes de los modernos edificios. El asunto no es, en verdad, muy original, porque hace diez siglos los decoradores de las vastas salas de los castillos feudales habían recurrido a grandes lienzos ornados para detener el impetuoso avance del frío y las corrientes de aire.

Para los treinta y nueve artesanos que trabajan en la Manufactura de los Gobelinos, en Francia, la noticia supone trabajo continuado. Fundada por Colbert, el inquieto ministro de finanzas de Luis XIV, la manufactura ostenta ahora tres siglos de tradición y gloria. Su única patrona, a través de trescientos seis años de existencia, ha sido el estado francés, fuera éste monárquico, revolucionario o republicano. Sus productos pueden verse en los inmensos salones de Versalles, en palacios oficiales, más pequeños pero igualmente suntuosos y en embajadas francesas en el exterior. Algunos altos funcionarios, entre ellos el presidente de la República, han sido agraciados con gobelinos que ornan sus despachos.



En trescientos años, los Gobelinos han pasado de la opulencia decorativa de Le Brun a la gracia de Miró

Desde entonces artistas como Chagall, Arp, Vasarely y Miró han contribuido con sus diseños a revitalizar este viejo arte ahora redescubierto. Arte de ciencia y paciencia como que cada artesano produce anualmente sólo dos metros cuadrados de gobelinos. Lentitud que está compensada por la perfección de los resultados. ■

el reino de la abstracción en 1937 siguiendo los cartones especialmente diseñados por Jean Lurçat y tejidos por 14 artesanos.



Charles Le Brun, primer director de la fábrica de Gobelinos, diseñó esta alegoría, "El aire", para su patrón Luis XIV, en 1664

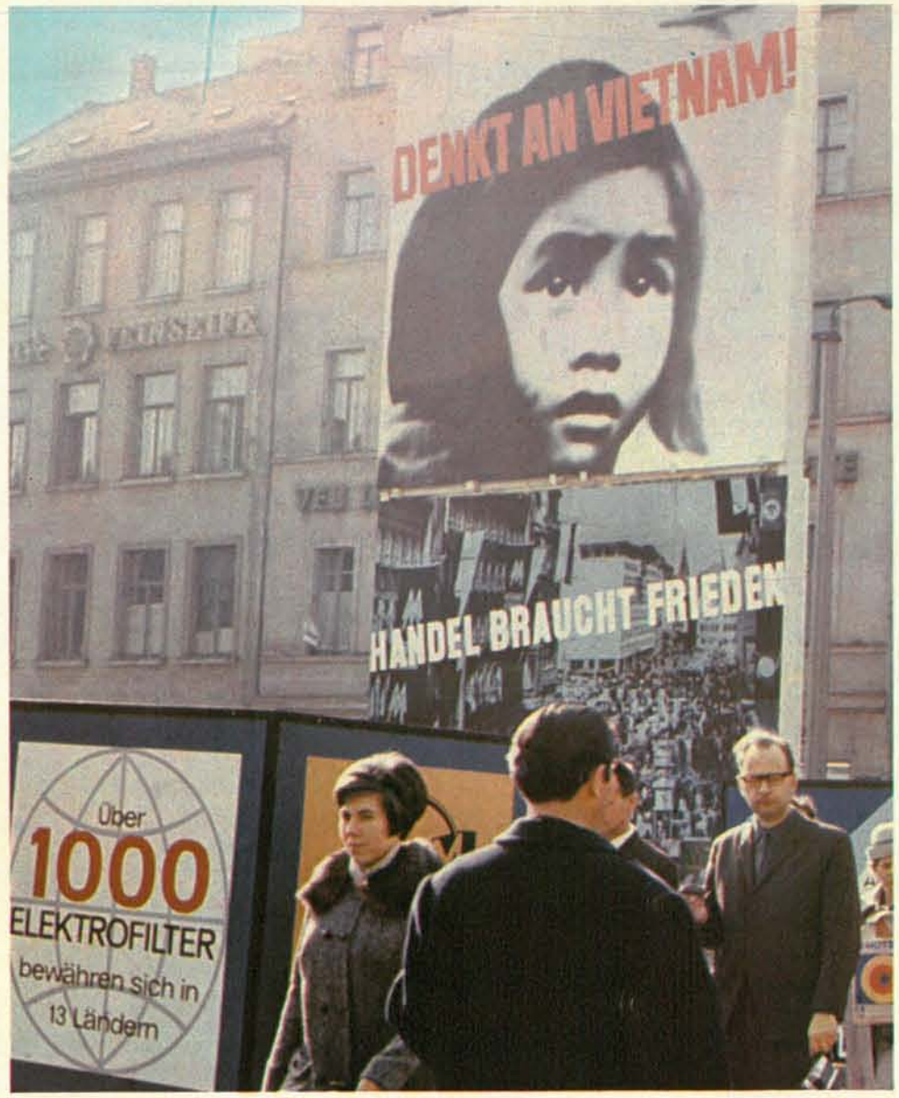


Limite entre dos mundos: la puerta de Brandenburgo, vista desde el lado oriental de Berlín, se recorta contra el cielo de la ciudad.

DEL OTRO LADO DEL MURO

SECRETOS DE ALEMANIA ORIENTAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



¡Pensad en Vietnam!, exhorta un cartel: la propaganda ideológica es un elemento de la vida diaria.

2.000 templos siguen en ruinas; 350 mil soldados soviéticos a las órdenes de un mariscal ruso. El régimen confía en el muro y en el adoctrinamiento ideológico

Cerca de la aldea de Wandlitz, Alemania Oriental, a quince kilómetros al este de Berlín, hay un extraño caserío rodeado de alambrada que comprende unas veinte viviendas de diez a doce habitaciones. Alberga mármoles italianos, cuadros y obras de arte de diversos orígenes, muebles renacentistas y barrocos de Francia o Bélgica y cristales fabricados en Alemania Occidental. Noche y día patrullan el área 160 hombres armados hasta los dientes. Es el "ghetto" rojo, donde viven los dirigentes de la República Democrática Alemana, sólo superado en lujo y en vigilancia por la residencia de veinticinco habitaciones que Walter Ulbricht, máximo jerarca comunista alemán, posee en Schorheide, 50 kilómetros al norte de la capital. Con su cine, jardín cerrado, lago privado, polígono de tiro y canchas de vóleibol, la mansión de Ulbricht suele servir de marco a conferencias secretas del partido. De ambos refugios, el escritor Uwe Johnson, de Alemania Occidental, dijo: "Ellos mismos se construyeron sus propios campos de concentración".

El país que gobiernan, al menos, tiene cierto parecido con un campo de concentración. No solo Berlín confina a sus habitantes con un muro: la frontera occidental está erizada a lo largo de 1.400 kilómetros de ametralladoras que apuntan a los mismos alemanes occidentales, y así como sus dirigentes viven alejados de los dirigidos, Alemania Oriental permanece alejada no solo de su hermana del oeste sino también de sus vecinos socialistas, poco afectos a los alemanes y al comunismo *demodé* y stalinista de Ulbricht.

Mirando hacia Moscú

El año pasado Ulbricht propuso un intercambio de oradores (aceptado con presteza por los socialdemócratas entre "los partidos de la clase trabajadora de las dos Alemanias". Pero el jerarca comunista retiró en seguida la propuesta, temeroso de ver al carismático Willi Brandt dirigiéndose a los ansiosos alemanes orientales. Posteriormente, el 12 de octubre, Willi Brandt cruzo el muro accediendo a una invitación a cenar del embajador soviético Piotr A. Abrassi-



Mientras las madres trabajan, los kindergarten del Estado cuidan a los niños por 1.400 pesos mensuales.



Hoy hay más cosas para comprar. En la vidriera, un cartel recuerda a los alemanes las penurias de 1946.

Los dirigentes viven en un fastuoso "campo de concentración" rodeado de alambradas. Ulbricht tiene en su mansión cine, lago, campo de vóleibol y polígono de tiro para uso privado

mow, pero hechos más recientes indican que Ulbricht está decidido a convertir su feudo en un Estado separado y todo lo diferente posible de Alemania Occidental. A fines de febrero, el Parlamento del Pueblo aprobó una ley por la cual 17 millones de alemanes orientales dejan de llamarse alemanes a secas para ser "ciudadanos del primer Estado alemán democrático y amante de la paz". El ministro de Cultura, en ocasión del tricentenario del Teatro del Estado de Dresde, declaró que "no existe una cultura alemana común", y un funcionario del ministerio de Asuntos Extranjeros afirmó que "ahora la palabra Alemania es nada más que un concepto geográfico". "Todo esto —dijo Ulbricht en su último mensaje de Año Nuevo— debe servir para aventar cualquier esperanza de reunificación. Quede bien claro que el socialismo y el capitalismo no podrán unirse jamás."

En el himno nacional comunista se habla de Alemania Oriental "surgida de las ruinas y mirando al futuro". Más que al futuro, el país parece mirar exclusivamente hacia Moscú. Un mariscal soviético comanda los doscientos mil hombres de su ejército, los seiscientos aviones de la fuerza aérea y los doscientos buques de la flota. El embajador ruso se sienta frecuentemente a la mesa del Politburó. Más del 72 por ciento de las exportaciones fluyen hacia el este, los turistas siguen el mismo camino y en los museos predomina la cadencia de las palabras eslavas. Tropas soviéticas —350.000 hombres— mantienen cuarteles que son "pequeñas Rusias", "pequeñas Ucranias" y "pequeñas Georgias" distribuidas por toda la nación.

Comparado con Alemania Occidental, el vecino paraíso de los trabajadores se parece a la mayoría de los paraísos: es aburrido. Pueblos y ciudades mueren al atardecer, sumergidos en un vaho de humo de hulla y olor a repollos y desinfectante. Los pocos que se aventuran a salir después de esa hora muestran en sus rostros la apatía de los sometidos a continua propaganda ideológica. Solo los sábados por la noche se registra un poco de animación: el *Café Prag* en Dresde, el cabaret *Distel* en Berlín oriental, o el *Juanita Tanzbar* del Hotel Internacional de Magdeburgo atraen un público bien alimentado pero que parece no saber qué hacer o hacia dónde ir. La ropa de las mujeres, no tan a la moda, da la impresión de estar presenciando una película de hace quince años.

Los mayores esfuerzos fueron dirigidos hacia la reconstrucción industrial y por eso la mayoría de las ciudades exhibe algunas ruinas. A veinte años de la guerra, como escribió el periodista israelí Amos Elon en su libro *Viaje a Través de un País Fantasma*, "cuando uno está en Alemania Oriental parece que la guerra terminó ayer". La campiña, con sus carros tirados por lentos caballos y granjas sin mecanizar —el 95 por ciento de la población campesina está organizada en explotaciones colectivas—, sugiere un atraso de 30 ó 40 años.



"Paso de ganso" en Berlín Oriental:



Sábados por la noche: las parejas se reúnen sobre la pista de baile del Juanita Tanzbar, en el Hotel Internacional de Magdeburgo



cambia la guardia frente al monumento a las víctimas del fascismo.

Las autopistas están sembradas de agujeros y los pocos autos que las recorren en su mayoría tienen patentes de Polonia, Hungría o la Unión Soviética.

Hacia el bienestar

Así y todo, Alemania Oriental parece —y está— mucho mejor que hace pocos años. El muro y las fortificaciones de la frontera, que Ulbricht llamó "escudo de defensa antifascista", han tenido que ver con ello: antes de 1961 la economía desfallecía debido al éxodo de técnicos y obreros calificados que, junto a tres millones de alemanes, jóvenes en su mayoría, "votaron con los pies" y emigraron hacia el oeste. Entre 1950 y 1961, pese al natural aumento demográfico, la población disminuyó de 18 millones y medio a 17 millones. Después de 1961 todavía lograron escapar 24.500, y 137 fueron muertos al intentarlo. Los que se quedaron saben, desde la revuelta de 1953, que no podrán liberarse por medios revolucionarios y, si bien no se han resignado, tratan de sobrellevar la situación actual de la mejor manera posible. Esa actitud permitió a Ulbricht acometer el fortalecimiento económico: fijó cuotas de producción más elevadas y estableció un sistema de incentivos de acuerdo con los sindicatos dominados por el partido Socialista Unificado (comunista).

Aunque casi toda la industria desapareció en 1945 bajo las bombas o se la llevaron a pedazos los soviéticos en concepto de reparaciones de guerra, actualmente Alemania Oriental es el segundo país industrial dentro del bloque comunista y el noveno en el mundo por su producción. Varias ciudades y centros fabriles se construyeron en 22 años, partiendo prácticamente de la nada, entre otros el gigantesco centro siderúrgico de Eisenhüttenstadt. Gracias al petróleo llegado desde Rusia por el "Oleoducto de la Amistad" en Schwedt, cerca de la frontera polaca, se levanta un vasto complejo petroquímico. Sobre la costa del Báltico, los astilleros trabajan a toda capacidad para proveer a la flota

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Feria Industrial de Leipzig: esfuerzo por ganar reconocimiento político por el poder económico



Consignas partidarias en las obras de reconstrucción de la vieja Chemmitz, hoy Karl-Marx-Stadt.

Secretos de Alemania Occidental

Los jóvenes
rebeldes se peinan a
lo Beatle pero
las ciudades mueren
al atardecer.
La vida nocturna
solo subsiste
en el café Prag, de
Dresde y en
los cabarets Diztel y
Juanita Tanzbar

mercante estatal y a los compradores del bloque socialista. Rubros tradicionales, como productos químicos y material de óptica, disfrutan nuevamente de prestigio internacional. Todo ello ha originado una expansión económica del 4 por ciento anual, que sería mucho mayor si no existiera una subordinación tan estricta a las necesidades soviéticas. Rusia se beneficia con provechosos acuerdos comerciales con su satélite: el 45 por ciento de las exportaciones están comprometidas, para los próximos cinco años, a la Unión Soviética y a precios alrededor del 30 por ciento más bajos que los del mercado internacional. Gran parte de la maquinaria que Alemania Oriental produce y necesita para su reequipamiento industrial debe ser exportada, lo mismo que otros productos que le permitirían aumentar el intercambio con el oeste y le significaría una saludable corrientes de divisas.

Ulbricht, prudentemente, permite que parte del florecimiento económico se vuelque hacia los consumidores, quienes participan del más alto nivel de vida en el bloque socialista. El promedio de ingresos *per capita* se elevó un 10 por ciento en los últimos cinco años, si bien no llega al 70 por ciento del de Alemania Occidental. En los almacenes estatales hay más cosas para comprar, aunque si uno entra y pide algún artículo expuesto en la vidriera no es raro que le informen que se trata de una muestra fuera de venta. De cualquier forma, desde 1958 no existe más el racionamiento para los alimentos y solo se lo restablece a veces para la manteca, los huevos y el carbón. Algunos precios son relativamente bajos: 14 pesos un kilo de papas, 70 pesos un corte de pelo (naturalmente no se practica el "corte a la navaja") y 42 pesos el kilo de pan. Pero para comprar un kilo de harina, un alemán del este debe trabajar 33 minutos, 25 horas por un kilo de café, 22 horas y media por una camisa, 541 por una heladera. Para un automóvil, en caso de decidirse por el Wartburg, más económico, se necesita trabajar 6.165 horas, es decir, dos años y ocho meses (se trabaja 45 horas semanales), sin vacaciones y destinando el sueldo íntegro, y anotarse en una larga lista de pedido. Casi todo artefacto manufacturado es escaso, con excepción de los televisores, cuya distribución es alentada para saturar a la población de propaganda ideológica. Los alquileres oscilan entre 4.000 y 7.000 pesos mensuales por un departamento de cuatro habitaciones, baño y cocina, pero es difícil conseguirlos. Para aliviar la falta de viviendas, el gobierno construye más de 68.000 unidades anuales, pero eso no alcanza a cubrir la demanda. Además, el posible inquilino debe dedicar como "voluntario" un mínimo de 600 horas, es decir 75 jornadas de 8 horas, cavando en el sitio de la construcción antes de poder permitirse alentar esperanzas.

Nuevas generaciones

Esa innegable prosperidad impresiona particularmente a los jóvenes, que solo recuerdan los sombríos días de la inmediata posguerra. En vez de rebelarse hasta sienten orgullo por lo realizado. Ese orgullo es explicable porque, después de la industria, la educación tiene prioridad financiera. Los mismos alemanes occidentales reconocen que sus vecinos tienen un sistema educacional que los aventaja en mucho. En 1946 había seis universidades con comodidad para 8.000 alumnos, ahora existen 44, además de institutos técnicos, que atienden a 220.000. Y en Alemania Oriental el 40 por ciento de los universitarios pertenece a la clase obrera, contra un 8 por ciento en Alemania Occidental. No solo no hay limitaciones, sino que el 95 por ciento de los inscriptos recibe becas del Estado. Por supuesto que conviene pertenecer a la "Juventud Libre y Comunista" para obviar dificultades, y cualquiera que exprese con demasiada franqueza sus opiniones sobre el régimen puede ser expulsado. Todos tienen que aprobar pruebas de aptitud política antes de presentarse a los exámenes de fin del año académico, pero la mayor parte de los jóvenes cumple esos requisitos con indiferencia, sin comprometerse ideológicamente. Ulbricht no podría montar en Alemania Oriental nada parecido a los Guardias Rojos de Mao.



Erfurt: mujer agente de policía.

Los jóvenes se dejan el pelo a lo Beatle y se zarandean al compás de ritmos occidentales. No les gusta el forzado confinamiento que los priva de leer a autores de occidente y de otros regímenes comunistas más liberalizados, como Checoslovaquia o Polonia. Tantos años de intoxicación ideológica que comienza a los cinco años en el jardín de infantes, donde, por 1.400 mesos mensuales, las madres que trabajan pueden dejar sus niños durante la jornada, no bastan para hacer perder el sentimiento de libertad. Emisiones de radio y televisión provenientes del oeste pueden captarse con facilidad, y los que tienen oportunidad de viajar a Bulgaria, Yugoslavia o las playas del Mar Negro encuentran muchos alemanes occidentales y sacan conclusiones. Es común que la mayor aspiración de los jóvenes sea ahorrar para comprar una motocicleta, pero ese materialismo es solo aparente, pues lleva implícita una afirmación individualista que está por encima de las consignas de la propaganda partidaria. Puestos en la opción entre capitalismo y socialismo, la mayoría optará por el socialismo, pero siempre que éste termine donde comienzan los fueros de la conciencia personal.

La herencia común

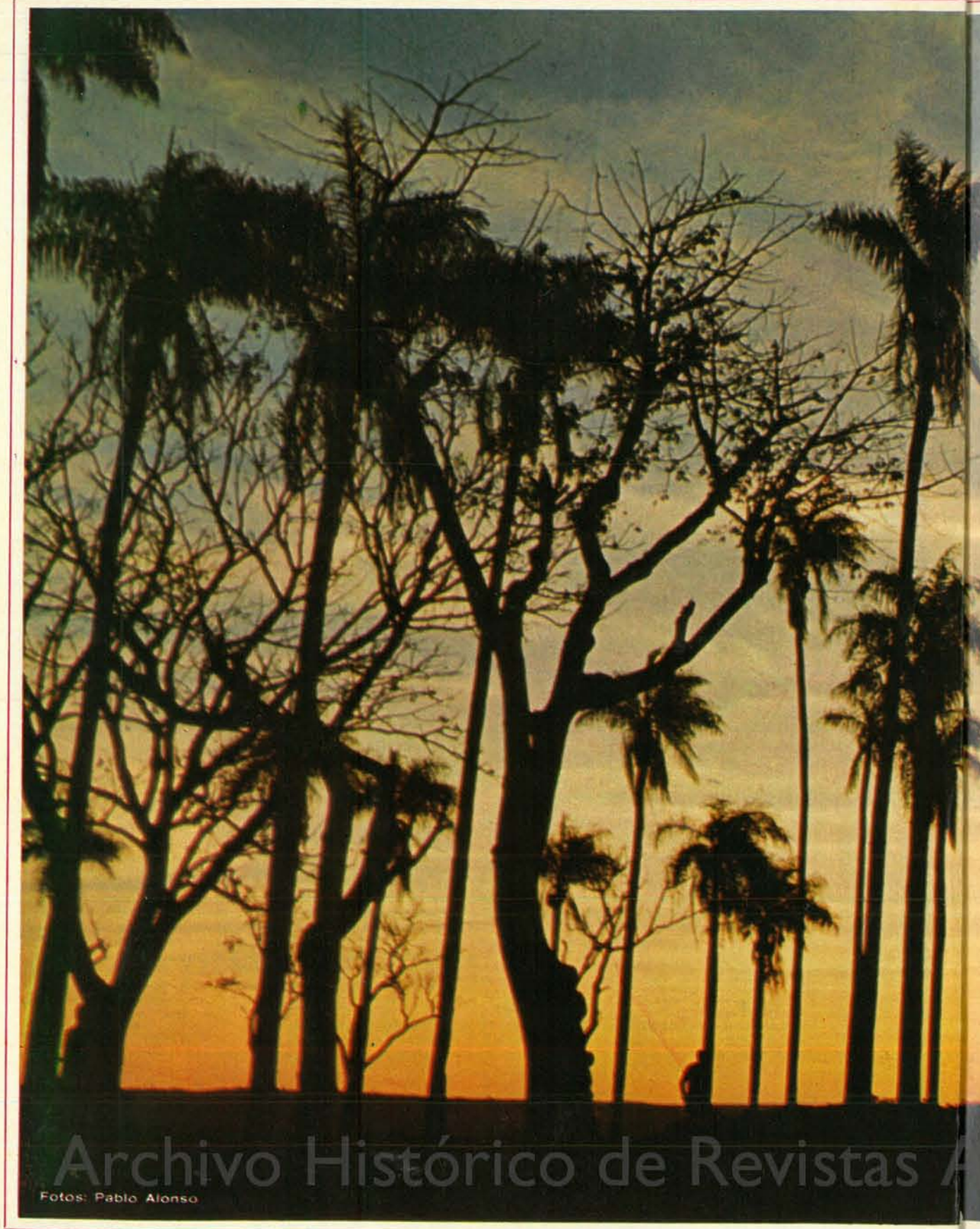
A los 74 años, Ulbricht se mantiene sorprendentemente saludable y no ha perdido nada de su enorme capacidad de trabajo y genio organizativo. Pero no puede durar siempre. Sus aparentes herederos son Willi Stoph, actual primer ministro, y Erich Honecker, número 2 del politburó, cuya filosofía podría resumirse en dos famosas declaraciones suyas: "El Partido jamás se ha equivocado" y "el único libro que vale la pena leer es la «Historia del Partido Comunista de la Unión Soviética» de José Stalin". Ulbricht puede vanagloriarse de haber durado en el poder casi tanto como la República de Weimar y el Tercer Reich, y de ser el constructor de la "Nueva Alemania". Pero el suyo es un país distinto solo porque existe el muro y solo cuando éste sea derribado podremos saber si sobrevivirá como tal.

El mismo Ulbricht debe temer lo que otros sopechan: que, pese al adelanto alcanzado; la desaparición de las barreras hará que muchos alemanes orientales se sientan irresistiblemente atraídos por el oeste. Sin las alambradas, sin las ametralladoras que los separan, las nuevas generaciones alemanas podrían descubrir una herencia común demasiado profunda para ser borrada por dos —o diez— décadas de gobierno comunista ■



El muro de Berlín. Desde el lado oriental, el sector occidental de la ciudad, con sus edificios iluminados, parece pertenecer a otro mundo

Acervo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar



Fotos: Pablo Alonso

HABLAN LOS PERSONAJES DE CUENTOS INMORTALES

EL PAIS DE QUIROGA

A treinta años de su muerte, San Ignacio no guarda buenos recuerdos de Horacio Quiroga. Pero en otros lugares de Misiones, la historia cotidiana reafirma el valor de su obra

El hombre barbudo oyó cantar los monos del otro lado del río, y dijo:

—Va a llover.

Y preparó los tachos para juntar el agua, porque en su casa escaseaba el agua a pesar de toda su fabulosa ingeniería. Este hombre había hecho un jardín sobre la roca, a fuerza de pico, astucia y dinamita; tenía una pileta de cemento donde se enroscaba Anaconda; con pieles del monte confeccionaba tapados para su mujer y zapatos para sus hijos; fabricaba canoas y peces de cerámica, alambiques, retortas, aguardiente manejaba ácidos, taladros, esmaltes. Recogía orquídeas. Con sus manos extraía el veneno a la yarará, criaba búhos, celestitos y coatíes, cultivaba yerba y caña de la India. Dominaba cien trabajos, pero ninguno le servía para que el agua subiera a su meseta. El agua debía bajar del cielo. Por eso el hombre barbudo prestaba atención a las señales, y cuando oyó cantar a los monos, dijo:

—Va a llover.

Y sacó los tachos para recoger el agua.

Y llovió, como dijo el hombre barbudo que conocía a los monos. Pero llovió de la mitad justa del río para el otro lado, que era el Paraguay. Y de la mitad justa del río para acá, que era la Argentina, no cayó una gota.

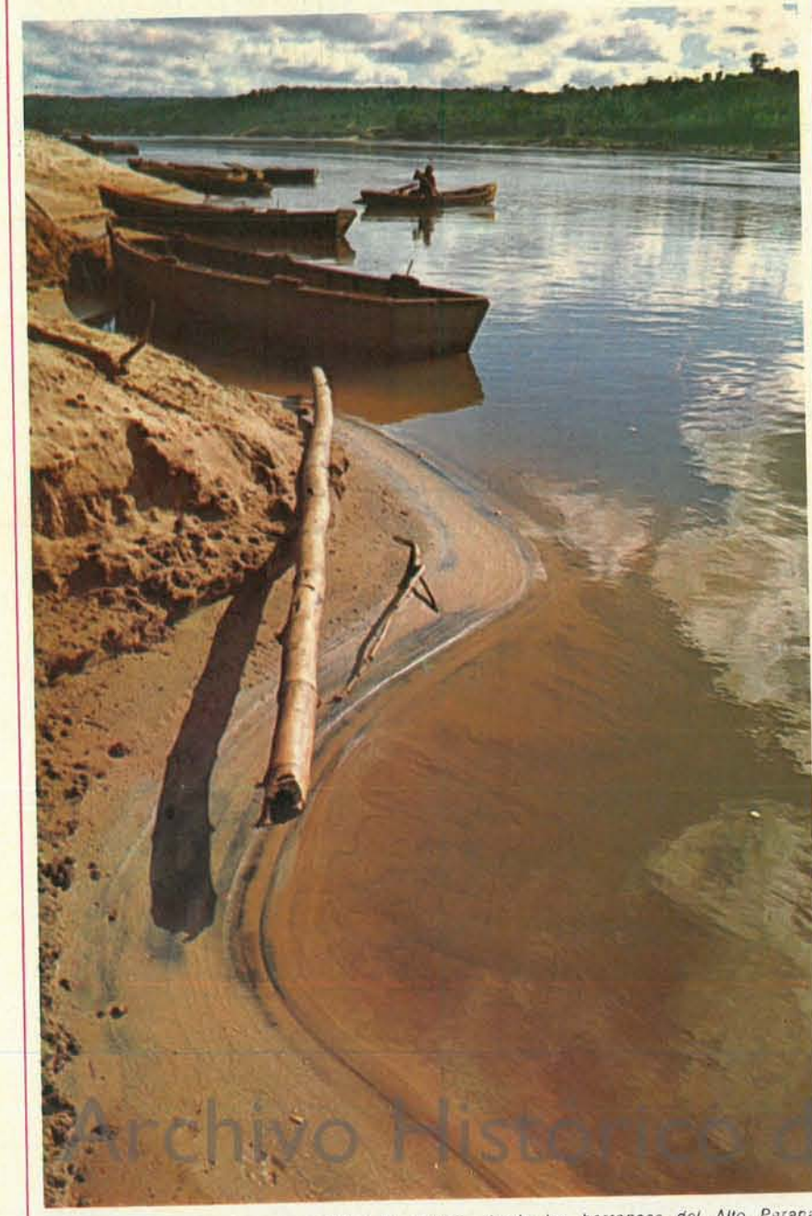
Esto ha quedado como un chiste sobre el hombre que conocía a los monos. Y es un chiste, pero algo más, porque nadie



La casa del escritor: el círculo de palmeras, lugar de cita para turistas distraídos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"Araba de frac y comía cosas raras; empapaba a la gente en Carnaval con una fumigadora, era juez de paz y no anotaba los nacimientos; nos corría de su campo a escopetazos..., en el fondo, no era malo"



Un recuerdo para "Los pescadores de vigas", desde las barrancas del Alto Paraná.

como ese hombre ha pensado tanto en las lluvias.

—Cómo se mojaba don Quiroga —dice esta vieja sonrisa, acurrucada junto al fogón, más acá de vidrios empañados—. Cuanto más llovía, más salía, más se metía al monte.

En el monte no estaba solo. Con él corría desesperadamente Orgaz, el jefe del Registro Civil, emplazado a entregar sus planillas en Posadas, viendo en el horizonte "los golpes de agua lívida que rayaban el cielo". Con él deliraba y se moría lentamente Subercasaux, bajo el estruendo del cinc, dejando a sus dos hijitos abandonados. A su lado malparía Carlota Phoening y se arrastraban Joao Pedro y Tirafogo en busca de la tierra prometida mientras el diluvio "transformaba las picadas en sonantes torrenteras rojas".

También a nosotros las lluvias, que nos perdonaron quince días en el interior de la provincia, nos alcanzaron en San Ignacio. Misiones es una isla bajo el temporal que disuelve momentáneamente en tedio y encierro el propósito que nos trae: ver qué queda, a treinta años de su muerte, del hombre que alzó en torno de San Ignacio una construcción más inmaterial, duradera, que la ordenada piedra de los jesuitas.

Paisaje, ausencia

La casa está allí con sus piedras desnudas, su mágico círculo de palmeras, el busto del hombre barbudo en cuyo pedestal los estudiantes de visita declaran fugitivos amores, el letrero que pretende rememorar a "un peón" debajo de un árbol raquítico. Hay una hora precisa de la tarde en que el sol pone una explosión de azafrán sobre el Paraná, que visto desde esa altura es un lago apacible encerrado entre lomas amarillas y verdes, y por un momento uno puede suponer que lo está viendo con la mirada de aquel hombre hirsuto y terrible que San Ignacio ya hubiera olvidado —salvo por sus excentricidades inquietantes o risueñas— si el resto del país no se empeñara en recordárselo.

Pero es una ilusión. El mundo de Horacio Quiroga ya no está en ese pueblo tranquilo, disperso y polvoriento. No es que San Ignacio haya cambiado mucho; es que sus personajes se han evaporado, y si existieran no se quedarían. Los encontraríamos tal vez mercando madera en la selva brasileña, ambulando con los trovadores de la frontera, remendando los alambiques domésticos que en el Alto Uruguay destilan citronela y menta, asomados al Moconá, la segunda catarata de Misiones (dos mil metros de ancho), que pocos argentinos conocen.

En San Ignacio, Quiroga se ha vuelto anécdota, que es como decir olvido, conmemoración escolar —último fruto del tedio—, homenaje de notables, que es autohomenaje. De toda su gente, los hombres y mujeres que quiso, odió, retrató, solo encontramos a uno para quien conocer a Quiroga fue el favor más grande de la suerte. Perdido en el monte, en un rancho cuyo único esplendor es la glorieta de isipó, Juancito Juárez fabrica muebles y guitarras con las herramientas que pertenecieron al escritor. Entre sus escasos bienes guarda una primera edición de "Los Desterrados" dedicada a su padre, Isidoro Escalera, uno de los primeros amigos de Quiroga. Alto y enjuto, a los 53 años conserva algo del asombro que le inspiraba en su infancia aquel hombre que le enseñó a dibujar, a embalsamar animales, y para quien construyó su primer violín.

Reprobación y leyenda

Era un hombre ejemplar, trabajador. Una gloria de la literatura. Lo consideramos un poco nuestro. Etcétera.

Pero el chico que en el otoño de 1966 disparó el primer hondazo contra la casa-museo de Quiroga interpretaba un sentimiento más generalizado y sincero. Cayeron los vidrios en sucesivas cascadas antes del saqueo que dispersó fotografías, herramientas, cartas. La era de los homenajes había concluido y por debajo de las reticencias y los clisés se afirmaba la versión auténtica: en San Ignacio, Quiroga es ignorado, menospreciado, a veces detestado.

—Quiroga fondo no era malo —farfulla un viejo colono ruso—, era loco.

—Lo agrandaron después de muerto —dice un poderoso terrateniente—. Inventaba cada fábula...

—Cada uno tenemos nuestras taras —disculpa el portero de la escuela.

Un par de actitudes y una docena de anécdotas (algunas falsas) nutren esa hostilidad. El maligno burro de Bouix, muerto por Orgaz en "El Techo de Incienso", procreó legiones de animales baleados por el hosco habitante de la meseta. Quiroga araba de frac (sic) y comía cosas raras. En los carnavales usaba una fumigadora para empapar a los transeúntes desde su fortacho. Juez de paz, se olvidaba de inscribir los nacimientos y hasta hoy sigue apareciendo gente que no estaba anotada en ninguna parte.

—Eramos amigos —dice el alemán Max Böse—, pero él se olvidaba. Un día quise cruzar su campo, y me corrió a tiros de escopeta.

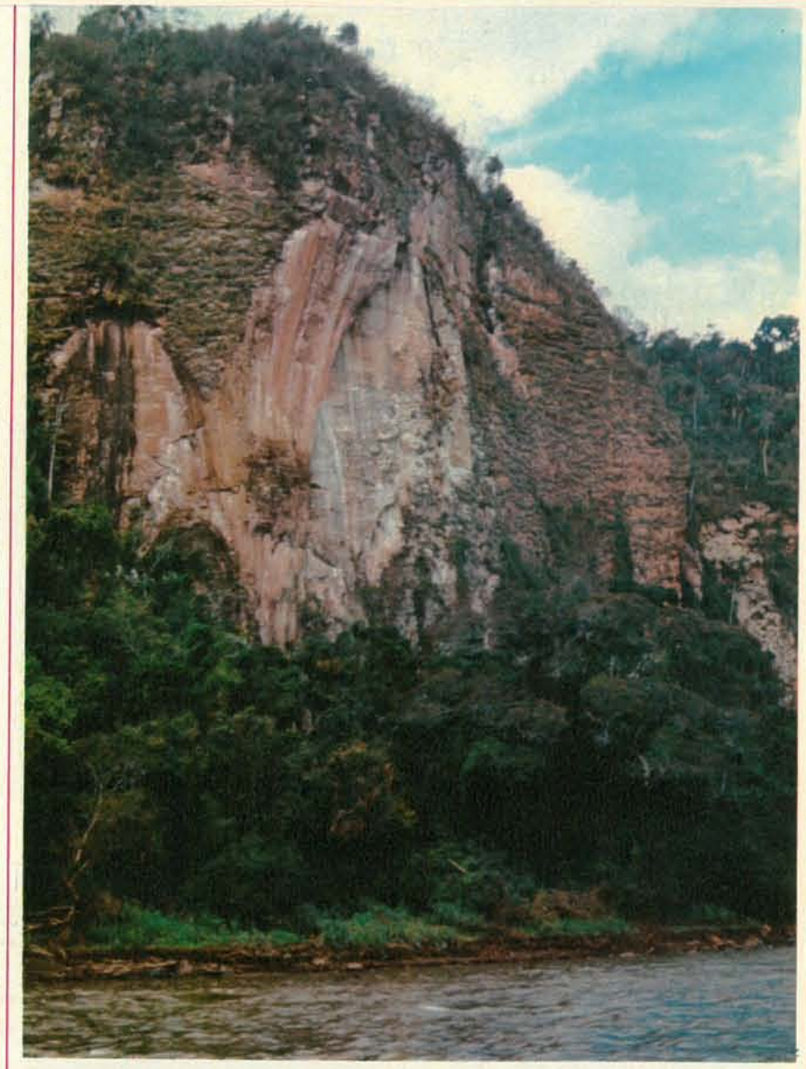
Hoy el próspero colono puede cruzar sin miedo el campo: es su campo...

El testigo

La reserva, el distanciamiento de Quiroga, pueden rastrearse en los personajes en que él mismo se retrató. Orgaz hablaba poco y escuchaba con atención insolente. En el pueblo no se le quería. Una "barrera de hielo" lo separaba de "los gentiles hombres de yerbas". Entre Morán, el personaje de *Pasado Amor*, y los pobladores de Iviraromí (San Ignacio) hay también una "sima insalvable". Subercasaux *(El Desierto)* no podía conseguir sirvienta porque su laconismo "exasperaba y cansaba a las muchachas".

Quiroga, ciertamente, tuvo amigos-personajes: una extraña junta de fracasados, románticos, mutilados, aventureros. Son los desterrados, los destiladores de naranjas, los fabricantes de carbón, "los pobladores con alguna cultura de Iviraromí: 17 en total", los diecisiete jugadores de ajedrez, separados de los otros, de los "analfabetos de rapiña" (dice duramente), ocupados en amontonar tierras, riquezas y aristocracia pueblerina.

Aquellos fracasados geniales eran el fermento intelectual de una sociedad que experimentaba la transformación más extraordinaria que haya ocurrido en una provincia argentina. Baste recordar los 50.000 habitantes de 1914 convertidos en los 450.000 de hoy; las mil toneladas de yerba que la provincia producía, multiplicadas por cien antes de 1937; los míseros barriles en que el alucinado doctor Else pretendía destilar naranjas, prefigurando la planta de la Citrex que en 1967 exporta 600.000 dólares en jugos cítricos...



Los imponentes farallones de arenisca roja, inevitables en los cuentos misioneros



Böse: "Una vez me corrió con la escopeta".

Sobre la violencia primitiva se asentó un orden; detrás de los pioneros, los pacíficos burgueses; los hijos no quieren reconocer en la iconografía familiar los retratos llameantes de los padres; y algunos de los sobrevivientes prefieren contemplarse retocados con pincel eléctrico en un marco *bombé y doré*...

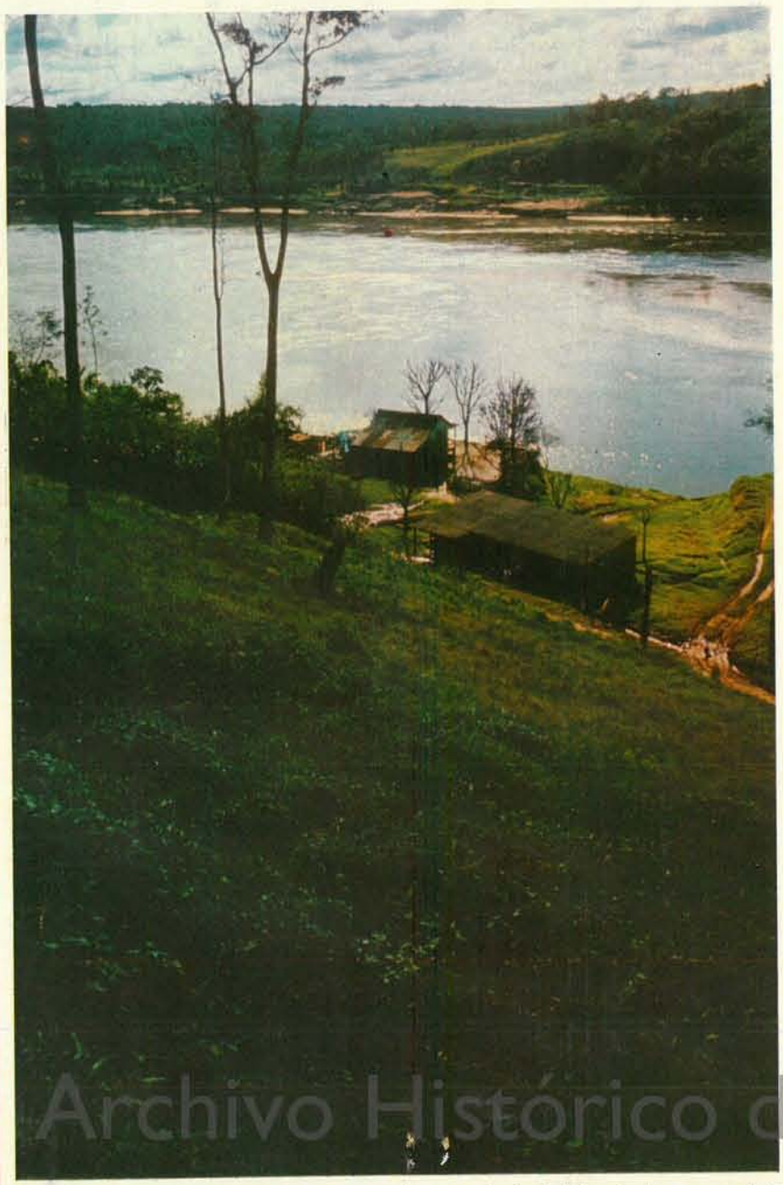
—Sí —admite Pablo van der Thorpe, secretario de la municipalidad—, papá y Quiroga eran íntimos amigos. En una novela, no sé cuál, creo que lo nombra.

Habla de *Van Houten*, que es un cuento. Y Pablo van der Thorpe es hoy propiamente Lo-que-queda-de-Van-Houten, así llamado (el padre) porque "le faltaban un ojo, una oreja y tres dedos de la mano derecha".

Situado en el centro de ese formidable cambio, convertido él mismo en misionero, Quiroga tomó partido por lo que espiritualmente era el elemento transformador, pero socialmente no rozaba los niveles del prestigio: individuos consagrados al alcohol, la invención y la nostalgia. Han desaparecido

Archivo Histórico de Obras Asistenciales

No alcanzó a ver el tung, los cultivos de té, ni las colonias japonesas de la Misiones de hoy. Pero las historias siguen naciendo en los pueblos perdidos donde vivió. Solo falta que alguien como él, se detenga a narrarlas



En invierno, el hombre barbudo y taciturno veía este paisaje al bajar desde su casa al río.

sobre todo en San Ignacio, y la actual sociedad ignaciana repudia sigilosamente la imagen y al autor.

Esa es una de las dimensiones del vacío. Hay otra.

La brecha

—Pero ése no va a sopapear más a nadie, gringo *añá membuí* —dice el mensú de *La Bofetada* tras despachar a su patrón Korner.

Quiroga parece que no toma partido, pero la historia que cuenta lo toma por él. Al fin y al cabo Korner pierde la vida mientras que el mensú solo pierde "la bandera" —es decir la patria— mientras huye al Brasil.

Los Desterrados enfrenta casi del mismo modo al negro Joao Pedro y al "extranjero" que aparece "terriblemente azotado a machetazos, ¡como quien cancha yerba de plano".

—Olvidóse de que eu era home como ele... —dice Joao Pedro—. E canchel o frenceis.

La historia colectiva siguió un curso distinto al de estos desahogos individuales. El gringo quedó dueño de la tierra y el peón es siempre criollo: misionero, paraguayo, brasileño. La brecha es étnica y cultural, amén de social, y las historias que la reflejan resultan odiosas "en una región que no conserva del pasado jesuítico sino dos dogmas: la esclavitud del trabajo, para el nativo, y la inviolabilidad del patrón".

Esto es sin duda lo que quiere decir el terrateniente de San Ignacio (hombre amable, por lo demás) cuando afirma que "las novelitas de Quiroga no eran útiles a la colectividad".

Muerte, resurrección

Un impromtu de pavimento une Posadas con San Ignacio, y termina allí nomás. Largas calles de tierra discurren entre tantos baldíos como casas viejas. Esta fue la zona de la primera fiebre yerbatera que luego se desplazó hacia arriba, dejando una secuela de abandono y plantaciones agotadas. San Ignacio es lugar de turistas que acuden a ver las ruinas. Para reencontrar el país de Quiroga hay que subir el Paraná, o llegar al Alto Uruguay cruzando la sierra central.

Algunas cosas no alcanzó él a verlas: las plantaciones de tung que han dado a Misiones su único paisaje de invierno, los cultivos de té, los agricultores japoneses de Colonia Luján, esa calle larguísima que es El Dorado. Pero esas cosas se integran con la visión que él tuvo, porque este país nuevo es de algún modo el país viejo, y aquí todavía hay lugar para el descubrimiento y la aventura.

En el puente del arroyo Tabay, cruzamos un camión que lleva una antigua caldera de locomotora. Pienso: Ahí va un inventor, alguien que usará la caldera para algo que solo a él se le pudo ocurrir. En Santo Pipó, un pequeño colono suizo cuidaba las lombriceras con que prepara el "abono viviente" que ha dado fama internacional al método Roth de conservación de suelos. Víctor Menocchio, en el puerto que lleva su nombre, nos mostraba su secadero alimentado por el palo de descarte de la yerba, y guardaba aún en secreto su invento más ambicioso: una cosechadora que realiza el trabajo de cincuenta hombres.

Misiones nació bajo el signo de la invención, porque debió crear de la nada la maquinaria de su industria madre, que no existía en Europa. Cada colono es en potencia un Drever, un Rivet, un doctor Else. Y la fantasía inventiva del propio Quiroga es su rasgo más típicamente misionero.



Un pueblo chico, desperdigado, con largas calles de tierra: San Ignacio. En noches perdidas en un antiguo bar nacieron los cuentos.

Nuevas historias

San Ignacio duerme, el famoso bar de las ruinas donde nacían las historias ha desaparecido. Pero otros pueblos velan a lo largo de las rutas, y en sus boliches y paradas llenos de ajetreo y ambición se oyen cuentos penetrados del viejo sabor quiroguiano. Es ya la historia de la curandera que hace soplar a la parturienta una vela puesta sobre su vientre y le pregunta: "¿Estás rendida?", hasta que el chico nace. La cuenta entre carcajadas un soldado en un puesto perdido de gendarmería. Son los indios cainguás que Osvaldo Rey sacó del monte y llevó a un escenario escolar para que bailaran sus perdidas danzas: al principio no querían subir, y después no querían bajar. Es la inquietante figura del "Indio Moro", monstruo de gran sombrero y ojos en espiral, que sumerge un niño en una pileta. El dibujo de tremenda fuerza en su ingenuidad, cuelga sobre el bar de Montecarlo, y su autor —el lavacopas— no quiere venderlo por ningún oro del mundo.

Es el tiroteo de anécdotas con que nos recibieron una noche en "La Taba", hotel y parrilla de Puerto Rico, el hotelero Suano, el bolichero Brandt, el comerciante Rovotti, el maestro (ex diputado) Rey.

—Yo —dijo Suano— empecé con trescientos pesos y un boliche que se llamaba "Argentino hasta la muerte". Iba a la ruina



Juancito Juárez aún lo recuerda con cariño.

hasta que me avivé y le cambié el nombre. Qué p..., si acá eran todos gringos. Miraban el cartel y se iban a otra parte.

—Contáles de la mina que descubriste.

—Con un chileno descubrimos una mina de wolfram. Estaba justo debajo de la cocina de un tipo que se llamaba Chuster. Le pusimos La Acertada. ¿Vos sabés lo que es el Libro de Pedimentos? No. Bueno, vas al Correo, pedís el Libro de Pedimentos y anotás la mina. Desde el año 17 estaba ese libro ahí y nadie descubría nada. Ya íbamos a empezar la explotación cuando vino el Ministerio de Agricultura y puso un letrero: Zona Reservada. Nos arruinaron el negocio y ellos nunca sacaron nada.

—Yo fundé el primer club de fútbol —dice Brandt—. Parece fácil, ¿no? Tiene que ver la guerra que nos hacía el cura, por los pantalones cortos.

—No era por eso —explica Rey—. Esos negros salían a la cancha con pantalón corto y un 44 en la cintura.

Es, en fin, el personaje clásico de la picaresca misionera: el juez de paz, que en este caso se llamaba Sequeira. Anotaba las coimas en el almanaque. Se inmortalizó al obligar a los colonos a marcar los chanchos, a cinco pesos por cabeza. El recuerdo de su heroica muerte enciende un huracán de risas:

—No pudo frenar la bicicleta en un repecho. Lo frenó un árbol.

Sí: las historias existen y no hay más que pararse a escucharlas. Pero un oyente como Horacio Quiroga, tardará en nacer, si es que nace.

R. J. Walsh

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA SEÑORITA COMPUTADORA

Un cerebro electrónico reemplaza al maestro: dicta clases, toma la lección y regala caramelos a los alumnos aplicados



Un teclado de colores reemplaza a la vieja técnica de los palotes.



Los alumnos trabajan y escuchan al cerebro electrónico en una clase de física.



Aleccionándolos para la máquina.

UN JUEGO de espejos permite a un grupo de educadores observar sin ser vistos lo que pasa en el salón contiguo: allí no hay ventanas, pero una buena iluminación destaca dos filas de pupitres, cada uno de ellos con teclado de teletipo, pantalla de televisión y auriculares. Se abre una puerta y entran niños de seis a siete años de edad, negros en su mayoría. Algunos parecen sentir curiosidad y otros miedo; cuatro adultos que los acompañan los sientan, les ajustan los auriculares y se retiran.

—¡Buenos días, Tommy! —oye un sorprendido muchachito en sus auriculares—. Te esperaba...

Es la última victoria obtenida por los cerebros electrónicos: a Tommy y a los demás niños los saluda por el nombre una computadora convertida en maestra, que enseñará aritmética, lectura y escritura a los alumnos del primer grado de la Escuela Elemental Brentwood (East Palo Alto, California) durante todo el año lectivo.

El empleo de computadoras como auxiliares de la enseñanza se había limitado a unas pocas universidades estadounidenses: en las de California, Harvard, Massachussetts y Michigan dictan cursos que van desde literatura a ciencias políticas; pero las "máquinas de enseñar" ahora emprenden la conquista de los estudiantes desde las etapas iniciales de la instrucción primaria. El gobierno federal, afrontando los riesgos de una innovación que conmueve los cimientos de las teorías tradicionales sobre educación, ya dio el visto bueno, y los más poderosos fabricantes

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Diez mil millones de dólares para las máquinas de enseñar. La gran industria se apresta a competir por el mercado educativo



Los alumnos controlan lo que aprenden y fijan el ritmo de la enseñanza.



En el laboratorio de Stanford.

de equipo electrónico se aprestan a satisfacer las demandas del nuevo mercado.

Una maestra para cada uno

La elección de niños negros para la prueba inicial en Brentwood tiene una explicación: según los responsables de la experiencia, los niños de color son los que más necesitan los beneficios del sistema: llegan a la escuela arrastrando problemas psicológicos derivados de su comportamiento en un medio racial conflictivo, que dificultan el aprendizaje. Para superarlos lo ideal —imposible en la práctica— sería asignar una maestra a cada alumno. "Precisamente —se argumenta— la máquina es una solución pues se multiplica tantas veces como estudiantes haya en los pupitres especiales y actúa ajustándose a las características personales de cada uno".

A medida que la lección progresa los niños pierden el miedo y se entregan al juego con entusiasmo. De la computadora sale la voz que dialoga con ellos y las imágenes de televisión de un perro, un hueso, o una tortuga que se proyectan en las pantallas. En los auriculares, los alumnos escuchan: "Guau, guau, guau, debes tocar el perro con tu puntero y observar qué pasa...". Cuando el alumno acciona el manuable puntero electrónico, el perro corre a apoderarse del hueso, o aparece un caracol que esquiva una tortuga y se acerca a una mariposa. La voz insiste: "ahora debes tocar el caracol o la mariposa"; quienes señalan la imagen correcta son alentados con un: "Muy bien" o con un amable "Nooo..." si equivocase la respuesta. Más adelante la misma máquina les enseñará a valerse del teclado para comunicarse con ella, estableciéndose una relación tipo *pavloviano* mediante un ciclo de estímulo-respuesta-recompensa: primero, la máquina presenta imágenes o conceptos; segundo, plantea preguntas relacionadas entre sí dando al estudiante una posibilidad razonable de acertar; tercero, registra las respuestas y, a continuación, las califica: bien o mal.

Esto último actúa como recompensa —en modelos experimentales para niños de corta edad la máquina entrega un caramelo o un pequeño juguete, cada cierto número de respuestas correctas— con un efecto infinitamente mayor y más preciso que el sistema de clases tipo conferencia y pruebas escritas, pues lo inmediato de la ratificación o rectificación permite al alumno controlar constantemente lo que está aprendiendo y saber si ha prestado atención. En casos en que el estudiante tenga dificultades, la máquina puede repetir los conocimientos presentados anteriormente y hasta someterlo a programas colaterales de ejercitación o refuerzo para aclarar puntos mal comprendidos, volviendo después al programa principal.

El "mercado" educativo

Pocas innovaciones en el campo de la enseñanza han despertado polémicas tan encendidas: los partidarios llegan al fanatismo y los detractores atacan con no menor entusiasmo. Algunos educadores se muestran cautelosos, ante el interés de las grandes empresas fabricantes de computadoras por el "education market" (mercado de la educación), con las connotaciones implícitas en esa terminología comercial.

El sistema escolar de Estados Unidos —institución considerada como fuente de sanas virtudes democráticas— no parece, según estos críticos, capaz de resistir las inevitables presiones que genera la competencia entre la gran industria. Las empresas en cuestión (formadas por fusión deliberada de prestigiosas marcas electrónicas e importantes empresas editoras) declaran, por su parte, que "ha llegado la hora de llevar la revolución tecnológica a las aulas escolares si no se quiere entrar en una declinación de efectividad con relación al vertiginoso desarrollo alcanzado en otras áreas".

El "education market" mueve cifras millonarias: en la mitad de la década del 50, en los Estados Unidos ya se destinaban 300 dólares por año y por alumno; se estima que esa cantidad llegará al doble en 1970. Además, el gobierno federal decidió recientemente incrementar su ayuda a la educación en mil millones de dólares, con la indicación de que esa suma no deberá destinarse a salarios de maestros ni a nuevos edificios escolares sino a alentar las innovaciones en los sistemas de enseñanza. Los hombres de negocio norteamericanos no son de los que se distraen cuando oyen que mil millones de dólares andan en busca de algo en qué ser gastados, de modo que es comprensible que redoblen sus esfuerzos para producir equipos perfeccionados capaces de atraer esa suma y otras mayores más adelante.



En la Escuela Brentwood de East Palo Alto. Los niños de color realizan grandes progresos bajo el nuevo sistema.

Funciones del maestro

"El que puede ser reemplazado por una máquina no merece ser maestro" responden los partidarios de la innovación a quienes vaticinan su sustitución por un mecanismo frío y deshumanizado. La máquina no enseña por sí misma, simplemente pone al estudiante en contacto con la persona que ha preparado el material que aquélla presenta. Ahorra trabajo, porque pone al educador al alcance de un número prácticamente indefinido de alumnos y lo libera de la tediosa rutina de actuar como suministrador de información. Al liberar a profesores y maestros de la parte mecánica del trabajo —ubicación, relación y sistematización rápida de vastas cantidades de información— les deja más tiempo para dedicarlo a actividades creadoras y estimuladoras del pensamiento. El maestro podrá desempeñar así un papel catalizador en discusiones de grupos reducidos o en diálogos personales, hablar menos él y hacer hablar más a sus alumnos.

La computadora no es capaz, por ejemplo, de desarrollar en el estudiante la capacidad de comunicarse efectivamente con otras personas. No puede enseñar a producir ideas originales, ni a presentarlas o defenderlas contra las críticas de los demás, ni a hablar confiadamente a un grupo. En estas funciones, el maestro asumirá un papel mucho más importante que en la actualidad: trabajará como coordinador y

Archivo Histórico de Buenos Aires | www.vaniercd.com.ar

En el futuro la máquina reconocerá a sus alumnos por la voz. Se aprenderá mediante cables conectados al cerebro







Pasado el primer susto los niños se entusiasman con la "Señorita Computador

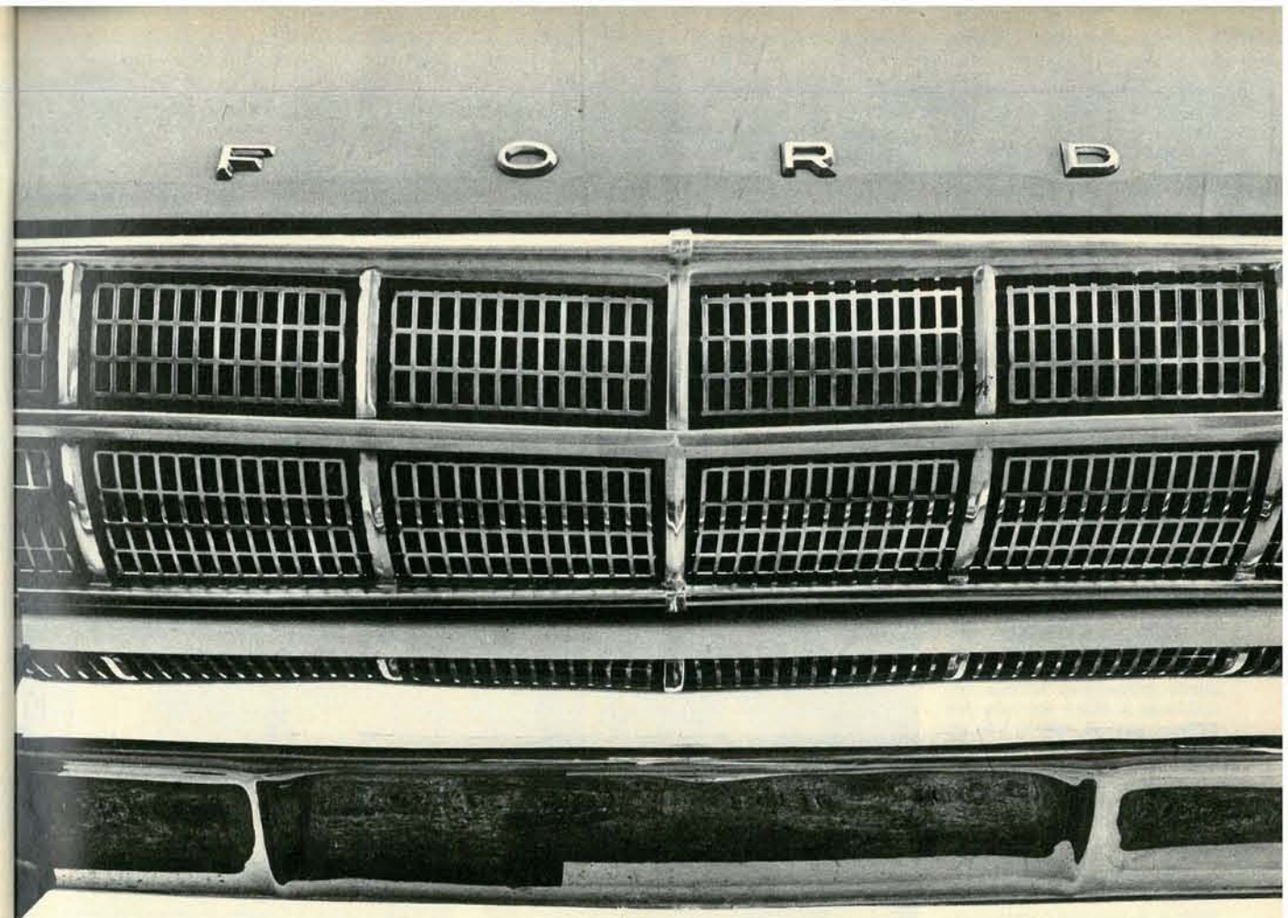


El instructor se limita a observar.

director de grupos de discusión donde los alumnos aprenderán a articular, expresar y defender sus ideas.

La investigación para desarrollar los sistemas electrónicos de enseñanza sigue a pasos acelerados: varias instituciones tienen en marcha programas completos de experimentación, y todos los días surgen posibilidades revolucionarias. Se espera construir un aparato que permita al alumno dialogar con una computadora que lo reconozca por la voz, comprenda sus palabras y emita respuestas flexibles; estas máquinas se acercan cada vez más al nivel de la conciencia humana: hay ya una que compara las ondas sonoras de la voz con patrones almacenados en su interior y reconoce 200 palabras pronunciadas en su micrófono. En un laboratorio de General Electric en Santa Bárbara, y en el Instituto Tecnológico de Massachussetts, otros equipos trabajan en una computadora que entenderá y responderá preguntas que no se le hayan formulado antes. Por último, el presagio más alucinante: en la Universidad de Syracuse, el doctor S. Seshi trabaja en la "Máquina de Enseñar Total", que transferirá conocimientos *en forma directa*, desde cinta magnética al cerebro humano, por medio de electrodos microscópicos incrustados en la masa encefálica. El doctor Seshi no revela los detalles, pero advierte: "Sólo nos falta localizar los terminales de entrada en el cerebro humano y elaborar el código necesario para establecer la comunicación."

RAÚL EDUARDO ACUÑA



Ahora sabemos que el motor del Falcon es potente y sencillo. En el año 2.000 dirán que es único.

Cuando nuestros técnicos tuvieron que crear el motor del FALCON se propusieron combinar una gran sencillez con potencia y economía. No era fácil, pero en FORD pudimos conseguirlo.
El motor se hizo como queríamos: 6 cilindros - 3.064 cm³ - 116 HP a 4.000 r.p.m. - Diámetro de cilindros y carrera de pistones 90,42 x 79,40 mm.- Diseño de carrera ultracorta y baja fricción
Válvulas en la culata de giro libre.
Como no es de buen gusto ser exagerado, decimos que es un motor sencillo y potente a la vez.
Pero estamos seguros que en el año 2000 dirán que es único. No es la primera vez que un modelo FORD es elogiado durante medio siglo.

Ford

Miembro de ADEFA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Fotos: Carlos Dulitzky

Dicen unos: menos dolor y angustia; opinan otros: mayor comodidad. Cuándo y por qué debe ser indicada la intervención quirúrgica en lugar del parto natural

EL BOOM DE LA CESAREA

DOS CRITERIOS SE ENFRENTAN EN LA CIENCIA ARGENTINA

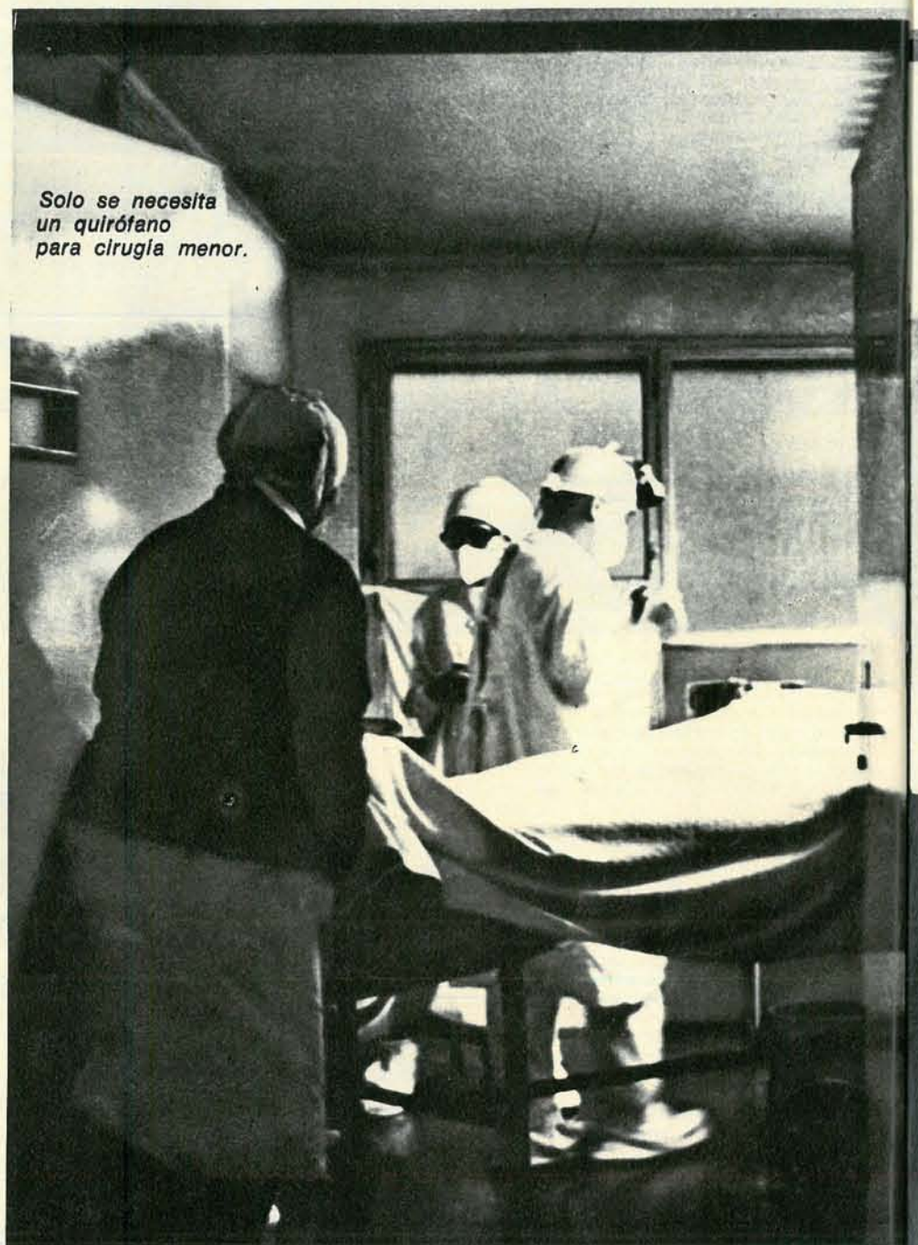
–¡Ningún médico va a hacer una cesárea a pedido de la madre!

—Disculpe, doctor, pero no estoy de acuerdo: hay muchos médicos dispuestos a hacer una cesárea sin motivos auténticos.

Este breve diálogo, que fue sorprendido casi al azar entre dos distinguidos especialistas de Buenos Aires, pone el dedo en la llaga de uno de los aspectos más controvertidos de nuestra medicina actual.

PANORAMA presenta para sus lectores el fruto de una exhaustiva investigación, entre los fuegos de la polémica. Los obstetras argentinos han debatido cuándo y por qué se debe indicar una cesárea y cuáles pueden ser sus consecuencias para la madre y el hijo. Los viejos métodos destinados a superar las situaciones patológicas del parto se enfrentan con una operación que algunos médicos consideran conveniente y otros no, según las indicaciones.

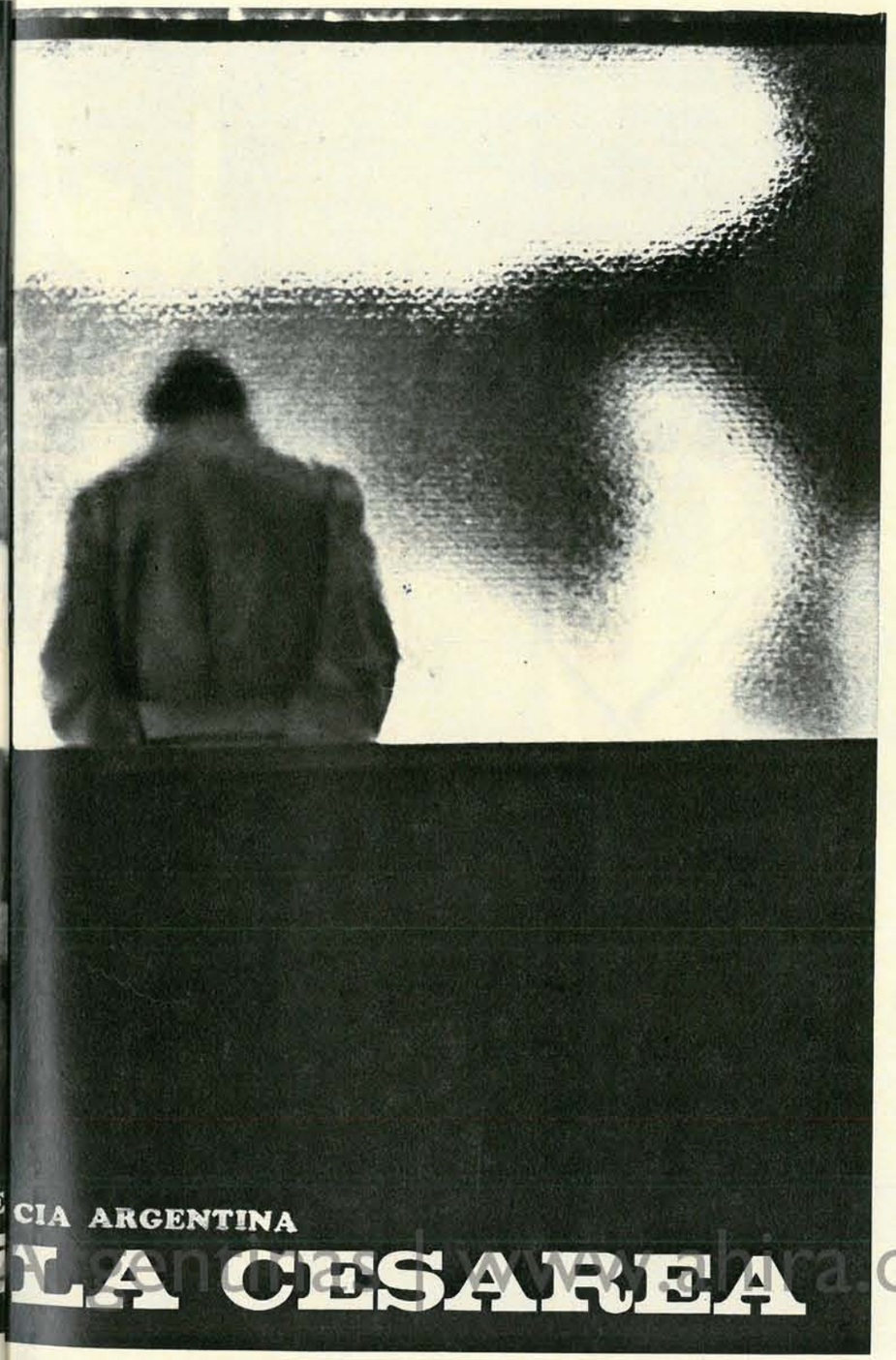
Los cesaristas defienden su tesis denunciando los daños que puede producir el fórceps empleado en el hijo —lesiones nerviosas y aun la muerte por asfixia— y en la madre —esterilidad, lesiones cancerígenas—. Las estadísticas demuestran, sin embargo, que el aumento de las cesáreas en nuestro medio no siempre se debe a motivos estrictamente médicos: la cesárea es más cómoda para la madre porque implica menos dolor y la angustia consiguiente, y, para ciertos profesionales, porque exige menor pericia aunque redunde en mayor beneficios económicos.



Solo se necesita un quirófano para cirugía menor.

La polémica

—Para mí —afirma el doctor Jorge Firpo, presidente de la Sociedad de Ginecología y Obstetricia— tener un chico vivo no es un éxito, por más hábil que haya sido el parto y por más dificultades que haya presentado. Lo que me importa es cómo nace y, mucho más todavía, cómo queda después. Los riesgos de un parto instrumental son imprevisibles. Una maniobra brusca y se destruye una vida o se la daña sin remedio. Además, la mayor mortalidad materna se produce siempre por la vía vaginal. Los fórceps causan serias lesiones en el cuello del útero y pueden dejar enfermedades crónicas que son consideradas cancerigenas. Las mujeres tienen que hacerse exámenes periódicos y yo las he visto cuando tienen que abrir el sobre del análisis para ver si la reacción de Papanikolau indica peligro. ¿Por qué obligarlas a vivir esta angustia con el prurito de haber hecho un parto "artístico", si después de quince años hay que extirparles el útero?



Hoy no faltan profesores universitarios que alejan a sus alumnos de los fórceps con estos argumentos y prefieren entrenarlos activamente en las distintas técnicas de cesárea: una operación que comenzó siendo "la emergencia de las emergencias" ha llegado a convertirse en una "operación rutinaria". Todos los médicos coinciden en que no se trata de un trabajo difícil de realizar. Se soluciona en veinte minutos y no requiere una pericia quirúrgica que exceda las dotes de un cirujano normal. Sin embargo, para muchos sigue estando rodeada de un hálito misterioso, que la hace aparecer como una intervención riesgosa, complicada, que los médicos solo acometen "cuando no hay más remedio".

Los verdaderos beneficiarios

El resultado es que mientras un parto normal puede costar entre veinte y cincuenta mil pesos, en la mayoría de las clínicas privadas una cesárea no se cotiza a menos de ochenta mil y puede pasar de los ciento cincuenta mil pesos con facilidad. Excepcionales son los casos de algunas entidades privadas que, al recibir a la paciente, contraen una "obligación de resultado": se comprometen a traer al chico al mundo según el método que sea necesario, inclusive la cesárea, por un precio fijo y uniforme.

En los hospitales públicos, sin embargo, donde la obligación contraída es semejante, los médicos aplican muy distintos criterios entre sí: en un servicio relativamente "anticesarista" como el del Instituto de Maternidad "Dr. Alberto Peralta Ramos", solo el 7 por ciento de los nacimientos se produce mediante cesáreas, mientras que en un reducto del "cesarismo" ortodoxo como el servicio del doctor Jorge Firpo, en el hospital Alvear, las cesáreas representan más de un 15 por ciento de los casos. Además, aunque las clínicas privadas prefieren no revelar cifras exactas, sus porcentajes oscilan entre el 20 y el 30 por ciento: los médicos que son "anticesaristas" en los hospitales, resultan a menudo "cesaristas" en la práctica privada.

Es verdad que con la cesárea

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

se puede salir del paso en un parto complicado, pero también pueden jugar factores económicos que van más allá de los honorarios mismos. En primer lugar, mientras un parto normal no involucra a más de tres personas —en la mayoría de los casos, médico, partera y nurse— la cesárea exige todo un equipo: cirujano, ayudante, anestesista, pediatra, instrumentista, nurse y varias enfermeras. El ayudante cobra el 15 por ciento de los honorarios del cirujano, y el anestesista el 25 por ciento, acumulativamente.

Pero además, el sanatorio percibe derechos especiales por el uso del quirófano, y la asistencia en el postoperatorio es mucho más larga, compleja y cara. Tal vez por eso la cesárea seduce a muchos cirujanos que no son precisamente especialistas en obstetricia: a cada individuo se le puede sacar un solo apéndice, mientras que a una mujer bien preparada se la puede someter a una cesárea por año.

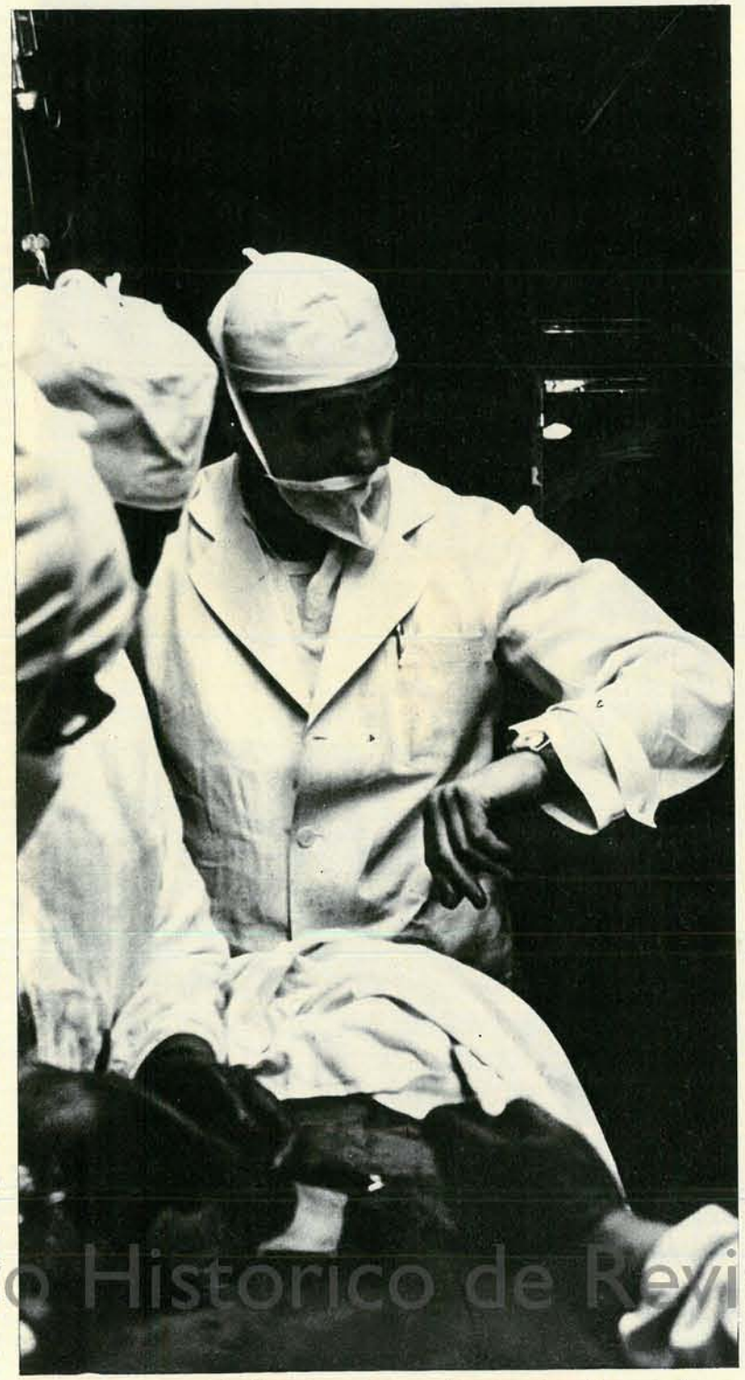
Las técnicas quirúrgicas

Los modernos manuales de clínica obstétrica describen diversos tipos de cesárea, de los que la cesárea "clásica" —un corte vertical alto— y la cesárea baja —un corte más azaroso que llega casi a la vagina— abarcan más del 90 por ciento de los casos. La amputación del útero —inevitable en el siglo pasado— es hoy una medida totalmente excepcional.

La cesárea "clásica", que es la más frecuente, se desarrolla en pocos pasos. Con bisturí y tijeras se abre la pared abdominal penetrando las capas de piel, grasa, músculos. Para llegar al útero es necesario cortar también el peritoneo, una doble membrana serosa que envuelve la cavidad abdominal y las vísceras. Abierto el útero con una nueva incisión, queda a la vista el saco amniótico, una delicada bolsa en la que se encuentra el feto, flotando en un líquido que le sirve de lubricante y protector. Con la extracción del feto culmina la secuencia de incisiones, que ha tardado apenas unos minutos.

La placenta, que en el parto es expulsada naturalmente, debe ser retirada por el cirujano. Comienza entonces un proceso inverso al que se desarrolló hasta este punto: la reconstrucción de los tejidos por medio de suturas. Una tras otra las capas que han sido penetradas por el bisturí y las tijeras son vueltas a unir con sumo cuidado. Aunque la cicatrización es relativamente rápida, de la eficacia de las suturas depende la seguridad de la operación.

Uno de cada diez argentinos nace en una sala de operaciones: cuatro veces más que hace 30 años



Hora 0: La anestesia hizo efecto. El "campo" operatorio está preparado.



Piel, grasas y músculos son abiertos capa por capa y retenidos con pinzas.



La apertura tiene escasamente doce centímetros.

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Tesis cesaristas

Lo que divide a los profesionales de modo tan drástico no es la operación misma, sino más bien lo que pasa antes y después de ella: los motivos que la justifican y las consecuencias de hacerla o no hacerla. Son muy pocos los médicos que se atreven a sostener que la cesárea es preferible *en todos los casos* al parto natural o instrumentado.

—El parto natural —sostiene el cirujano obstetra Mario Pisani Canale, partidario absoluto de la cesárea— es absurdo en este siglo. La imagen de la mujer forcejeando de dolor, posiblemente desgarrada y cubierta de sangre, me parece inhumana. La cesárea elimina todo esto.

La mayoría de los cesaristas enumeran una serie de razones que van más allá de los requisitos clínicos "absolutos".

—Una cesárea —para el doctor Pisani Canale y los cesaristas a ultranza— es conveniente por muchos motivos. Primero, tiene fecha fija: cuando la mujer quiere, dentro de ciertos límites por supuesto, puede tener sus hijos sin las angustias de las postergaciones o los trágicos adelantos del parto normal. Pero, además, se eliminan los riesgos del parto mismo, que comparados con los riesgos operatorios, son excesivos e innecesarios: puede practicarse cualquier número de cesáreas y además si la mujer lo desea se puede extirpar el útero, que es la forma más eficaz de control de la natalidad. La anestesia moderna, que actúa sobre la madre, elimina totalmente el dolor y, además, no hay desgarrones vaginales y otras heridas que suelen afectar psíquicamente a la mujer, tornándola frígida en algunos casos o creándole el complejo de "estar rota", en otros. La cicatriz, además, se hace desaparecer sin dejar rastros, no se deforman las caderas ni es necesario practicar reconstrucciones quirúrgicas alrededor de la vagina. Pero lo que es más importante —concluye el doctor Pisani Canale —, el chico nace sin sufrir dolor alguno. La cesárea le ahorra todo el trabajoso pasaje por el útero que le puede producir tanto lesiones físicas como perturbaciones nerviosas. Muchas epilepsias tienen su origen en un nacimiento laborioso.

El resultado importante

Este último punto —las consecuencias en el hijo— es uno los más controvertidos. Aun un parto difícil —afirma el doctor Hirsch Doudtchitzky, que ha investigado los aspectos pediátricos del parto y la cesárea— es necesario pensar y valorar seriamente que durante el pasaje por el canal del parto, el niño experimenta lo que se llama la "crisis del crecimiento", que sirve para ambientarlo progresivamente al medio exterior. En la cesárea, en cambio, la extracción es súbita y no da tiempo a la adecuación.

El niño, observa, pasa del útero al medio exterior sin tener oportunidad de prepararse a enfrentarlo, pero, además, la extracción misma puede ser peligrosa. No es difícil que el chico aspire algo del líquido en que flota en el saco amniótico, provocando una infección bronquial. Puede ser también que se le produzcan lesiones pulmonares: en el interior de su aparato respiratorio puede formarse una membrana impermeable que impide la absorción del oxígeno del aire. Y la falta de oxígeno puede ser fatal o dejar secuelas graves. Al no oxigenarse la sangre las células nerviosas mueren. Cuando se descubre el cerebro de un chico muerto por asfixia al nacer, se observa una multitud de puntitos rojos: son diminutas hemorragias. Y allí donde hubo una hemorragia se forma una cicatriz que con el correr del tiempo dará demostraciones patológicas: convulsiones, parálisis, abulia, en los casos precoces. Y en los tardíos, inadaptación social, trastornos de conducta y aun epilepsia.

Los cesaristas, sin embargo, afirman que la posibilidad de asfixia y sus consecuencias es mayor aún en un parto por vía vaginal, razón por la cual las muertes son mucho menores en la vía cesárea.

Una cesárea, siempre cesárea

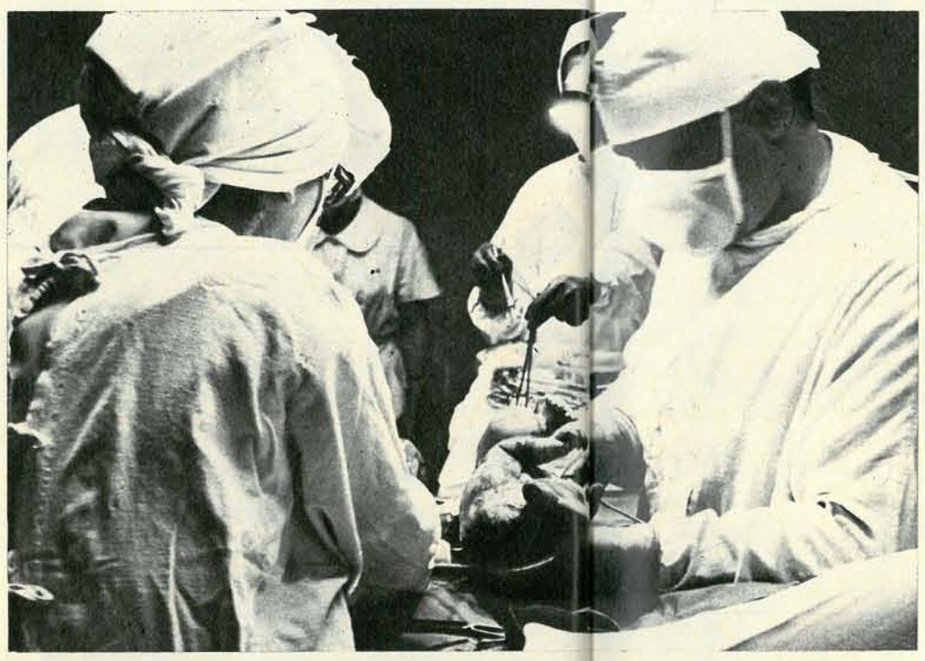
Otro de los aspectos más criticados y debatidos de la cesárea ha sido el estado en que queda la madre después de la operación.

—La causa más frecuente de mortalidad materna en el parto, afirma el doctor Jorge Firpo, es la rotura del útero: después de la rotura el chico muere fatalmente y a la madre es necesario extirparle el órgano porque por lo general se desgarra de manera tal que es imposible reconstruirlo. Esto nos lleva a sostener el lema "una cesárea, siempre cesárea", pues tras una cesárea el útero queda seriamente debilitado y la mujer no puede correr el riesgo de perder hijo, útero y aun la vida en medio del embarazo o del parto siguiente.

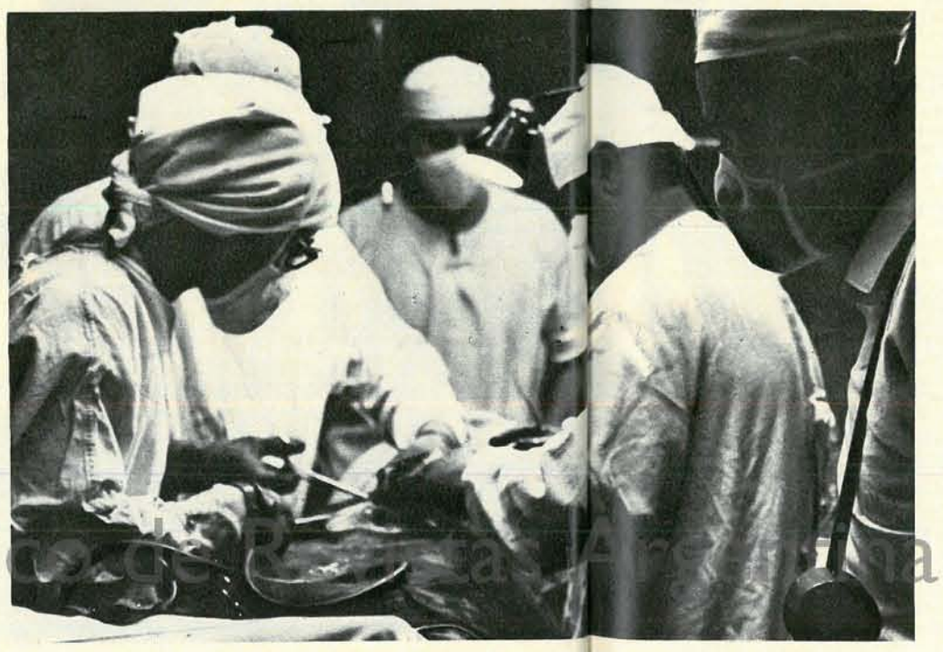
Los anticesaristas, sin embargo, no opinan lo mismo:

—Muchos médicos —afirma el doctor Steimberg—, creen sinceramente que si hubo una

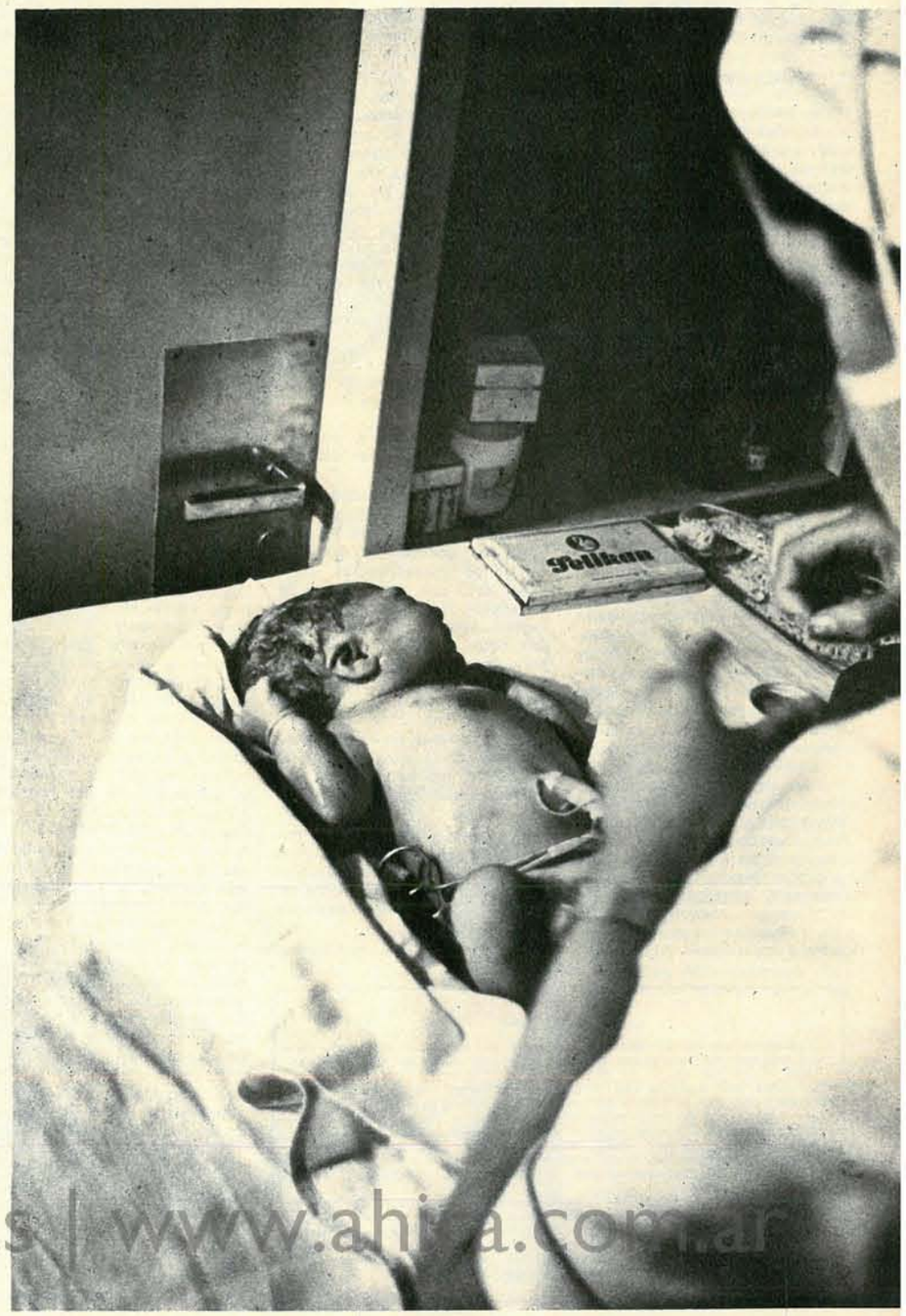
En algunas cátedras los profesores desdeñan técnicas del fórceps y disciplinan a los alumnos en el "parto quirúrgico"



Ya ha nacido. Al instante, la bomba extrae las mucosas para que comience a respirar.



Ahora comienza la reconstrucción: capa tras capa será reunida con sutura.



El cordón umbilical apenas está ligado con una pinza. La nurse le dejará un ombligo perfecto

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

cesárea, todos los nacimientos siguientes deben hacerse por la misma vía. Pero en la práctica no es así: si las suturas han sido hechas correctamente y el parto se presenta normal, no es imprescindible adelantarse a las circunstancias practicando una cesárea preventiva. En el peor de los casos el cirujano puede verse obligado a pedir a su ayudante que empuje al chico hacia adentro a través de la vagina para que lo pueda sacar por la abertura practicada.

Causas clínicas

Los anticesaristas, por su parte, consideran que la cesárea solo puede ser indicada por motivos estrictamente clínicos, distinguiendo entre motivos "absolutos" —es decir, que solo pueden y deben resolverse por cesárea— y motivos "de elección". Según el doctor Roberto Steimberg, por ejemplo, las "indicaciones absolutas" de la cesárea son limitadas. Las enumera:

"Desproporción pélvico - fetal absoluta. Es decir, entre el tamaño de la pelvis materna y el cuerpo del chico. Es posible que la pelvis de la madre, o sea, el conjunto de huesos que forman las caderas, por cuya cavidad debe pasar el chico al nacer, sea normal, pero que el hijo, por causas especiales, desarrolle un cráneo demasiado grande; o bien que a la inversa, una mujer con caderas desproporcionadamente angostas tenga un hijo normal, mas el parto sea impracticable. El factor decisivo es la maleabilidad de la cabeza del feto, que no necesariamente debe ser ya rígida. Si resulta imposible amoldarla al tamaño de la pelvis, la cesárea es la única salida".

"Obstrucción total por la placenta. La placenta puede aparecer obstruyendo el cuello del útero, por donde debe pasar el feto. Cuando no hay forma de manipular para colocarla en una posición favorable, es necesario intervenir quirúrgicamente".

"Tumores irreductibles". Son los "fibromas" que preocupan tanto a las mujeres. Al no poder ser extraídos del útero y los conductos del parto, exigen la cesárea".

Y además, *"Vagina muy pequeña; peligro inminente de rotura uterina* y el *Síndrome de Couvelaire,* que se caracteriza por la imposibilidad del útero para contraerse normalmente".

No todos los anticesaristas utilizan las mismas escalas de valoración. El sufrimiento que puede padecer el chico al nacer ha sido considerado un motivo fundamental para prescribir intervención cesárea.

—En nuestra estadística —opina el director de la Maternidad Peralta Ramos, doctor David Nolting— el sufrimiento fetal figura en el primer lugar representando más del 37 por ciento de todas las cesáreas efectuadas. Debe tenerse en cuenta que toda la mortalidad perinatal era debida a la asfixia y al traumatismo, y es en ese aspecto precisamente que la cesárea ha venido a mejorar sin lugar a dudas, el pronóstico del nacimiento.

¿Réquiem para el fórceps?

La cesárea llegó a parecer así el substituto ideal del fórceps.

"La obstetricia operatoria —expone el doctor Nolting— dio sus primeros pasos con las técnicas de destrucción del feto en partos impracticables, para pasar solo con el tiempo a la extracción instrumental por vía vaginal. Los obstetras desplegaron una imaginación fabulosa para cada caso y en la actualidad se cuentan más de 400 modelos de fórceps. Pero en la práctica la maniobra instrumental no prescinde en cierto modo de la violencia, cuyo peligro, al excederse, amenaza la vida y el porvenir, tanto de la madre como del hijo."

Cesaristas y anticesaristas formulan reparos al fórceps. Pero mientras los primeros asumen una beligerancia militante, los segundos solo plantean restricciones técnicas.

—No creo que la cesárea y el fórceps se opongan —afirma el doctor Steimberg—, porque tienen prescripciones distintas. Bien indicadas, cuando se debe usar el fórceps no se puede hacer una cesárea, y a la inversa, cuando se debe practicar una cesárea es un error hacer un fórceps. Es cierto que con él se puede reventar la cabeza del feto, fracturarle el cráneo, sacarle un ojo... pero también es cierto que con un bisturí o con una anestesia se puede matar.

"El fórceps, agrega, tienen dos cucharas en forma de tijera. El médico debe colocarlas independientemente a cada lado de la cabeza del chico. Si por error las introduce de frente, como no puede hacerlas girar, debe extraerlas y volverlas a introducir. A cada introducción se la llama 'toma'. El fórceps no es un sacacorchos: debe utilizarse para colocar al bebé en la posición adecuada para nacer, pero usado con violencia puede ser fatal. El médico que no es capaz de colocarlo bien en una o dos tomas e insiste hasta la décima permitiendo la muerte del chico, le toma tal pavor que es muy difícil que se atreva a hacer un fórceps en el futuro. Muchas especialidades pueden aprenderse en los libros: ésta, no."

Los números cantan

Las causas aducidas por los médicos para indicar intervenciones cesáreas se enuncian hoy en términos distintos que hace veinte años. En 1946, el equipo de obstetricia del *Pennsylvania Hospital* de Pittsburg registró la incidencia de 23 casos que podían conducir a una cesárea. Sobre 1.000 casos, 382 se debieron a desproporciones pélvico-fetales; 282 fueron indicadas a causa de cesáreas anteriores, 62 por la posición de la placenta y 42 por complicaciones del parto. Solo 5 casos fueron decididos, en cambio, en función de afecciones pulmonares de la madre, y por afecciones renales, 2 por diabetes y uno por leucemia.

En la Maternidad Peralta Ramos, sin embargo, durante un período de cuatro años que culminó en 1960 y abarcó también alrededor de 1.000 cesáreas, 419 se debieron a la posibilidad de sufrimiento fetal —causa no computada en la estadística norteamericana—, 318 a partos que se complicaron, 145 a desproporciones pélvico-fetales y 58 a la posición de la placenta. 17 cesáreas se practicaron por diabetes en la madre, solo 11 a causa de cesáreas anteriores y tres debido a cardiopatías. Es de hacer notar que dentro de las 23 causas registradas en la Maternidad Peralta Ramos, la introducción del sufrimiento fetal como criterio decisivo modificó la distribución de los demás factores predominantes.

En el origen

La etimología intentó relacionar la cesárea con los emperadores romanos. Sin embargo, la cesárea se llamaba así mucho antes de que el César fuera el jefe de estado de Roma, y su nombre proviene claramente de un verbo que significa lisa y llanamente "cortar": la cesárea era el "corte" con que se extraía del vientre de la madre muerta o moribunda una criatura que de todos modos difícilmente podía sobrevivir. Solo avanzado el siglo XVI existen pruebas de que la cesárea haya comenzado a dar resultados positivos. Hasta 1800, sin embargo, se cuentan con los dedos de una mano los casos positivos, y solo desde los primeros años de nuestro siglo la cesárea dejó de pertenecer a la antología de la crueldad inevitable.

Del capador de cerdos de Lausana que en 1560 arrancó un hijo al vientre de su mujer, sin anestesia ni asepsia, a las operaciones que concluían con la irremediable amputación del útero, a principio de siglo, el progreso se cuenta en términos de decrecimiento de la mortalidad y eliminación del sufrimiento. Pero en muchos aspectos es una técnica que no se ha modificado sustancialmente en los últimos años.

El hijo: para unos lo fundamental es que nazca sin sufrir; para otros, la crisis del nacimiento sirve para ambientarlo al medio exterior



Lo que ocurrió en 30 años

Pese a que es en su servicio donde el sufrimiento fetal se computa como causa principal de cesáreas, el doctor David Nolting se resiste a ceder a las exigencias de los cesaristas.

—Si se va a resolver por operación cesárea, cualquier alteración de la evolución psicológico de un parto —dice—, se cae en la utilización abusiva e indiscriminada de ésta, a tal punto que en servicios importantes este motivo ha pasado a incidir más que todos los restantes. Si esto ocurre en centros donde el personal está sometido a una disciplina científica, consecuencia del orden jerárquico, ¿cuánto más sucederá en la práctica privada, donde la decisión depende de una sola persona, que muchas veces oculta así su inexperiencia o cede a la comodidad?

De 1928 a 1932, observa el doctor Nolting, en la Maternidad Peralta Ramos, sobre un total de 15.528 partos, solo 255 terminaron en cesáreas: es decir, un 1,6 por ciento. En cambio, entre los años 1956 y 1960, de 25.505 partos, 1.135 condujeron a cesáreas, lo que significa un aumento del 4,4 por ciento. En la actualidad el número de cesáreas se ha triplicado respecto de 1930. Por fortuna, la mortalidad provocada por las cesáreas descendió del 5,49 por ciento en las madres y el 9,80 en los hijos, al 0,44 en las primeras y el 4,14 en los últimos.

Desde fines del treinta, cuando Max Hirsch se quejaba en la Universidad de Berlín contra el "estancamiento medieval de la obstetricia" y veía en la cesárea la solución para sacar a su especialidad de esa situación, hasta nuestros días, nuevas técnicas han contribuido a enriquecer sus posibilidades y diversificar sus recursos. Cesaristas y anticesaristas esgrimen virtudes y defectos de métodos, que si bien están muy lejos de haber sido derogados definitivamente, tampoco están exentos de sospechas.

Si el predominio creciente de la cesárea se debe solo a que los médicos tienden a preferirla por ser más cómoda para ellos y al mismo tiempo más rentable, o porque la mujer moderna está cada vez más desarmada ante la posibilidad del dolor o aun del mero esfuerzo, la respuesta queda de todos modos más allá del campo de la polémica que hoy mantienen cesaristas y anticesaristas.

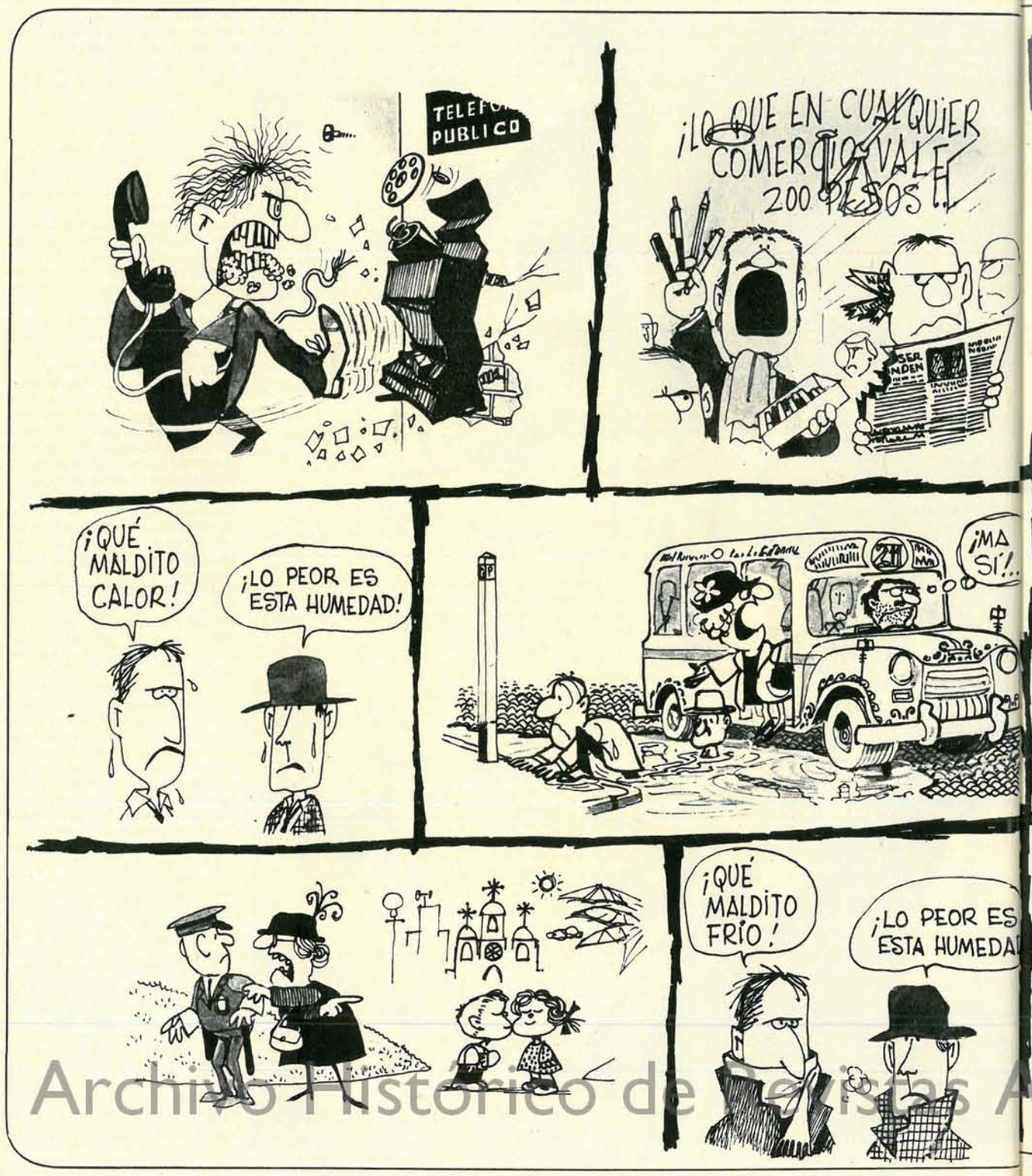
JORGE CAPSITSKI

Archivo de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PARA UNA CARACTEROLOGIA DE BUENOS AIRES

DE QUE SE QUEJAN LOS PORTEÑOS

"Protesto, luego existo", es el lema común ciudadano. Entre las 1000 denuncias formalizadas mensualmente, ¿sabe usted cuáles son las más frecuentes y qué circunstancias las provocan?





Ilustraciones de QUINO

Delgado, de rostro anguloso y mirada reflexiva, el hombre parecía empeñado en entretener los minutos, y en un bar de la avenida Libertador saboreaba su aperitivo con elegante displicencia. Pero cuando el palillo con el que se propuso pinchar una aceituna resbaló sobre ella y un ínfimo salpicón agravió la solapa de su traje, el hombre sufrió algo así como un *shock:*

—¡Mozo, mozo! —grotó exasperado—. ¡Estos escarbadientes están en infracción!

La explosión de ira provocó la risa del público, pero no la del dueño del local, que se acercó a pedir excusas. Es que la protesta del cliente tenía su fundamento en una de las infinitas y desconocidas disposiciones de la Municipalidad: un edicto determina que los palillos deben estar cuidadosamente envueltos y, sobre todo, tener *dos puntas*...

Tal anécdota ejemplifica un aspecto de nuestra psicología: empezamos por quejarnos de "este país", con lo que socavamos por la base toda posibilidad de un saludable optimismo nacional, y luego seguimos con todo "lo que está adentro", para decirlo con palabras de un agudo filósofo de café: arremetemos contra la humedad, la burocracia, el trabajo, los teléfonos, el transporte, los baches, la lluvia, los ruidos, el sol, el aire, y, en fin, contra la *mala suerte;* porque si el porteño se queja de algo es de su mala suerte, y lo hace, según el humorista "Piolín de Macramé", con aire decididamente *sacro,* pues ello implica invocar los manes de su melancólico destino. El hombre de Buenos Aires, quejoso de nacimiento y tercamente pesimista, se consuela quejándose de lo que pueda, y aunque a veces yerre el tiro, su protesta es con frecuencia el humilde sucedáneo de una cruzada justiciera.

Esta inquina metafísica que lleva en el alma como una segunda naturaleza, la constante querella que está siempre a punto de iniciar contra alguien (puede ser el gobierno, el mozo del café o el perro de la vecina), hace prácticamente imposible que alguna vez exclame, como John Milton en *El paraíso perdido:* "Siento que soy más feliz de lo que me parece". Aunque con el correr de los años, la

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El mal humor puede encarnizarse con un canario optimista o contra una fábrica fantasma, pero los perros y las paredes humedecidas por el caño roto del vecino son los Grandes Acusados

experiencia le haga dudar de la negrura incontrovertible de su vida, y confiese de mala gana, como la Marquesa de Sevigné: "¡Qué feliz era yo en aquellos tiempos en que era infeliz!"

Oficina de Quejas

En la oficina de denuncias de la Dirección Municipal de Inspección General (vulgo, *oficina de quejas),* instalada en el mismo edificio del Mercado del Plata, declaran con sorna que esa repartición debería ser manejada por psiquíatras: "Figúrese que el otro día vino una señora que se ocupa en medir el largo de los panes en las panaderías del barrio, para comprobar si se ajustan a las reglamentaciones vigentes", se quejó un funcionario. "Pero si las cosas hubieran seguido como hasta hace dos años —comentó un alto empleado—, yo estaría muerto. Como si no bastara con los denunciantes, tenía que juntarlos con los denunciados y conciliarlos: fíjese usted, *conciliarlos...*" Sin embargo, nunca logró que se pusieran de acuerdo. Descubrió, más bien, que debajo de cada acusación se encontraba el cansancio cotidiano; detrás de muchas iracundias, la envidia. Aquel que se quejaba de la insalubridad de un local ajeno, o de la ventana ilegal en la medianera de un vecino, terminaba acusándolo de tener cuatro trajes nuevos o un automóvil: "¿Y por qué no cuenta de dónde sacó la plata?... ¿Eh? ¿Por qué no le dice al señor funcionario que hace pocos meses era un *muerto de frío?*...

Cuando dos sujetos se destrozaron la cara en sus dependencias, la oficina de denuncias decidió suspender la utópica función conciliadora del organismo, que se convirtió entonces en lo que es ahora: un termómetro del mal humor ciudadano, una oficina recolectora de disparates. Con el agravante de que muchos denunciantes, como genuinos paranoicos, suelen ser temibles especialistas: estudian detalladamente las ordenanzas para saber de qué pueden quejarse. Y las ordenanzas —no hace falta decirlo— dan margen para infinitas investigaciones. Porque es más que probable que el carnicero no use la gorra y la blusa blanca "de mangas cortas, cerrada desde el cuello hasta las rodillas", prescriptas por la ley. Y no es nada difícil que las paredes —que teóricamente deben ser de mampostería revocada y blanqueada— ostenten, como en las películas de terror, la marca de la mano roja.



El sonido y la furia

En las distintas secciones de la oficina de denuncias se recibe todos los días un promedio de 50 protestas, que servirían para confeccionar una fascinante radiografía de la convivencia porteña. Esta tarea moviliza a empleados de oficinas diversas —mesas de entrada, de parte, de registro— hasta que la orden de actuar llega al inspector correspondiente. "Imagínese lo que es hacer trabajar a tanta gente para nada", comentó una señorita, cansada de recibir las denuncias más inverosímiles."

Los porteños parecemos especialmente alérgicos a los ruidos. Desde perros y canarios hasta máquinas de escribir son causales de muchas protestas formalizadas mensualmente en la sección ruidos molestos de la Dirección Técnica de Higiene (Segurola y Avellaneda), a la que la oficina de denuncias remite los casos correspondientes. Desde las 30 ó 40 cartas que se reciben todos los meses para que la Municipalidad haga cumplir la ordenanza 5388 que prohibe el uso de aparatos de radio en los medios de transporte, hasta el señor que pide hablar "con el funcionario más alto" para ponerlo al tanto de una situación "insostenible", nada puede sorprender a los empleados de la oficina de quejas, que tras largos años de ejercicio de las relaciones humanas están, "serenamente, más allá del bien y del mal"...

El mes pasado, la inesperada culminación de un expediente por ruidos molestos dio a los empleados tema de conversación por varios días. Una señora venía denunciando desde hacía seis meses los "insoportables" ruidos que producía una fábrica contigua a su casa. Cuando el inspector fue a verificar, observó que no se oía ruido alguno a pesar de las reiteradas protestas de la mujer. Después de repetir la inspección, se descubrió que la maléfica empresa industrial ya hacía dos años que no estaba en ese lugar: se había mudado con ruido y todo, no obstante lo cual la buena señora lo seguía escuchando...

Los ruidos funcionales —gama persistente de los ruidos molestos— suelen sacar de quicio a más de un hiperestésico ciudadano: después de las 22 horas, ningún mortal tiene derecho a bailar furiosamente la "Zamba de Vargas" o el baile de San Vito sobre el techo de su vecino; ningún profesor de música puede tocar el violín, aunque la melodía sea nostálgica y dulce, y atraiga un coro de ángeles errabundos; ningún periodista puede invocar razones de bien público para machacar noche a noche con su máquina, aunque esté escribiendo una saludable nota sobre el espíritu quejoso de sus compatriotas...

Después de las 22, toda estridencia está prohibida. Pero esta ordenanza, solaz de pacíficos ciudadanos, es otro motivo de iracundia: porque, como se quejó un "tuerca" del Barrio Norte, "en Buenos Aires, ¿qué es lo que termina a las 22?"...

Las aves del paraíso

—Escuche bien. No soporto ese canario. No me deja vivir.

—Pero, señor... ¿Usted nunca ha tenido un pajarito?

—Sí, yo tengo un canario. Pero es mudo.

Cuando el hombre de mirada estrábica se retiró, la empleada arrugó la denuncia y la arrojó al cesto de papeles. "¿Para qué la iba a guardar —comentó—, para agregar un caso clínico más a nuestro maravilloso archivo?"

En la oficina de quejas recuerdan a un señor de aspecto tímido, vestido litúrgicamente de negro (incluso la lustrosa corbata), que quitándose un viejo sombrero de fieltro y haciendo reverencias, se quejó de que el vecino "de arriba" tenía un enorme perro alemán de policía. Cada vez que el noble pichicho se echaba a dormir al suelo, haciendo vibrar todo el departamento, el hombre temía que el cielo raso se le viniera encima. Pero ocurre que en lo referente a los perros, que son los grandes acusados, los inspectores solo tienen derecho a pedirle al propietario del inmueble (en un departamento alquilado, en cambio, el perro puede estar en infracción) la patente y el certificado de vacuna. Cuando el expediente llega a manos del inspector, éste se instala en el domicilio del acusador y espera oír los ladridos, que nunca o casi nunca son excesivamente molestos. Muchas veces el perro ni siquiera ladra, y el inspector, aburrido y hasta a veces frustrado, opta por retirarse. Un señor, indignado por esta lógica conducta, depositó en uno de los escritorios de la dependencia técnica correspondiente un moderno grabador: llamó a todos los empleados y luego de un escándalo mayúsculo les hizo escuchar toda clase de ladridos, gruñidos y rugidos...

Defensa de la vaca

En su constructivo *Libro de quejas,* el poeta Nalé Roxlo, que arroja la primera piedra bajo el seudónimo de "Chamico", sostiene que un libro de quejas "debe ser para asentar quejas de fondo, como quien dice, reproches importantes", y en seguida reproduce ésta del jefe de la oficina respectiva de una estación ferroviaria: "Imagínese que ayer tuve que discutir una hora con un tambero que quería dejar constancia en el libro de quejas que sus vacas se distraían mirando el tren y por eso daban menos leche"...



Quisimos, personalmente, saber si era posible que los porteños fueran en realidad tan agudos como para advertir esas sutiles correspondencias entre la Vía Láctea y el tráfico ferroviario, o si se trataba de una ficción inventada por el humorista, y acudimos a la oficina central de quejas de Ferrocarriles Argentinos. Después de diversas alternativas nos enteramos que recibían unas 30 protestas mensuales de variado tenor, entre las cuales transcribimos las tres siguientes:

Queja 1ª: Fue radicada por un señor a quien el intenso ritmo de trabajo y la falta de sueño hacían que se quedara dormido en el viaje. Al despertar, el hombre solía encontrarse en la cochera (el galpón donde se guardan los coches luego de ser desenganchados), naturalmente lejos de la estación: El guarda tiene la obligación de revisar los vagones cuando el tren llega a la estación terminal", protestó el pasajero.

Queja 2ª: Una señorita señaló que las almohadillas de gomapluma para dormir eran antihigiénicas e incómodas y pidió que los asientos estuvieran tapizados de verde, "para descansar la vista".

Queja 3ª: Fue presentada por varios pasajeros, quienes protestaron porque el tren se detenía en estaciones donde no subía nadie.

Queja 4ª: Es necesaria, para que se cumpla el dicho según el cual "no hay tres sin cuatro", y corresponde al redactor de esta nota, que también tiene derecho a quejarse: acudió cinco mañanas seguidas a la oficina de quejas de EFA, tratando de localizar a alguien que pudiera suministrarle la información requerida, sin que esto fuera posible. En la estación Retiro del Ferrocarril Belgrano ni siquiera se le permitió ver el Libro de Quejas, que solicitó como simple usuario. Después de una larga espera, el segundo jefe le pidió que previamente le informara cuál era "el motivo de la denuncia".

Protestas al hombro

Pocos saben que además de trigo, carne y heladeras eléctricas exportamos también mal humor, pues el porteño lleva su espíritu quejoso en sus andanzas por el mundo. Para mostrar un ejemplo de este producto exportable, valga esta anécdota. En compañía de un grupo de amigos españoles e hispanoamericanos, un periodista de esta redacción se encontraba en la Ciudad Imperial de Toledo. Habían pasado la noche en un maravilloso hotel situado en las cigarreras que, Tajo por medio, se asoman sobre la ciudad. De pronto emergió del hotel un hombre y, momentos después, una mujer. La mujer miró sin mayor interés el paisaje que se extendía adelante. Más allá, castaño y torrentoso, se veía el Tajo, cruzado por el puente de Alcántara y los restos del puente romano. Culminando el paisaje, el Alcázar, la joya arquitectónica de Carlos V. A lo lejos, la *sagra* —tierra roja— toledana. Y los valles cubiertos de verdor, y el cielo lujuriosamente azul... El hombre, solo, debió de reparar en la pileta de natación del hotel. Se acercó al borde. Miró el agua, un tanto verdusca, pero sin embargo cristalina. Y gritó: "¡Che, María, vení... ¡Mirá qué agua podrida!"...

Entre el silencio de sus compañeros, el periodista preguntó al desconocido: "¿Usted es argentino?". Y el interrogado respondió con entusiasmo: "Sí, señor. ¿Cómo me conoció?". "Por el acento", repuso aquél. El turista era porteño, y ¿qué estaría haciendo en Europa sino quejarse? Es que tal vez más que nadie, los porteños podríamos hacer nuestra la protesta peninsular: *Piove, governo ladro!*

MÁXIMO SIMPSON

Proceso de Reorganización Argentina | www.bibliotecapa

PERMISO Nº 29
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
SERA PAGADO
POR EL DESTINATARIO

Al
Departamento Productos Especiales de
DISCOS CBS S.A.I.C.F.

Apartado Especial Nº 196
BUENOS AIRES

Tango y Folklore

Folklore

Una valiosa antologia folklorica que ha incorporado las composiciones imprescindibles para conocer con certeza el desarollo de nuestra musica nativa. Alli estan desde los temas anonimos recogidos de la entraña vernacula, frescos en pureza y lucidos de espontaneidad, hasta aquellos que calan hondo en la inspiracion del artista y se han convertido en resonantes exitos populares. La numerosa serie de titulos que encierra esta coleccion, nos exime del proposito de destacar algunos de ellos, pues consideramos que muy pocas veces se da en un album musical tanto material grabado... tan bueno!

DISCO I
ZAMBA DE VARGAS - EL COCHERITO - ZAMBA DE ANTA - EL HUAJCHITO - LOS INUNDADOS - LLORANDO ESTOY - VIDALA DEL NOMBRADOR - TATA JUANCHO - RECUERDO SALTEÑO - REGALITO - CHACARERA DEL VIOLIN - VIVA JUJUY.

DISCO II
LA LOPEZ PEREYRA - TIERRA QUERIDA - CANCION DEL JANGADERO - VIDALA DE LA COPLA - ANOCHECIENDO ZAMBAS - EL HUMAHUAQUEÑO - LA FELIPE VARELA - JUGUETEANDO - TU QUE PUEDES VUELVETE - LA NOCHERA - DEL TIEMPO 'I MAMA - PALA PALA PULPERO.

DISCO III
NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS - LA SANLORENCEÑA - PANZA VERDE - SAPO CANCIONERO - CUANDO YO ME MUERA - VIDALA PARA MI SOMBRA - EL INDIO MUERTO - NOCHES DE CATAMARCA - GUITARRA TRASNOCHADA - PAISAJE DE CATAMARCA - ANGELICA - EL TUNANTE.

DISCO IV
PAJARO CAMPANA - RIO DE LOS PAJAROS - GALOPERA - MISIONERA - ACUARELA DEL RIO - LAS GOLONDRINAS - ZAMBA DE MI ESPERANZA - LA ATARDECIDA - JOTA CORDOBESA - PONGALE POR LAS HILERAS - NOCHES ISLEÑAS - RECUERDOS DE IPACARAI.



Folklore y tango —música rural y música ciudadana— no son, como se piensa, polos opuestos, sino aspectos complementarios de un panorama musical argentino. Por eso no molesta su proximidad. Este Album colabora en esa coexistencia pacífica...

León Benarós.

Al margen del valor musical y artístico este álbum posee un valor documental imponderable. Una prueba de ello es la grabación de "Pájaro campana". Sin duda observará imperfecciones de carácter técnico que la diferencian de la calidad lograda en el resto de la obra. Es que la versión original ha sido obtenida del ya olvidado... rodillo de cera! Con esto se ha logrado rescatar, en toda su pureza, la maestría y riqueza de una figura señera: Félix Pérez Cardozo. Entre otros, interpretan los temas folklóricos:
WALDO DE LOS RIOS
LAS VOCES DEL HUAYRA
LOS GAUCHOS DE GUEMES
MIGUEL SARAVIA
FELIX PEREZ CARDOZO
AMADEO MONGES
CLAUDIO MONTERRIO
TOMAS CAMPOS, Etc.

8 DISCOS LONG PLAY - LARGA DURACION
96 TEMAS GRABADOS: 48 tangos inolvidables y 48 joyas folkloricas que constituyen un valioso itinerario de la evolucion de las dos maximas expresiones de nuestra musica

IMPRESO EN EL MEJOR MATERIAL VINILICO IMPORTADO
GRABADOS CON LOS NOVISIMOS SISTEMAS DE ALTA FIDELIDAD QUE HACEN INSUPERABLE SU CALIDAD SONORA
PRESENTADOS EN UN NOVEDOSO Y FUNCIONAL ESTUCHE-DISCOTECA CON INDICE VOLCABLE ACOMPAÑADOS POR UN LIBRO DE SINGULAR VALIA QUE FIRMAN LOS PRESTIGIOSOS AUTORES: FRANCISCO GARCIA JIMENEZ (tango) Y LEON BENAROS (folklore). ELEGANTEMENTE PRESENTADO Y CON MAGNIFICAS ILUSTRACIONES.

USTED PUEDE Y DEBE POSEER ESTA JOYA ARTISTICA. DISCOS CBS - COLUMBIA CULMINANDO UN ESFUERZO EXCEPCIONAL LO PONE A SU ALCANCE EN ESPECIALISIMAS CONDICIONES DE PRECIO Y DE PAGO.

alta jerarquía artística

destinado a satisfacer plenamente las exigencias del que sólo disfruta escuchando lo mejor!

Estudiado para un volumen de ventas determinado en base a encuestas realizadas, CBS, mediante especiales arreglos, ha logrado reducir al máximo los costos por el mayor incremento en la producción, lo que nos permite

ofrecer esta sensacional obra a un precio de excepción.

POR SOLO

$ 5.390.-

SU VALOR REAL

$ 10.440.-

USTED AHORRA

$ 5.050.-

conforma un esfuerzo sin precedentes en todos los aspectos, inclusive en el económico.

ADQUIERALA Y DISFRUTELA PLENAMENTE!



CBS

Tango y Folklore

no es un álbum musical "más"...

TANGO Y FOLKLORE es un estudio musical serio y profundo; es la antología más comprensiva y amena del repertorio nativo y ciudadano que se ha logrado hasta la fecha. Artistas y escritores, investigadores y eruditos; todo un equipo de expertos han trabajado afanosamente para que esta colección sea una obra de arte y jerarquía singular, un verdadero monumento a la música nuestra. Una colección realzada y garantizada además, por el prestigio mundial de DISCOS



Asimismo, un libro finisimo, de costo superior, integra la extraordinaria novedad que comentamos. En su primera parte, Francisco García Jiménez, notable compositor y escritor pintoresquista, desarrolla una crónica del tango argentino con gracejo inimitable, en un estilo fluído y ameno, de rico sabor anedóctico.
En la segunda parte del citado libro, León Benarós, brillante abogado, poeta, escritor, conferencista, intérprete de diversos instrumentos nativitas y autoridad indiscutible del tema folklórico, nos pinta con sabia maestría, en forma didáctica realmente interesante, un amplio panorama de la canción nativa.

USTED DEBE POSEER ESTA JOYA ARTISTICA...

Le proporcionará el mayor placer!

Será un valioso encuentro de su espiritu con la música y las canciones que componen nuestro acervo telúrico! enriquecerá sus conocimientos sobre tango y folklore a través de este exacto panorama que significa la presente colección! Tendrá siempre a mano el estupendo libro que incluye la misma... tan bien escrito...! tan autorizado...! tan nuestro... como sus autores...! Podrá gozar y compartir con sus amigos dilectos, en las gratas horas de la tertulia o la reunión...
ESTE ALBUM... TAMBIEN PARA DILECTOS!

Y ALGO MUY IMPORTANTE...

Si Ud. lo prefiere puede adquirir este álbum excepcional en **COMODOS PAGOS MENSUALES** consulte las condiciones especiales en el cupón adjunto

Tenga presente que por tratarse de una edición limitada, el carácter de la misma y sus singulares condiciones de venta, usted debe formalizar su pedido cuanto antes, a fin de asegurarse la obra!

envíe el certificado especial de descuento
HOY MISMO...!
llénelo con sus datos, y échelo al buzón (no necesita franqueo)

PRODUCTOS ESPECIALES CBS
Un Servicio de Discos CBS

Archivo Histórico de Argentinas - www.ahira.com.ar





PAZ A ESPALDAS DE LA POLITICA

Tres religiones y un destino común. Cristianos, judíos y musulmanes usan el mismo lenguaje después de veinte siglos de odio

Durante unos cuantos siglos, se persiguieron, apalearon, lancearon, incineraron y descuartizaron mutuamente con un entusiasmo digno de mejor causa. El pretexto era, por supuesto, la mayor gloria de Dios. El resultado: ríos de sangre y lágrimas. La historia está llena de guerras religiosas en las que cristianos, judíos y musulmanes rivalizaron en crueldad y obcecación. Finalmente, un profesor alemán llamado Carlos Marx, manifestó sin ningún empacho que "la religión es el opio de los pueblos". Y no apsó un siglo, antes de que casi media humanidad renegara —o la obligaran a renegar — de su religión para elegir el ateísmo o el descreimiento indiferente. Un nuevo y poderoso enemigo enfrenta a todas las religiones. Ese enemigo se llama la ausencia de Dios.

La reacción más enérgica surgió en el seno de la Iglesia Católica a través de las resoluciones del Concilio Ecuménico Vaticano II. El mismo remarcó los lazos del cristianismo con su raíz judía y con el Islam. Los musulmanes, por ejemplo, veneran a la Virgen María y a Jesús como a un profeta. Hace poco tiempo, el cardenal Fraziskus König, de Viena, insistió sobre esos puntos de contacto en un ciclo de conferencias en la universidad islámica Al Azhar, de El Cairo. Los jesuitas, por su parte, se disponen a abrir un instituto de estudios de cultura islámica en la universidad Al Hikma de Bagdad.

Los protestantes rivalizan con los católicos en estas nuevas relaciones con la Meca; el Consejo Mundial de Iglesias mantiene comunicación en Asia y en Africa y financia a grupos misioneros encargados de "informar a los cristianos sobre sus vecinos islámicos". Potencialmente, sugieren los ecumenistas, la base más fructífera de discusiones no es tanto la zarandeada teología como la búsqueda de soluciones religiosas comunes a los problemas del mundo y del hombre de hoy. Así, el monasterio benedictino de Toumliline, en los montes Atlas Centrales, de Marruecos, patrocina reuniones anuales de pensadores islámicos y cristianos venidos de varios países. Según el rector del monasterio, Denis Martin, la finalidad de los encuentros es demostrar a los líderes musulmanes que "la alternativa al materialismo ateo no es el cristianismo, sino un Islam renovado que adapte sus valores al presente".

La primavera pasada, en París, a iniciativa del teólogo jesuita Jean Daniélou y el padre Miche Hayek, del Líbano, comenzó el proyecto más reciente en este nuevo espíritu de comunicación entre las grandes religiones. Su nombre es la Fraternidad de Abraham, y su originalidad reside en que por primera vez, cristianos, judíos y musulmanes se reúnen a conversar oficialmente **en un pie de igualdad.**

Las eminencias más altas de las tres grandes religiones en París, el Cardenal Maurice Feltin, el Gran Rabino Meyer Jais y el rector de la Gran Mezquita de la capital francesa, Si Hamza Boubaker, apoyaron con entusiasmo el proyecto. La Fraternidad, que adoptó el nombre del patriarca bíblico igualmente reverenciado por todos, se reúne cada tres semanas, y evitando cautelosamente los temas políticos, los participantes intercambian puntos de vistas teológicos con absoluta franqueza. "La discusión es acalorada por momentos" confiesa el padre Hayek, "pero hasta ahora nadie arrojó las sillas por el aire". A mediados de junio los miembros de la Fraternidad, que ya suman centenares, decidieron dedicar cinco minutos de sus respectivos días de culto, durante los cuales imanes, rabinos, sacerdotes y pastores de toda Francia rogarán "por el entendimiento entre las tres grandes religiones monoteístas".

Por ahora, la unión formal de cristianos con judíos y musulmanes no es más que una débil esperanza escatológica, pero detrás de los hombres, de sus ritos y sus prejuicios, existe quizás una fuerza común a todos y, sin embargo, desconocida en su esencia, que los aproxima inevitablemente. "En la casa de mi padre hay muchas moradas" (San Juan 14:2) ■

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿QUÉ SIGNIFICA LA VISITA DE STROESSNER?

Paraguay despierta de su siesta

Los caminos de la diplomacia del Cono Sur tienen una encrucijada: Asunción. Allí se dialoga en castellano y portugués, pero se medita en guaraní



Un solitario rascacielos de Asunción se empina como símbolo del progreso sobre tejados de arquitectura colonial: seis líneas aéreas internacionales vinculan a la capital del Paraguay con el mundo.



Presidente Stroessner: primero los caminos, luego el libre tránsito.

"Llora, llora urutaú
en las ramas del yatay.
Ya no existe el Paraguay
donde nací como tú..."

El Paraguay que añoraba Guido Spano, ya no existe. Tampoco existe la Argentina de Guido Spano. Ya ningún poeta lo lamenta, ni los jóvenes creen como antaño que todo tiempo pasado fue mejor. Las nuevas generaciones toman partido por el porvenir, aunque las sendas nuevas muchas veces provoquen caídas y llenen la frente de chichones por la dureza de esas piedras que se llaman prejuicio y rutina.

Tampoco imita al plañidero pájaro de su tierra el general Alfredo Stroessner. Es un hombre que prefiere ocuparse del mañana, que embiste contra todo. Y esa actitud lo ha convertido en centro de polémicas y críticas. Un sector de sus compatriotas no le ha perdonado aún su irrupción violenta en el poder, hace 13 años, cuando derrocó a Tomás Romero Pereyra. Otros impugnan sus dos reelecciones consecutivas. Los resultados de las últimas elecciones —para constituyentes— indican que a pesar de los tres partidos opositores, cuenta con un respaldo muy fuerte: dos tercios de los 120 convencionales electos pertenecen al partido Colorado, es decir, a su partido. Y nadie, ni sus adversarios políticos, puso en duda la honestidad de los comicios.

Retorno al progreso

Pocas veces se recuerda que Paraguay fue el primer país de iberoamérica que contó con ferrocarril, el primero con red telegráfica propia, el primero con altos hornos. Hace más de un siglo, y también era la primera vez que ocurría, un buque mercante (de metal) construido en Paraguay, llevó a Europa los productos que este país pretendía exportar por cuenta propia... Diez años después de este alarde de pujanza técnica y económica, Paraguay quedaba destrozada como nación, a consecuencia de la guerra de la Triple Alianza (1864-70).

El territorio paraguayo es uno de los más fértiles de iberoamérica, el 54 por ciento esta cubierto por bosques, y el resto es apto para la agricultura, pero solo un 4 por ciento se dedica a esta actividad. El 40 por ciento está ocupado por la ganadería: actualmente las estadísticas señalan que posee 4 vacunos por cada habitante. La riqueza mineral del subsuelo no es menor: petróleo, hierro, carbón, estaño, cinc, plata, manganeso y mercurio. A esta riqueza de todo orden, hay que agregar el potencial humano. Mientras que el índice de crecimiento demográfico de la Argentina oscila alrededor del 16 por mil, Paraguay registra un 23 por mil.

A poco de subir al poder, un periodista argentino —de la desaparecida revista Leoplán— le preguntó al general Stroessner qué respondía a las objeciones de falta de libertad impuesta por su gobierno. "¿Qué libertad tengo yo —fue la réplica— para ir de Villa Hayes hasta la frontera con Bolivia, por ejemplo, si no existen caminos? Primero vamos a hacer los caminos y luego a legislar sobre la libertad de transitarlos..." Agregaba entonces Stroesnner: "Cierto tipo de democracia es un lujo que solo pueden darse los países superdesarrollados..." Aludía a la caótica inestabilidad política de su patria: en la primera mitad de este siglo, el promedio de duración en el mandato de los presidentes paraguayos fue de un año, seis meses y cinco días.

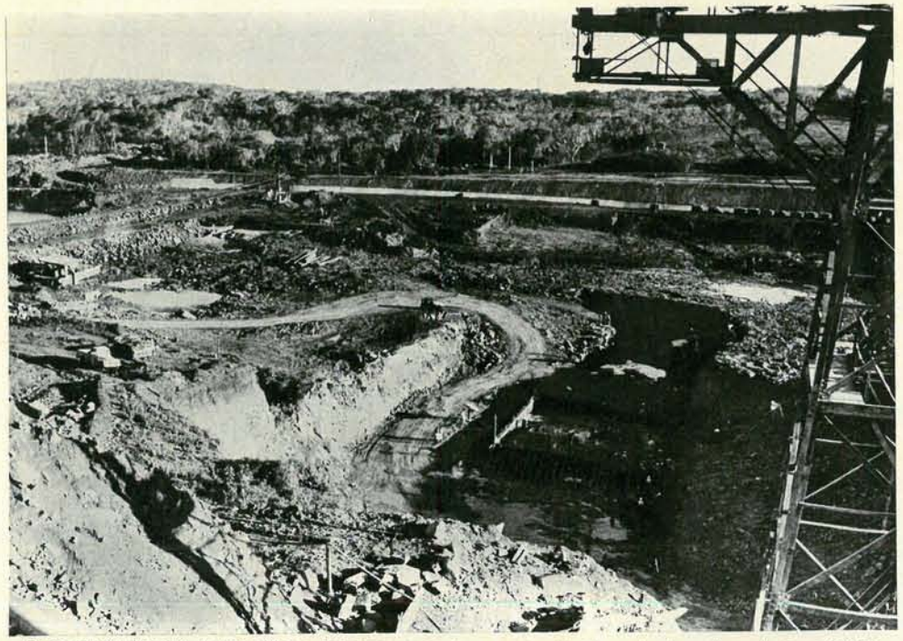
Vías de comunicación, energía, desarrollo de la agricultura y la ganadería, educación y estabilidad institucional han sido sus objetivos. Cuatro mil kilómetros de caminos pavimentados unen hoy Asunción con Brasil, Bolivia y la Argentina, a la vez que intercomunican las ciudades del país; el año próximo entrará en funcionamiento la usina hidroeléctrica de Acaray (que se pronuncia "acaraí"), permitiendo exportar a la Argentina energía eléctrica, mientras avanzan los planes de la represa del Guayrá, superior en proyecciones a la que Egipto construye en Assuán; en los últimos tres años se ha

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Paraguay ofreció ayuda a Barrientos para combatir las guerrillas, pero coincide con Chile en que un incremento del poder militar boliviano provocaría fricciones



Silva Tavares: enviado por Brasil.



Represa de Acaray: le permitirá a Paraguay exportar energía eléctrica a la Argentina, el año próximo.

duplicado el número de estudiantes secundarios y los alumnos de las escuelas primarias han pasado de 300 a 350 mil; el incremento de la agricultura y la ganadería, con apoyo de créditos del Banco Interamericano de Desarrollo, muestra índices similares. Pero es en el terreno de la política internacional, donde Stroessner pretende restaurar la importancia de su país. Sabe que en el plano de tensiones que se produce en el Cono Sur, Paraguay ocupa un lugar clave. Y calibra su respuesta.

Turismo de alto nivel

En el lapso de pocas semanas Asunción fue visitada por el presidente René Barrientos Ortuño, de Bolivia. Una reducida delegación del comando unificado de las fuerzas armadas argentinas lo siguió poco después; a continuación llegó el ministro de guerra de Brasil, general Silva Tavares, con un séquito de un centenar de altos jefes y oficiales, y, finalmente desde Chile arribó el doctor Conrado Díaz Gallardo, ex canciller y figura de gran prestigio en el Paraguay —por su actitud durante la guerra de 1932-35 con Bolivia— y se anunció al nuevo embajador, general Parada, convertido en diplomático de la noche a la mañana. El puesto anterior que ocupaba el nuevo embajador era el de jefe del Estado Mayor del ejército chileno. Los treinta grados de temperatura del apacible invierno asunceño parecieron ser un poderoso atractivo para este "turismo de alto nivel"...

Las guerrillas surgidas en Bolivia fueron el factor desencadenante de esta "peregrinación militar-diplomática". Stroessner ofreció a Barrientos su apoyo para acabar con esos focos rebeldes, poniendo a su disposición efectivos militares especializados en ese tipo de lucha. Pero simultáneamente la prensa paraguaya bautizaba a los émulos de Castro como "guerrillas-guaú", que podría traducirse —respetando las reglas del buen decir— como "guerrillas en broma". Reflejaban la opinión gubernamental que podría resumirse en esta fórmula: "Acabar con los guerrilleros, sí; pero usar este fantasma para incrementar —mediante aportes exteriores— el poderío militar boliviano, no". Los paraguayos oyen las emisoras de La Paz y saben que, simultáneamente con la lucha contra las guerrillas, han comenzado a emitirse consignas que reclaman para Bolivia las tierras perdidas a fines del siglo pasado en la guerra con Chile.

Afinidades que pujan...

Las relaciones argentino-paraguayas han sufrido altibajos notables. La etapa de máximo distanciamiento se mantuvo desde 1955 a 1958, cuando Paraguay acusó a las esferas oficialistas argentinas de fomentar las guerrillas en su territorio. El expresidente Frondizi buscó un nuevo acercamiento, pero esta política quedó posteriormente congelada. Ahora, con el nombramiento del correntino frondicista Cáceres Monié como embajador en Asunción, se estima que el gobierno de Onganía busca revitalizar esa política de acercamiento.

Los observadores estiman que Brasil habrá de responder a esta actitud argentina con nuevas muestras de amistad hacia Asunción. Siempre ha buscado compensar con recursos diplomáticos el desnivel de la balanza.

La Argentina y el Paraguay tienen interesen comunes muy importantes, tanto en materia económica, comercial y cultural, como en materia de navegación y aprovechamiento hidroeléctrico de los grandes ríos de la Cuenca del Plata. En esta línea se inscribe la propuesta de la Confederación General Económica para estudiar con el Banco Nacional de Fomento del Paraguay radicaciones de capital argentino en la industria guarani. En estos días una delegación de la C. G. E. viajará a Asunción con ese propósito.

Para preservar los intereses nacionales es indispensable que nuestro país mantenga la más firme y constante corriente de entendimiento con el gobierno y pueblo paraguayos.

La invitación del gobierno argentino para que Stroessner visitara a Buenos Aires, es la demostración de que esta es la política que se ha elegido.

SALVADOR NIELSEN

RADIUX 1

Qué hay detrás de un Colorado?

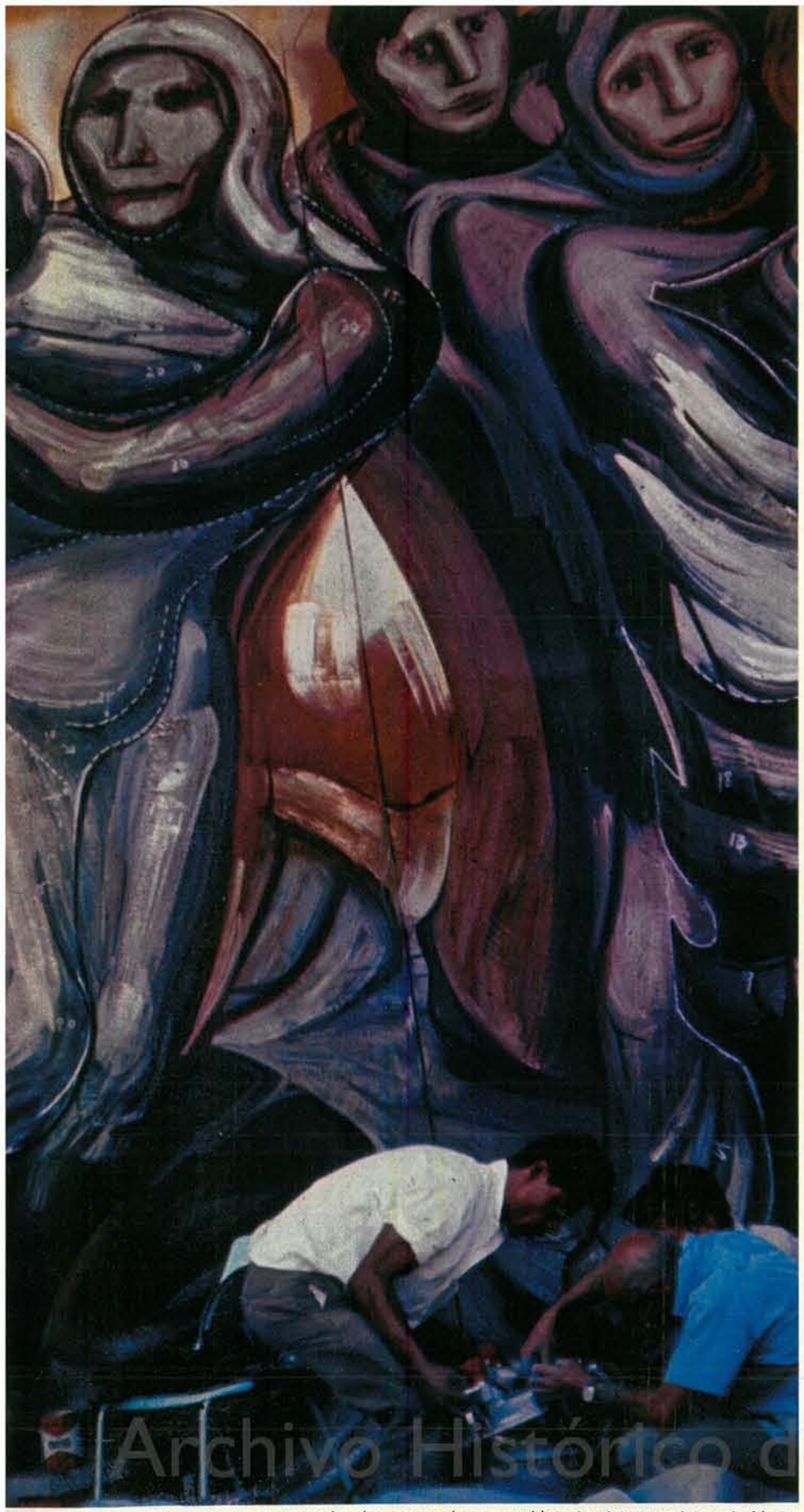
Ellos lo saben. Son Kenneth Susong y Jerry Watson (Cultivos); Luis Viada (Mezclas); Jorge W. Costa (Maquinarias), y Leroy Nichols (Controles de calidad).

Son los técnicos que trajo Philip Morris International, la empresa que está mundialmente a la cabeza de la elaboración y la investigación en materia de buen tabaco. Y están destinados a cuidar y perfeccionar los cigarrillos de Massalín & Celasco S. A., su prestigiosa asociada en el país.

Detrás de ese Colorado que usted fuma, está el **escudo de calidad** de Philip Morris International.

Cigarrillos COLORADO: gran largo, con o sin filtro





A los 70 años, con la columna vertebral fracturada, David Siqueiros trabaja 15 horas diarias en el mural más grande del mundo

DE LA CARCEL A LA CREACION
¡VIVA MEXICO!

UN ARTISTA OLIMPICO PARA LAS OLIMPIADAS

Cuernavaca, México. Atravesando el ámbito atareado de un enorme taller, un puente-grúa operado eléctricamente se desliza a lo largo de un riel suspendido del techo. El ruido hace estremecer los andamios que se levantan junto a las paredes. Sobre su complicada estructura trabajan los obreros manejando sopletes chisporroteantes y grandes pinceles. Los ayudantes, protegidos por sus cascos de seguridad, miden, consultan planos y calculan. Pesados camiones dejan su carga de chatarra en un depósito adyacente. Pero no se trata de una fundición ni de una fábrica de locomotoras. En medio de las chispas, los golpes y las órdenes dadas a gritos, toman forma los 10.000 metros cuadrados del mural más grande del mundo.

El "capataz" autor de esta obra titánica se llama David Siqueiros, vigoroso rebelde de 70 años, veterano de una reciente condena a cuatro años de cárcel por sus actividades procomunistas y —naturalmen-



Los dramáticos efectos tridimensionales se consiguen combinando pintura y piezas de hierro.

David Siqueiros junto a una de las figuras

representa un hombre con una soga al cuello que componen la obra. Cada sección del mural mide 4 m. de alto por 3,30 de ancho.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Hoy lo visitan hasta los obispos; y el propio López Mateos, que lo encarceló durante cuatro años, tomó una copa con el pintor en el taller de Cuernavaca

te— ganador del premio Lenin de la paz de 1967, cuyos 25.000 rublos (900.000 pesos) se apresuró a donar al gobierno de Vietnam del Norte. "La única razón por la que un hombre debe tomar las armas es para luchar por una causa justa" afirma este rotundo "niño terrible" de la política. Y para David Siqueiros la guerra de Vietnam no es "una causa justa".

Mezclar política y arte no son un capricho o una veleidad reciente: ya a los 17 años, el entonces capitán Siqueiros, del ejército revolucionario mexicano, luchaba junto al general Manuel Diéguez. Era la revolución de 1913-1920. En aquellos años terribles de sangre y fuego, entre el olor de la pólvora, la pasión de las "soldaderas" que acompañaban a sus hombres al combate y los gritos roncos de los heridos y los moribundos, nacía México al siglo XX. Y nacían también las imágenes rotundas y vivas que el artista soldado trasladaría después a sus pinturas. Después vino la guerra de España. En 1936 Siqueiros se unía al ejército republicano como jefe de la 46 brigada motorizada. Terminó la guerra y se adormecieron las revoluciones. Siqueiros no. Durante la presidencia de López Mateo fue a parar a la prisión federal.

Las flores del mal

El movimiento pictórico mexicano no surgió de las tranquilas salas de una academia. Su origen es la revolución y desde siempre expresó el mismo fervor combativo. Igual que sus otros dos grandes compañeros, José Clemente Orozco y Diego Rivera, Siqueiros convirtió edificio tras edificio en expresiones dramáticas de aquellos clamores sociales. Campesinos, obreros, militares y sacerdotes, todos los protagonistas de la lucha que conmovió a México permanecen fijados para siempre en los murales que han hecho famosa a la capital azteca.

Fue un viejo amigo de los días de la revolución, el industrial Manuel Suárez, quien encargó a Siqueiros la confección del mural antes de que el pintor fuese encarcelado. Es un proyecto a la medida del artista: un auditorium en forma de prisma con capacidad para seis mil personas, se elevará en el centro del parque de la Lama, en la capital. Junto a él, un hotel que estará listo para los próximos juegos olímpicos de 1968 y que se llamará, inevitablemente, Hotel Olimpiada.

Siqueiros recuerda con una mezcla de amargura, humos y nostalgia, los años de presidio: "todos los esbozos para este mural fueron hechos en la cárcel", se sonríe, "pero eso no es ningún privilegio. En México todo el mundo pinta en prisión y hasta vende sus obras". El artista hojea una enorme carpeta con 500 pinturas y dibujos realizados entre rejas. "Hasta flores hice", dice mostrando las hojas de papel "como no me dejaban tenerlas en la celda, las pintaba".

Además del mural, Siqueiros trabaja en 24 pinturas independientes de 4 metros por 3 cada una, varias esculturas de cemento de 7 metros de alto y otras obras menores "puramente decorativas" para el hotel.

Pero el viejo revolucionario ha aprendido a vivir cómodo. Junto al taller en Cuernavaca se levanta una hermosa residencia con amplios jardines y pileta de natación. En la capital distante 25 kilómetros tiene otra casa. La atractiva Angélica, esposa del pintor, atiende los domingos a la interminable procesión de visitantes que vienen a rendir homenaje al maestro. Desde estudiantes hastas obispos. Y el comunista Siqueiros se muestra muy orgulloso de "sus" obispos. Hasta el mismo López Mateo tomó una copa con el artista en su casa de Cuernavaca.

Después de la caída

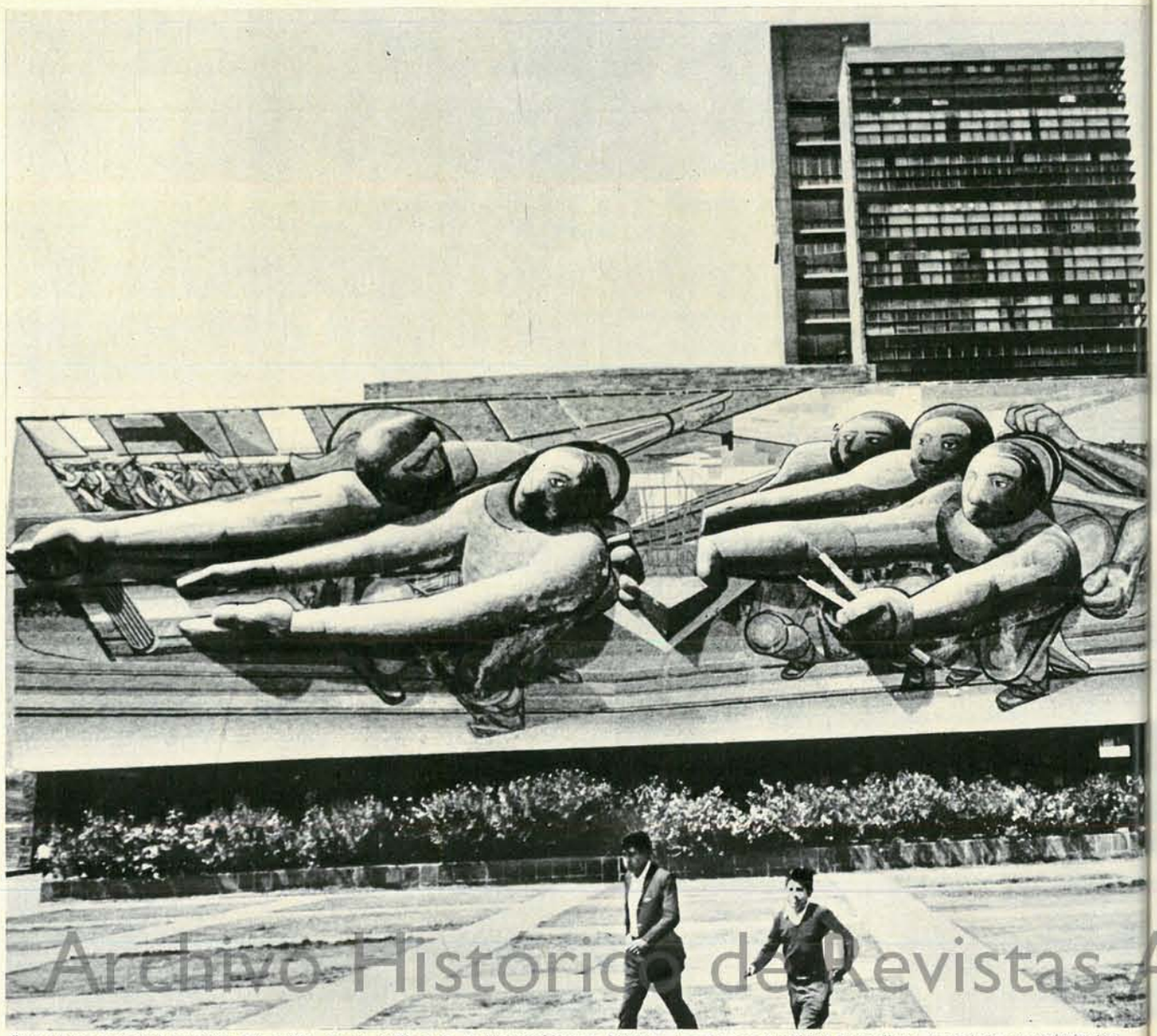
En un pizarrón del taller, bajo el nombre de "boletín del equipo conflicto" se alistan 30 ayudantes de David Siqueiros. La mayoría son mexicanos pero hay también japoneses, italianos, israelíes y franceses, algunos becados por sus gobiernos para aprender junto al maestro. Bajo su dirección trabajan en el mural monumental que se llamará "La marcha de la humanidad en América Latina". Los elementos principales del mural, soldados como piezas de una bárbara armadura, se aplican al conjunto y quedan cubiertos por los colores vivos y casi primitivos de Siqueiros. Un arte del arte e ingeniería.

Y como toda obra de ingeniería requiere esfuerzos y también riesgos. Hace un año Siqueiros se cayó de un andamio quebrándose la columna. Cuando le dieron de alta volvió a treparse a las escaleras. Todavía usa un corsé anatómico, pero no renuncia por eso a su jornada de quince horas.

No sorprende entonces que este "joven" septuagenario deteste a los pintores de caballete. Piensa que sus vida son demasiado cómodas y protegidas: "Sus esposas le sirven la merienda a las once", gruñe "y además una pintura de caballete es una pintura para vender, una pintura para los ricos... aunque quizá después de algunos años todas terminen en una galería pública".

"Nosotros en México hacemos arte popular, para que todo el mundo lo vea" exclama mientras se encamina con sus pantalones sucios de pintura hacia el grupo de ayudantes. "La pintura mural es casi como una película. Los bocetos son el argumento, mis ayudantes los técnicos y *cameramen*. ¿Y yo? ¡pues claro! yo soy el director!", exclama en una carcajada.

México 1967. Medio siglo después de la revolución, un industrial capitalista encarga a un pintor comunista para los próximos juegos olímpicos una obra que mostrará al mundo cómo siente y cómo construye un pueblo orgulloso. ■



Otro de los famosos murales del artista, en un edificio de la Universidad de México. Los brazos tendidos simbolizan la sed de conocimientos.



En el taller de Siqueiros trabajan mexicanos, japoneses, italianos, israelíes y franceses.



La obra, de contenido social, se denomina "La marcha de la humanidad en América Latina

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL MARAVILLOSO DOCTOR DOLITTLE

Habla con los animales, detesta la mezquindad y la torpeza de sus congéneres, vive para la ciencia y padece sin inmutarse las peripecias de un explorador: es la imagen idealizada de un héroe inactual pero querible.



Bajo la caparazón del caracol, un novísimo vehículo anfibio diseñado para la guerra en Vietnam.

Sobre la opalina caparazón de un caracol gigantesco se han instalado cómodamente un caballero inglés de levita, galera y rojas patillas, una señorita vestida a la moda de 1880, un loro y varios personajes más. El caracol se arroja al mar y, mientras comienzan a oírse los sempiternos acordes sinfónicos que anuncian la llegada del "final feliz" en todas las superproducciones a todo color y enorme pantalla, el caballero de la galera se dirige a sus heterogéneos compañeros de viaje.

—Es necesario que regresemos, amigos míos, para terminar con todos los problemas que los ingleses se han buscado.

Si estas palabras hubieran sido pronunciadas por alguno de los centenares de científicos y técnicos que han emigrado de las islas británicas a Estados Unidos después de la última guerra mundial, nadie se habría asombrado. Pero que las diga un solemne caballero victoriano navegando en un improbable caracol gigante es excesivo. Con este ortodoxo y eficaz sentido del absurdo están construidas de cabo a rabo *Las fabulosas aventuras del doctor Dolittle*, como probablemente se llame el día de su estreno en los cines de Buenos Aires la más reciente de una serie de películas fantásticas que se inspiran en la literatura infantil del siglo pasado.

Dolittle narra la historia de un médico inglés que habla 486 idiomas animales y prefiere las especies irracionales a sus mezquinos y apoltronados clientes. Acusado de demencia por un desagradable vecino, logra escapar de Inglaterra gracias a la colaboración de sus amigos animales y se embarca en una expedición forzosa rumbo a los mares del Sur. Náufrago en una isla flotante, el homérico doctor pasa por múltiples peripecias de las cuales sale airoso merced a sus excepcionales dotes idiomáticas. El *happy end* se avecina: Dolittle, que primero conquista la felicidad individual en la persona de la sobrina de su perseguidor, miss Fairfax, se transforma inmediatamente en héroe nacional: regresa a su patria —con noble resignación— para que termine la huelga general de animales decretada en su defensa.



Todo es posible: un par de anteojos soluciona la miopía del caballo

Cómo lo contaba la abuela

Esta historia, tan increíble como deliciosa, fue escrita hace cincuenta años, en Inglaterra. Su autor, Hugh Lofting, concibió la idea escribiendo cuentos para sus hijos desde el frente durante la primera guerra mundial. Trece volúmenes contaron las peripecias del médico amigo de los animales y sus compañeros. El público infantil de habla inglesa los devoró con devoción hasta que las aventuras espaciales suplantaron a la literatura fantástica.

Dolittle es el último heredero de una noble tradición que ya era antigua en 1706, cuando aparecieron los *Viajes de Gulliver*, de Jonathan Swift, y alcanzó su apogeo con las inefables aventuras de *Alicia en el país de las maravillas*, de Lewis Carroll. En la forma más primitiva de organización humana, la tribu totémica, la naturaleza y el hombre pertenecían a una misma categoría; hombres y animales formaban un gran conglomerado homogéneo. No es casualidad que algunas tribus de Australia sostengan todavía ser descendientes del canguro o del gerbo o del ornitorrinco.



El amor a los animales lo induce a cometer actos arriesgados



El circo de Dolittle no es de utilería; para las escenas filmadas en Inglaterra, Jacobs adquirió uno completo, con personal e instalaciones

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Una nueva fantasía, heredera de la tradición de "Los viajes de Gulliver" y "Alicia en el país de las maravillas". En las trincheras de la Gran Guerra, Hugh Lofting engendró esta sátira apta para niños y adultos. Rex Harrison, Samantha Eggar y John Bull comparten el reparto con una foca malabarista, un loro sabio y una llama de dos cabezas.



La ropa de Miss Fairfax, colorido ejemplo de la moda victoriana.



Como la película fue filmada en Estados Unidos y en Inglaterra, todos los "amigos" del Dr. Dolittle tienen un doble a cada lado del mar.

En estas mágicas identificaciones con el mundo animal nació, a través de millares de años, la tradición fantástica de la literatura de ficción.

Pero *Gulliver* y *Alicia* sedujeron siempre más al público adulto que *Dolittle*, porque desde el principio podían leer en ellos una certera sátira al hombre y la sociedad de su tiempo.

Los artificios de la seducción

Los narradores modernos ya no cuentan ni con la predispuesta atención infantil ni con el monopolio de la aventura que ejercían aquellos narradores populares. El género fantástico sobrevive hoy condimentado con alegorías apuntadas contra la realidad de los adultos, o bajo el amparo del despliegue visual del cine y la TV.

Dolittle, en cambio, ha sido una solución de compromiso cuidadosamente estudiada por el productor Jacobs. Con un ojo puesto en el público infantil, introdujo todo un repertorio de animales parlantes y extraordinarios, como Sofía, la foca malabarista; Pullu-Pullu, una llama de dos cabezas, o el erudito loro Polinesia, puntual asesor del doctor Dolittle. Pero en beneficio del público más adulto incorporó también a la señorita Fairfax (Samantha Eggar), y explotando el éxito de Rex Harrison en *My Fair Lady*, Jacobs agregó quince canciones a cargo de Harrison, Eggar y varios integrantes de la troupe animal.



Una insólita y divertida tripulación.

Anatomía de la evasión

Sin querer queriendo, la narración de Lofting parece adaptarse a la realidad política de las islas británicas. En la segunda mitad de este siglo, cuando los signos adversos en su economía se multiplican en forma de devaluaciones, receso industrial y miedo a la desocupación, el mágico doctor Dolittle se convierte en seductor candidato a reemplazar al profesor Harold Wilson, que si bien nunca prometió hacer hablar a los animales, tampoco consigue remediar en forma más o menos permanente los problemas de un imperio que ya no es lo que solía ser.

Más de un compatriota del doctor Dolittle soñará con un golpe de suerte que encaje a las islas en la estructura económica del continente, o con un Gran Caracol Rosado que traiga sobre su caparazón un cargamento de soluciones. Un sueño parecido a otros sueños y sólo infantil en las imágenes, pero bastante adulto en las ansiedades que lo van nacer. ■

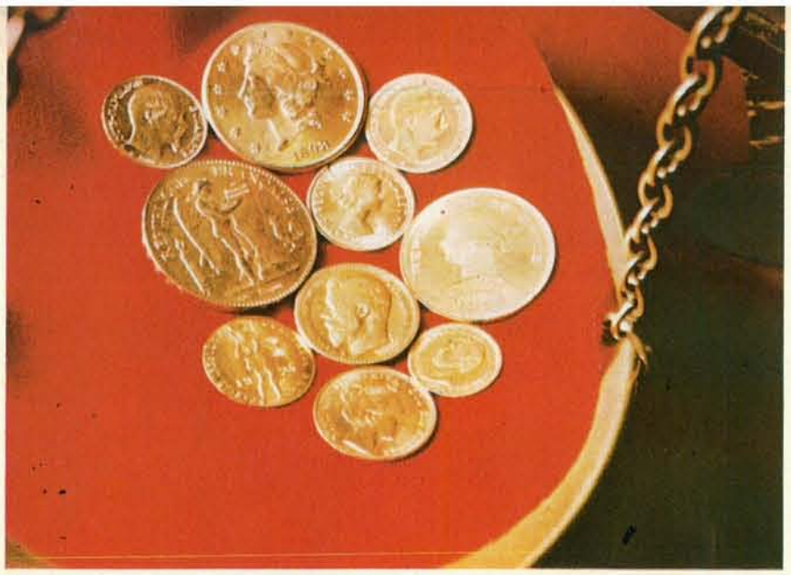


Gracias a Dolittle, perros y zorros se asocian acabando las cacerías.



Nadie domesticó una jirafa ni mucho menos soñó en cabalgarla.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Elementos de trueque y poderosos medios para manejar el comercio mundial.

EL MUNDO AL BORDE DE UN GRAN CAMBIO

SE ACERCA LA REVOLUCION MONETARIA

Las reservas de oro han cambiado de manos: los nuevos dueños quieren ahora destronar al dólar de su imperio mundial

El mundo enfrenta en los próximos meses, la perspectiva de la mayor revolución económica de la historia. Tras siglos de mercados estrechos y aduanas infranqueables, se abre la posibilidad de expandir las economías a través de un incremento fabuloso del comercio internacional. Simultáneamente, el Viejo Mundo, encarnado en el Mercado Común Europeo, quiere disputar a los Estados Unidos su hegemonía en el ámbito de las finanzas internacionales y golpea donde más duele: en la vigencia del dólar como moneda de valor universal. El 70 por ciento de las reservas mundiales de oro que hace dos décadas poseía Estados Unidos se redujo a solo el 30 por ciento en la actualidad, mientras subsiste su déficit en la balanza de pagos, que amenaza liquidar el resto. Esta puja entre colosos coloca al mundo en las puertas de la reforma monetaria internacional: los nuevos dueños del oro quieren hacer valer sus derechos.

Del primero al segundo acto

El primer acto de esta revolución tuvo por escenario la ciudad de Ginebra. En mayo, los países que manejan las tres cuartas partes del comercio mundial, se reunieron en la "Rueda Kennedy" para analizar y rebajar los aranceles aduaneros vigentes entre ellos. Alrededor de sesenta mil artículos, que significan unos 40.000 millones de dólares, en términos de intercambio comercial, fueron beneficiados con descuentos aduaneros de hasta el 35 por ciento. Se estima que a corto plazo, esas medidas provocarán un aumento masivo del comercio mundial.

Pero, ¿qué ha sucedido en realidad?: el 97,5 por ciento de los beneficios recayeron en los países desarrollados mientras que los "países pobres" —entre ellos la Argentina— solo obtuvieron una tajada del 2,5 por ciento.

Este hecho, es una muestra inequívoca del significado que tendría la inminente reforma monetaria: reestructuración del poder económico y redistribución del dinero... entre quienes ya lo poseen.

El segundo acto tendrá por escenario a Río de Janeiro donde en setiembre próximo, se reunirá la Conferencia Anual de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional. De allí partirán las medidas iniciales de la revolución monetaria, y allí confluirán también los temores de los países en vías de desarrollo, que saben que serán nuevamente marginados, como en la "Rueda Kennedy".



También entre los billetes existen "clases sociales": débiles y poderosos. La libra y el dólar tienen validez universal.

"No hay plata que alcance"

El gastado latiguillo de monedero de las amas de casa argentinas —"no hay plata que alcance"— también está en boga en los altos círculos de las finanzas internacionales. El comercio mundial acepta como monedas el oro, los dólares y las libras esterlinas. Pero cada vez hay menos oro en circulación y la producción del mineral parece estancada. En 1966 se extrajo y se purificó oro por un valor de más de 1.500 millones de dólares; una tercera parte se derivó a la industria, y los 1.000 millones restantes fueron absorbidos por manos privadas. *Por primera vez en la historia,* los fondos del metal precioso existentes en los bancos centrales de todo el mundo, disminuyeron en 100 millones de dólares. En gran parte, se culpa de esta desaparición a los franceses, habituados desde hace siglos a guardar sus ahorros "áureos" en la clásica media de lana. Los ciudadanos franceses atesorarían alrededor de 5.000 millones de dólares en oro, es decir, una parte sustancial de las existencias mundiales.

El dólar y la libra esterlina se "extraen" de los déficit de la balanza de pagos de Estados Unidos y Gran Bretaña. Estos países habitualmente compran más de lo que venden; además, otorgan grandes créditos, es decir —según dicen los europeos—, gastan más de lo que tienen, volcando al mercado sus monedas nacionales que, desde la Conferencia de Génova de 1922, son también monedas internacionales. Pero los Estados Unidos, que tuvieron un "déficit" anual promedio de 3.700 millones de dólares entre 1958 y 1960, lo han ido reduciendo paulatinamente hasta llegar a 1.424 millones de dólares en 1966. Es decir que lanzaron un volumen de moneda mucho menor al mercado internacional. Y lo mismo hizo Gran Bretaña. Mientras tanto, el mercado internacional —para seguir desenvolviéndose adecuadamente, o sea, para que haya "liquidez"— requiere 2.500 millones de dólares por año. Las reformas aduaneras fijadas por la "Rueda Kennedy", permiten prever que esa cifra se multiplicará.

La guerra del oro

Según los franceses, líderes del Mercado Común Europeo, el déficit norteamericano sirve para financiar inversiones que, en rigor, jamás se pagan. Cuando los norteamericanos compran una empresa en el extranjero, su Tesorería abre un crédito en dólares al país correspondiente, y los vendedores de dicho país cambian los dólares por moneda nacional, que debe emitirse. Como a ningún banco central le interesa acumular billetes en sus cajas, le es suficiente con tenerlos en forma de crédito en Estados Unidos, o comprar sus Letras de Tesorería, que reditúan intereses. Ahí está la gracia de la "inversión": de los Estados Unidos no ha salido un solo dólar, y estos dólares no pagados pueden volver a utilizarse hasta el infinito.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Toneladas de oro emigraron de Estados Unidos a Francia.

Río de Janeiro será el punto de cita para los contendientes. En la reunión del FMI se enfrentarán los Estados Unidos y el Mercado Común Europeo

"El sistema monetario internacional —afirma el general de Gaulle— es una forma de expropiación". En su guerra al dólar, el general cuenta con el asesoramiento del combativo economista francés Jacques Rueff, propulsor de la reforma monetaria de su país en 1958 y miembro de la Academia Francesa. Para Rueff las "inversiones" norteamericanas crean inflación internacional, pues "es como si yo tuviera un sastre que me prestase el dinero que le pago cada vez que compro un traje. Esto difícilmente me daría ánimos para controlar mis compras de trajes..."

Para quitar a Estados Unidos e Inglaterra el manejo de las finanzas internacionales, Rueff propone volver al patrón oro y revaluar este metal en la misma proporción en que el dólar perdió valor adquisitivo desde 1934, año en que el presidente Roosevelt fijó unilateralmente el precio mundial del oro. Esa pérdida de valor adquisitivo ha sido en los últimos 30 años, superior al 50 por ciento.

Para instrumentar su posición, Francia —a la que imitaron otros países— inició una verdadera "guerra del oro" cambiando sus divisas norteamericanas por metal. Esta guerra y sus déficit en la balanza de pagos costaron hasta ahora a los Estados Unidos más de 12.000 millones de dólares de sus reservas en oro.

Las reservas mundiales del metal precioso que es una moneda "real", están estimadas en 41.000 millones de dólares. Estados Unidos aún posee más de 13.000 millones. Francia, entre sus existencias oficiales (más de 5.000 millones) y las privadas, cuenta con 10.000 millones. En total, los países desarrollados tienen 37.500 millones. Los 3.500 millones restantes pertenecerían a los países subdesarrollados, pero como éstos mantienen una deuda aproximada de 10.000 millones de dólares con aquellas otras naciones, sus pertenencias no son más que una suposición admitida para no frenar el comercio mundial. Bélgica, Suiza, Inglaterra y otras naciones desarrolladas tienen entre el 80 y el 90 por ciento de sus reservas en oro. En cambio, hasta hace un mes, las reservas de oro argentinas eran de poco más de un 10 por ciento. La revaluación del oro propuesta por los franceses, no es, evidentemente, un buen negocio para países como el nuestro y desde luego beneficiará a países productores del mineral como Sud Africa y la Unión Soviética.

"Mangos" y dólares

El oro, desde que el mundo es mundo, es aceptado —y codiciado— por el hombre como medio de pago y ahorro. Cuando hace algunas décadas fue insuficiente para abastecer al comercio mundial, se lo suplementó con "monedas fuertes": papeles emitidos por Estados que por su poder, riqueza y prestigio merecían suficiente fe como para que se admitiesen sus "promesas de pago", y tenían una estabilidad al margen de especulaciones circunstanciales. Esos países —Estados Unidos e Inglaterra— ofrecían suficiente garantía como para no esperar de ellos una arbitraria devaluación de su moneda.

No se trataba de un fenómeno nuevo. En la Edad Media, la moneda del Imperio Bizantino, la de los califas musulmanes y hasta algunas piezas de oro romanas llamadas "mancus" —posibles antepasados etimológicos de nuestros "mangos"— eran las que con mayor confianza se admitían en el trueque internacional. A tal punto llegaba esta preferencia, que cuando los reinos españoles necesitaron acuñar moneda, repitieron los cuños árabes. Hubo quejas de la Iglesia, porque en las inscripciones figuraban versículos del Corán, pero se buscó la curiosa solución de grabar en esas monedas "falsificadas" legalmente, los mandamientos cristianos... en árabe. Y todo funcionó bien. Las malas lenguas sugieren de este subterfugio fue propuesto por los tesoreros judíos de sus Majestades Católicas.

A consecuencia de la crisis económica de la década de 1930, Gran Bretaña suspendió sus pagos en metálico y dejó de estimar el valor de la libra en oro. Por su parte, los Estados Unidos, mediante el Acta de la Reserva de Oro, suspendió las exportaciones del metal, prohibiendo las tenencias particulares excepto en pequeñas cantidades. Quedó así unilateralmente fijado el precio mundial del oro en 35 dólares por onza fina.

La Segunda Guerra Mundial volvió a desquiciar el comercio mundial. Los países derrotados quedaron sin reservas y se imponía un esfuerzo titánico para poner en marcha un nuevo sistema que permitiese recobrar el ritmo perdido. La Conferencia Monetaria y Financiera de las Naciones Unidas, reunida en Bretton Woods, USA, en 1944, siguiendo los proyectos del genial economista británico John Maynard Keynes y del norteamericano White sentó las bases del Fondo Monetario Internacional para estabilizar el sistema monetario, y del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo (Banco Mundial), para financiar los programas a que alude su nombre. Un año después entró en vigor el acuerdo del F. M. I., por el que los países miembros se obligaban a establecer para sus divisas, valores expresados en dólares o en oro —cuyo precio, como vimos, está subordinado a las decisiones del gobierno norteamericano desde 1934—. En definitiva, es el dólar el que decide.



¿Jacques Rueff se prepara para ingresar a la Academia. Digna recompensa para el economista de de Gaulle.



Fort Knox: 12.000 millones de dólares menos

Mar de fondo en el F.M.I.

En la actualidad, las decisiones del Fondo Monetario Internacional están de hecho controladas por dos países: Estados Unidos y Gran Bretaña. Los "angloamericanos" detestados por el general de Gaulle, tienen el 22 y el 11 por ciento, respectivamente, de los votos del F. M. I., en proporción a sus cuotas. Como para adoptar cualquier medida se necesita el 75 por ciento de los votos, estos dos Estados tienen en sus manos un virtual derecho de veto. En cuanto a los países del Mercado Común Europeo, todos sus sufragios sumados llegan solo al 17 por ciento.

Esta estructura de poder, rebela a los europeos. ¿Por qué?

1º) porque Europa no desea ser manejada financieramente por los Estados Unidos, e invadida por sus "inversiones".

2º) porque el dólar y la libra sufren desde hace más de 30 años un lento proceso de desvalorización y, al estar ligado el precio del oro al dólar, el metal se desvaloriza paralelamente.

3º) porque los Estados Unidos tienen un arma política tremenda, el Acta de Comercio con el Enemigo, ley votada por el Congreso en 1917 y que sigue en vigor, que faculta al presidente, en caso de emergencia nacional, a embargar las compras y ventas de oro, lo que supondría una devaluación "de facto" del dólar y el caos económico internacional. Ello podría ocurrir de agravarse el conflicto de Medio Oriente o si la guerra de Vietnam descalabrara la economía norteamericana.

El F. M. I. dispone hoy de más de 21.000 millones de dólares. Los países miembros depositan el 25 por ciento de su aporte en oro y el resto en moneda nacional. Para retirar fondos, es decir, para obtener un crédito *stan-by* de sostén de la moneda, existen dos maneras fundamentales: un primer 25 por ciento del aporte puede ser retirado como "giro automático", puesto que está cubierto por el oro; un segundo porcentaje de igual magnitud, con ciertas condiciones de parte del Fondo (por ejemplo, restricciones en la emisión de moneda nacional). Pasado este 50 por ciento, los créditos solo pueden obtenerse mediante la firma de "una carta de intención" con exigencias más drásticas.

Primavera en Río

Dos proyectos de reforma del sistema monetario internacional se plantearán seguramente en la Conferencia de Gobernadores del F. M. I. en Río de Janeiro, en setiembre. Cada uno de ellos, representará los intereses y

Archivo Histórico de Política Argentina | www.ahpa.com.ar



Los países desarrollados cuentan con el 90 % de las reservas mundiales de oro.

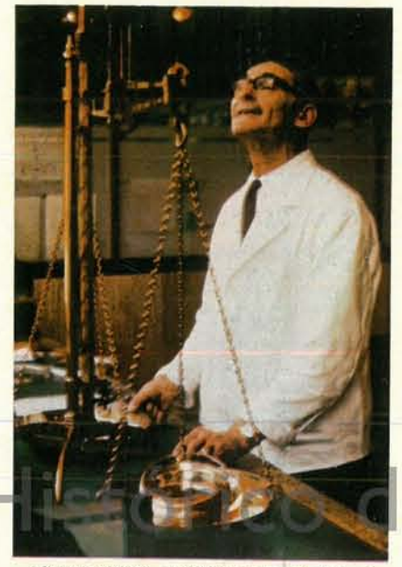
Los países del bloque europeo asumen una posición intransigente: "Dar más divisas a las naciones subdesarrolladas sería como abastecer de aguardiente a los indios"

los temores de los dos grupos financieros internacionales rivales: los Estados Unidos con Gran Bretaña y el Mercado Común Europeo.

Los Estados Unidos quieren crear "unidades de reserva", es decir, monedas internacionales que tendrían como respaldo las monedas fuertes de los países miembros del Fondo. Se crearía así una *nueva moneda internacional,* heredera del *bancor,* que en 1943 propuso emitir lord Keynes. Curiosamente, el actual ministro inglés y notable economista Harold Wilson, participó en la reelaboración del viejo proyecto keynesiano hace pocos años.

Europa se opone a este proyecto, en el que ve un recurso para perpetuar los déficit en la balanza de pagos de los Estados Unidos y Gran Bretaña. Estos déficit, sumados a la indisciplina financiera de muchos países subdesarrollados que recibiesen las nuevas "unidades de reserva", provocarían la inflación internacional. Sería, según un economista malhumorado, "lo mismo que darle aguardiente a los indios".

Lo que a muchos europeos les gustaría es poder crear su propia "unidad de reserva" imponiéndola como moneda internacional. Esta es la tesis de Robert Marjolin, vicepresidente de la Comisión de la Comunidad Económica Europea.



¿Conseguirán equilibrar la balanza?

Como los Estados Unidos no aceptarán esta tesis, se tratará de llegar a una solución intermedia, aceptable incluso para Francia, que había tratado de imponer su propia "unidad de reserva" basada, claro está, en ese *très joli métal,* el oro, al que ya Keynes había llamado desdeñosamente "una reliquia bárbara".

La eventual tesis intermedia consistirá en el aumento del derecho de giro automático contra el Fondo Monetario Internacional, sin aumentar el aporte del 25 por ciento en oro. En síntesis habrá 2.000 millones de dólares más para el comercio internacional. Como condición previa, los europeos exigirán un aumento de sus cuotas y de sus votos en el F. M. I., igualándolos con los de los Estados Unidos.

Pobres habrá siempre

¿Y los demás? ¿Qué será de ese *very typical* conglomerado de Estados latinoamericanos, africanos y asiáticos que representa nada menos que las dos terceras partes de la humanidad? Volverán a ser los convidados de piedra del festín de oro, dólares, libras, marcos, francos y florines, de los cuales apenas les llegarán algunas monedas. Los motivos son muy simples: si se incrementa el derecho de giro automático en el F. M. I. los países subdesarrollados, que ya se encuentran sobregirados, no podrán hacer uso del mismo. Y se cambie como se cambie la estructura del poder del Fondo, sus votos no podrán influir jamás en ninguna decisión.

La revolución monetaria internacional es un partido que se juega "desde arriba", en los países desarrollados. Ya se ha comprobado que el comercio entre esas naciones aumenta por año un 70 o un 80 por ciento más que entre las subdesarrolladas. Es de temer que este segundo acto del drama iniciado en la "Rueda Kennedy" no beneficie en mucho a quienes más necesitan desarrollar sus economías.

Frente a ello, la Argentina se muestra indiferente, en un período crucial para las relaciones económicas internacionales. Si el derecho y la justicia son independientes del poder de cada nación, no puede admitirse ninguna pasividad justificada en el empleo de la filosofía del "no te metás". El derecho a la supervivencia que un Estado mantiene pese a su "pobreza" financiera, obliga a luchar por la equidad en las relaciones económicas internacionales. Cada país, el nuestro inclusive, debe aliarse a los que pidan una distribución más justa de bienes y riquezas en el mundo.

No estaría mal, quizá, que los señores Gobernadores del F. M. I. cuando se sienten a la mesa de conferencias en Río de Janeiro, le echen una ojeada a la encíclica *Populorum Progressio* de Pablo VI, que no trata tanto del desarrollo como de los pueblos que más lo necesitan.

VENCESLAO NEVARIL



Veintidós periodistas atentos al acontecer nacional e internacional • Doce servicios de información con asiento en los principales centros del país • Modernas máquinas teletipos en conexión con las más prestigiosas agencias locales y extranjeras • Veintitrés boletines diarios y "flash" en cualquier momento • Cuatro panoramas de información general en cada jornada: 6.5 a 6.50 (lunes a sábado); 8 a 8.30 todos los días; 12.35 a 12.40 (lunes a sábado) y 23 a 23.25 (lunes a viernes • En días hábiles a las 17.5, las "Notas del Noticioso de Radio El Mundo" y los domingos, de 23 a 23,35, el "Suplemento Semanal Ilustrado" •



LRI RADIO EL MUNDO

Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La conversación que quedó enjaulada

Un registro electrónico fijó las palabras del presidente Nasser al rey Hussein en un momento histórico



Kersta y su espectrógrafo, los protagonistas ocultos de una pesquisa de alta política.

UNO de los episodios más sagaces de la trágica guerra del Medio Oriente fue la intercepción por parte de Israel, de la conversación radiotelefónica entre el presidente Nasser, de Egipto y el rey Hussein, de Jordania, cuando conspiraban para achacar su derrota a la intervención de aviones de Estados Unidos y Gran Bretaña. Pero, ¿quedaba firmemente establecida la identidad de las voces? Para comprobarlo, el *Daily Telegraph* de Londres sometió una cinta grabada de la conversación al físico estadounidense Lawrence Kersta, presidente de *Voiceprint Laboratories, Inc.*, Somerville, New Jersey. Junto con la cinta magnética enviaron una grabación obtenida hace dos años por la *Columbia Broadcasting System News* de lo que se sabía era la voz de Nasser.

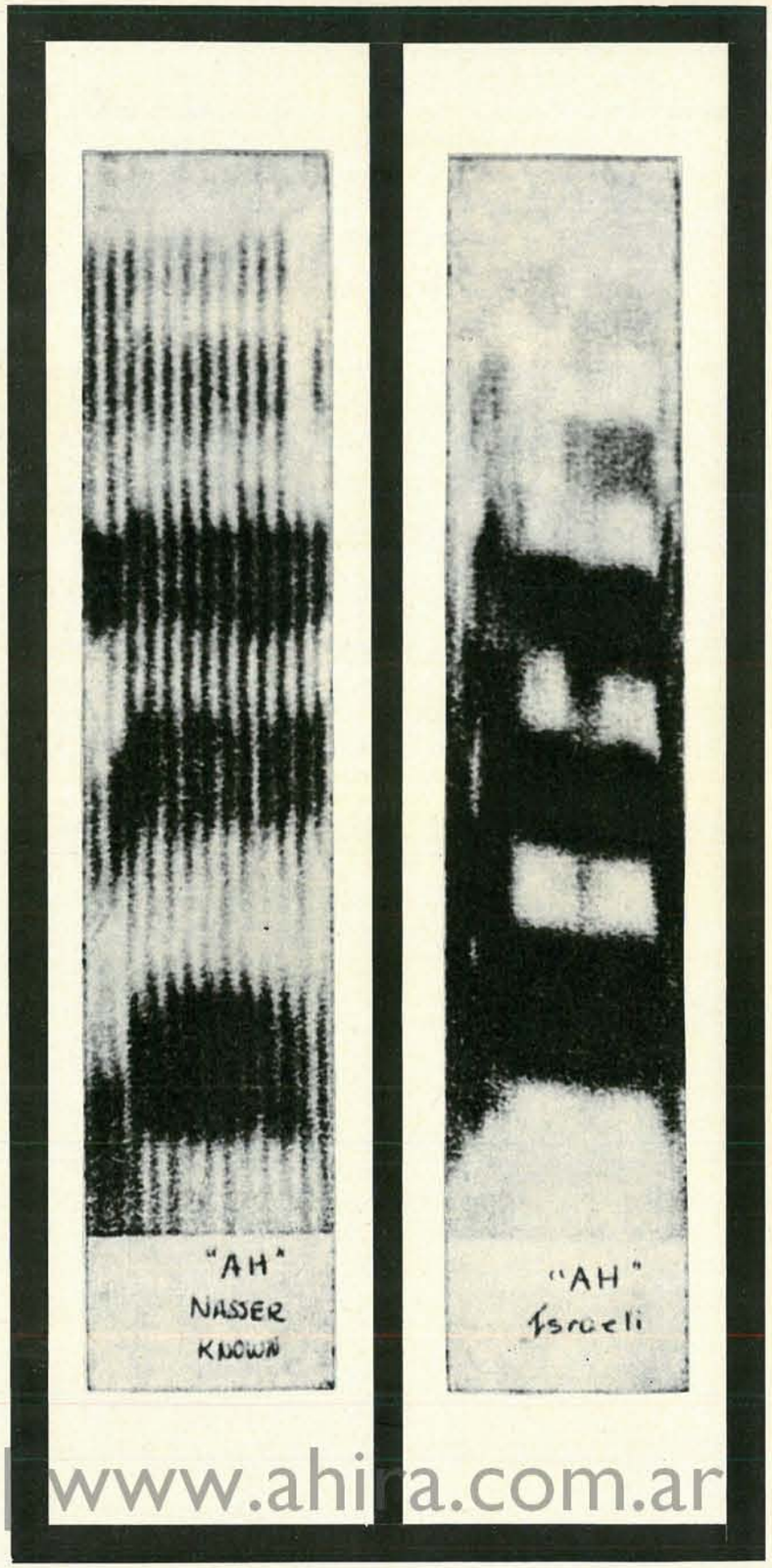
Después de someter la cinta a un proceso electrónico de filtrado para eliminar los ruidos estáticos, Kersta escogió 25 elementos fonéticos básicos de la presunta voz de Nasser, y los mismos elementos de la grabación de la *CBS*. Esos "fonemas", como se los llama, incluían sonidos como *ah, ee, eye, o* y *yeh*, comunes al inglés y al arábigo. Las palabras que contenían esos fonemas se pasaron luego por un espectrógrafo que traduce electrónicamente los sonidos en señales que activan una aguja inscriptora.

Al oscilar rápidamente sobre una cinta de papel enrollada en un tambor que giraba con lentitud, a semejanza de un electrocardiograma, la aguja trazó gráficos definidos determinados por la frecuencia, altura y duración de cada fonema. Finalmente, después de pasar toda una noche comparando los gráficos producidos por los fonemas de ambas grabaciones, Kersta concluyó que las dos se debían a la misma persona. Según informó *Daily Telegraph*, estaba "100 por ciento" seguro que la voz de la cinta israelí era la del presidente Nasser.

Las conclusiones de Kersta —y su técnica de dibujar la voz— se basa en el principio de que la voz de cada individuo es tan personal y única como sus impresiones digitales. Debido a que la frecuencia y energía de la voz humana está determinada por el volumen y la disposición relativa de las cavidades nasales, la garganta y la boca y por la forma en que cada persona emplea sus articuladores (lengua, dientes, labios, paladar blando y músculos de la mandíbula), dice Kersta, es sumamente improbable que dos voces sean idénticas. En consecuencia, las impresiones de la voz, lo mismo que las impresiones digitales, pueden usarse para hacer una identificación positiva. El murmurar, fingir la voz, cambiar su tono, o aun la imitación de otra voz, no alterará el gráfico básico personal.

Desde que desarrolló el sistema de impresión de la voz en los laboratorios de la Bell Telephone, en 1962, Kersta trabajó con agencias defensoras de la ley en más de 100 casos que involucraban identificación de voces. Sus gráficos se usaron para condenar a un revoltoso de Los Angeles, quien dando la espalda a la cámara, admitió a un periodista de televisión que él había puesto fuego a cinco edificios diferentes. El año pasado las impresiones de la voz fueron aceptadas como evidencia por el jurado de un proceso en Nueva York. Pero ésta es la primera vez que Kersta, bajo el control de un experto del Departamento de Estado, interviene para enjaular una voz en la maraña de la política internacional ■

El sonido "a" pronunciado por Nasser apareco así en el espectrógrafo. A la izquierda, la cinta grabada en la televisión; a la derecha, en banda magnética israelí.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MUJERES EN LAS ORQUESTAS SINFONICAS

La aparición de las mujeres como integrantes de organismos sinfónicos es un fenómeno de reciente data. ¿Son más o menos eficaces que los hombres? Las opiniones están divididas. En general se las considera elementos muy positivos. Hay orquestas que se resisten más que otras a incorporarlas a sus filas

"La mujer desempeña los puestos del hombre en todos los campos. Si puede manejar un tractor, ¿por qué no puede estar en una orquesta sinfónica?" Así piensa Pedro Chiambaretta, fagot solista de la Sinfónica Nacional, que indudablemente sabe poco de tractores pero mucho de orquestas. Esa actitud es compartida por buena parte de sus colegas profesionales, aunque en no pocos casos PANORAMA pudo percibir cierta reticencia por parte de los instrumentistas masculinos al referirse a la eficiencia de la mujer como elemento integrante de los organismos sinfónicos. Suponen que se fatiga más rápidamente en los ensayos y les falta imaginación musical. Por su parte, las mujeres piensan de sí mismas que son más cumplidoras, pacientes, obedientes, prolijas y puntuales que los hombres. Y en casi todos los casos entrevistados dejaron traslucir que, de una u otra manera, fueron discriminadas o continúan siéndolo.

Contra tal supósición se alzan voces prestigiosas. Manfredi Argento, que ya tiene muchos años de experiencia como director de orquesta, afirma que las mujeres son más disciplinadas y musicalmente pueden alcanzar un alto grado de eficiencia. Aunque señala que no hay términos medios, son muy buenas o muy malas, como cuando manejan automóviles. Y pone como ejemplo de la primera categoría a Margarita Samek, primera arpa del teatro Colón, a la que califica de infalible. No mencionó a nadie de la segunda.

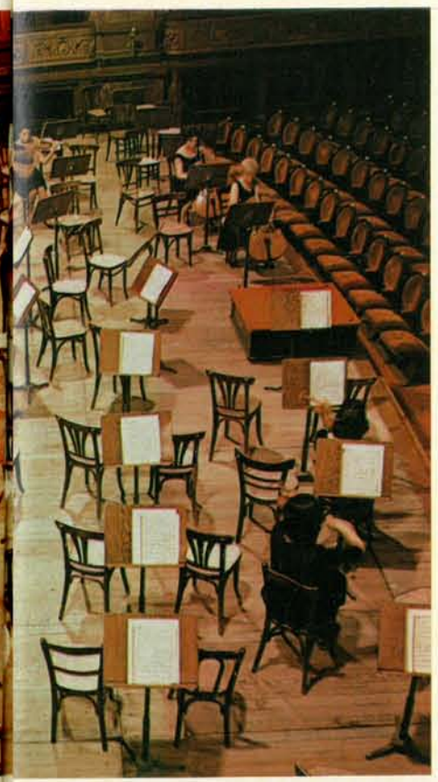
Una tradición "masculinista"

Sin embargo es "vox populi" entre los profesionales que la orquesta estable del teatro Colón tiene tradición "masculinista". Su dotación es de 96 ejecutantes. Solo cuatro mujeres forman parte de ella. Romana Piaggi, que se desempeña como segunda arpa, dice: "Actualmente hay un cargo de violín ocupado por una mujer. No sé cómo diablos hizo para entrar. Antes no querían mujeres, salvo las arpistas y esto porque no tenían más remedio". En efecto, de los quince arpistas profesionales que hay en nuestro país, los quince son mujeres. Ocupan todos los puestos de ese instrumento en nuestras orquestas sinfónicas. El arpa es considerada generalmente como un instrumento femenino por excelencia. Pero el más grande arpista del mundo es un hombre: Nicanor Zabaleta. Y en los Estados Unidos la mayor parte de los cargos de arpa en las orquestas sinfónicas están desempeñados por hombres.

Entre nosotros, además del arpa, los instrumentos familiares a las mujeres son el piano, la guitarra, el violín y el violonchelo. Los dos primeros no forman parte permanente de los organismos sinfónicos, lo que reduce considerablemente el campo de acción femenino. Sin embargo se está produciendo una apertura. Ya hay muchas alumnas de flauta, de fagot y otros instrumentos tradicionalmente ejecutados por hombres. En La Plata ha ingresado al Conservatorio Provincial la primera alumna de trompeta. Esto, que resulta excepcional en la Argentina, es habitual en los Estados Unidos donde las mujeres ejecutan todos los instrumentos orquestales. Una de las trompas de la Sinfónica de Washington está a cargo de una mujer. Y la segunda flauta de la Sinfónica de Los Angeles es también una mujer. Hasta existen contrabajos femeninos, lo que señala



Las damas en la Filarmónica Municipal



...s espacios vacíos corresponden a los hombres.



Casi todas las instrumentistas de la Filarmónica pertenecen a las cuerdas.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas



En algunos famosos conjuntos de cámara la mujer ocupa alta proporción. En "Los Virtuosos de Roma": seis contra nueve.

"No quiero mujeres en mi orquesta, porque si son lindas distraen a los músicos y si son feas me distraen a mí" dijo Sir Thomas Beecham. Los directores actuales no participan de esa teoría. Una gran incógnita: ¿por qué no hay grandes compositoras y solo pocas intérpretes que puedan medirse con los hombres?

la falta de cualquier limitación en ese orden.

La más "integrada" de las orquestas argentinas es la Filarmónica Municipal con quince damas como ejecutantes (4 violines, 6 violas, 2 chelos, 2 arpas y 1 percusionista). Luis Caracciolo (primer violín solista), concertino de la orquesta, afirma que existe una manera masculina y otra femenina de tocar. Las define como cuestión de "pulso" y admite que el violín se adapta mejor a las características femeninas que el violonchelo, por ejemplo. Aunque agrega que, por cuestiones de idiosincrasia nacional, una mujer no podría desempeñarse como concertino de una orquesta. Sin embargo, el muy difícil cargo de violonchelo solista de la Filarmónica Municipal es de una mujer: Emma Curti, que se llevó el puesto en un concurso abierto y de esa manera hace poner en tela de duda la aseveración de Caracciolo. No son pocos los que tratan de imaginar qué ocurriría si para llenar una vacante de "concertino" se presentaran Anahí Carfi, Ana Chumachenco o Brunilda Gianneo, tres de las mejores violinistas que ha producido el país. Serían rivales formidables para cualquier hombre.

En nivel de igualdad

En general, las mujeres instrumentistas no tienen quejas sobre sus compañeros masculinos y se sienten tratadas en nivel de igualdad. Los directores de orquesta no hacen distingos y la presencia femenina suele moderarles el lenguaje en los momentos de irritación. Roberto Kinsky, director de estudios del Teatro Colón y director de orquesta de intensa actividad, confiesa que como director tiene nervios, pero también arraigados a principios de educación según los cuales no se debe ser descortés con las mujeres. Agrega: "pero si se tratara de una falta grave, olvidaría mi educación con cualquiera". Para Pedro Calderón, uno de los más brillantes directores de la nueva generación, la presencia de la mujer en la orquesta no le añade nuevas preocupaciones. "Jamás conté cuántas son —dice refiriéndose a la Filarmónica Municipal de la que es director titular—, sé que hay muchas." Y estima que en la orquesta la mujer descuella menos que el hombre quizá por no tener tanta iniciativa, o por su falta de rebeldía, o natural timidez o su pudor. Dos entrevistados mencionaron la famosa frase de un gran director: "No quiero mujeres en mi orquesta, porque cuando son lindas distraen a los músicos y cuando son feas me distraen a mí". Uno la adjudicó a Toscanini y el otro a Furtwangler. La verdad es que su autor fue el sanguíneo sir Thomas Beecham.



Las violinistas son las más numerosas.



Violonchelistas: comienzan la conquista.

La mujer y la creación artística

Nadie sabe a ciencia cierta la razón por la cual la mujer alcanza con mayor dificultad los más altos niveles del arte de la interpretación. Así como nadie explica satisfactoriamente que la historia de la música sea, en su casi totalidad, una historia de hombres.

Los argumentos por parte de las mujeres van desde "que tienen que trabajar en el hogar" (Carmen Yepes, violinista de la Sinfónica Nacional), hasta la negación del argumento: "hay mujeres que son mucho mejores que los hombres" (Carmen Colon, percusionista de la Filarmónica Municipal). Y entre los hombres: "la competencia y el talento son dones puramente individuales, que tanto pueden caracterizar a uno u otro sexo" (Roberto Kinsky), hasta: "puede ser que resulte más fácil tocar un instrumento que componer. . . será que la mujer no alcanza a tener el genio del hombre" (Luis Walter Pratessi, violonchelo solista de la Sinfónica Nacional). El viejo y discutido tema no ha encontrado aún la respuesta convincente. Se aducen razones sociológicas, económicas, temperamentales, anímicas, orgánicas. . . Pero no existe aún clara definición sobre la falta de grandes compositoras o instrumentistas mujeres, aunque en este último terreno hay una pequeña lista de nombres ilustres desde Clara Schumann y Teresa Carreño hasta Wanda Landowska y Clara Haskil. En todo caso, la proporción con los hombres es muy reducida. Y en punto a creación musical, es mínima: no existe una sola mujer compositora que pueda medirse con los maestros consagrados. Otro rubro donde no hay oposición femenina es la dirección orquestal, actividad que en un nivel importante de calidad no registra el nombre de una sola mujer en toda la historia de esa disciplina. Sin embargo, se advierten síntomas de reacción. Las orquestas nacionales y extranjeras presentan cada vez con más frecuencia muchas mujeres en sus filas. En todo el mundo comienzan, tímidamente, a expresarse compositoras de buena formación técnica. Y si aún no han llegado a dirigir orquestas, el terreno pareciera estar abonado para la posible aparición de una dama que, batuta en mano, reivindique para la mujer el derecho de ejercer una especialidad que hasta ahora ha sido uno de los últimos reductos del hombre en el campo del arte.■

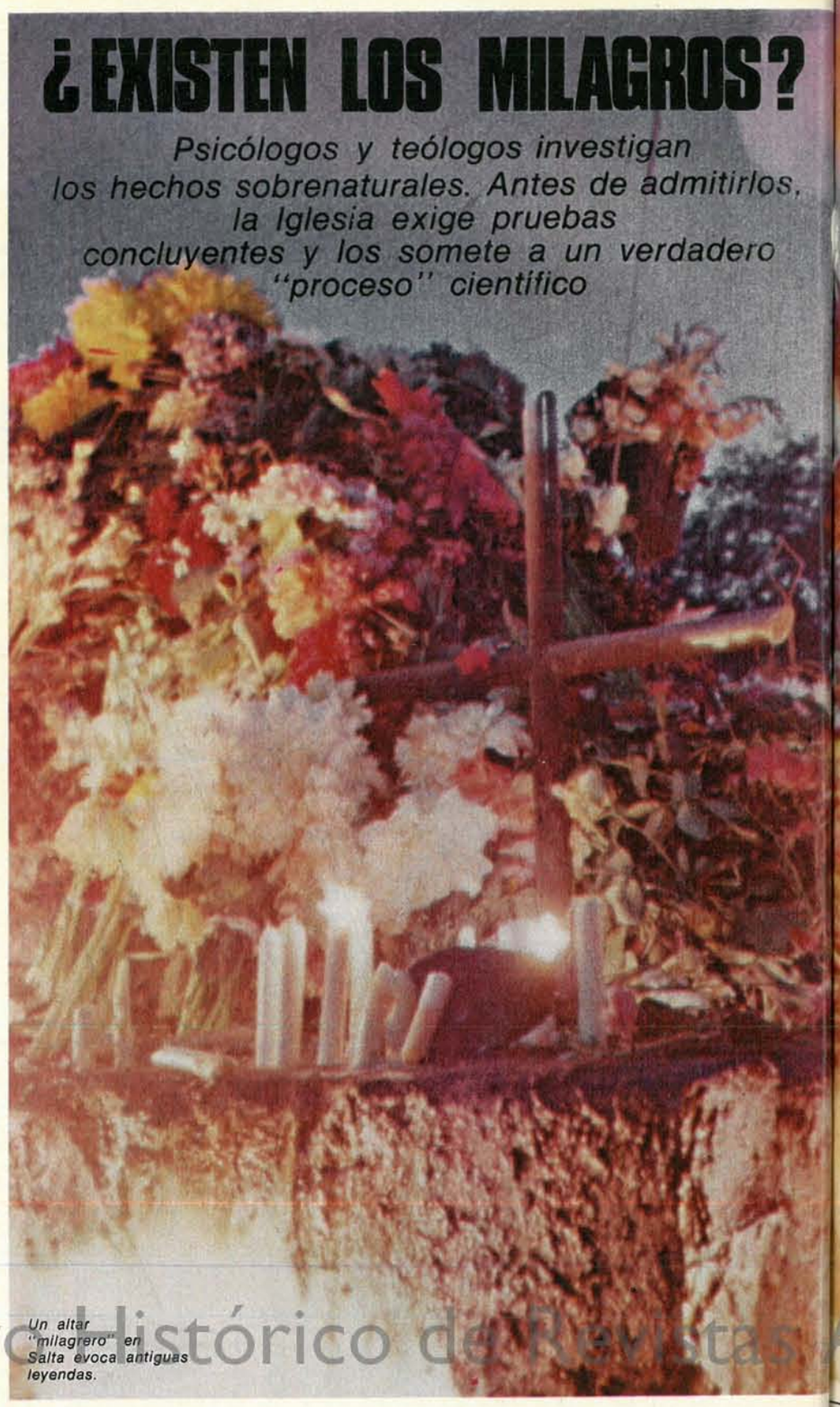


El arpa: la predilecta de las mujeres.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿EXISTEN LOS MILAGROS?

Psicólogos y teólogos investigan los hechos sobrenaturales. Antes de admitirlos, la Iglesia exige pruebas concluyentes y los somete a un verdadero "proceso" científico



Un altar "milagrero" en Salta evoca antiguas leyendas.

Tras la conclusión de la guerra fulminante del Medio Oriente, por dos veces centenares de gargantas gritaron: "¡Milagro!". Lo hicieron casi a un mismo tiempo, a millares de kilómetros de distancia. Unas voces lo dijeron en italiano, otras, en hebreo. En Nápoles, se expuso a la veneración de los fieles el recipiente transparente que contiene la sangre seca de San Genaro, patrono de la ciudad, en tanto se oraba por la paz. Y como ocurre cada año en el día del santo —pero esta vez fuera de fecha— la sangre se tornó líquida. Por eso los napolitanos gritaron ¡milagro! En Palestina, una patrulla del ejército israelí, al acercarse con veneración a la tumba de Abraham —que hasta antes de la contienda había estado en poder de Jordania— encontró una poderosa mina que, según todas las leyes físicas, debía haber estallado matando a quienes la descubrieron. Pero el artefacto no funcionó, y muchas gargantas gritaron ¡milagro! y agradecieron a Johavá su protección.

Quizás los hechos tuviesen su explicación científica, quizás, no. Para lo inexplicable, Chesterton dio una fórmula de validez permanente: "Quitad lo sobrenatural y sólo quedará lo que no es natural". Y el milagro —lo que no es natural— parece un anacronismo en un mundo donde todo tiene explicación lógica.

La ciencia no desdeña el milagro. Lo analiza, lo desmenuza, lo explica y cuando encuentra las causas naturales, le quita el rótulo. Cuando no encuentra razones lógicas, se limita a consignarlo como hecho maravilloso "fuera de nuestra actual comprensión". La Iglesia ha extremado con los siglos su rigor frente al milagro. Pide la colaboración de médicos y psicólogos, de científicos y especialistas, y exige infinidad de pruebas y testimonios. El "abogado del diablo", el religioso encargado de buscar las "contras" en los procesos a determinados milagros, es implacable. Ninguna duda sin formular, ninguna suspicacia sin ser explotada a fondo. Por curiosa paradoja, el máximo representantes de la fe, asume la posición del más empecinado descreído. Solo cuando el hecho no natural supera todas esas pruebas, todos los exámenes, todas las experimentaciones imaginables, recibe el reconocimiento oficial de la Iglesia. En caso contrario, se amonesta severamente a quienes abogan por la defensa del presunto milagro y se los intima a cesar en su actitud. Acaba de ocurrir con el pretendido "milagro de Garabandal", donde tres niñas afirmaban tener visiones celestiales.

El hombre tiene sed de misterio. Por eso, cuando se enfrenta con ese relámpago de misterio que es el milagro, queda deslumbrado, pero con tanta sed como antes. Solo la Fe puede saciarlo. Eso ocurrió en el remoto ayer y ocurre en el hoy inmediato. Porque mientras en la Luna, un ingenioso aparato creado por el hombre, juega, como los niños en la playa, a hacer pocitos en la arena, el milagro sigue existiendo a nuestro lado...

El 14 de abril de 1954 el pastor protestante Tommy Hicks predicaba por primera vez en la cancha de Atlanta. Noche a noche una multitud creciente colmaba ese estadio donde parecía resonar el rugido de los hinchas aclamando el gol: eran enfermos —la mayoría de ellos, desahuciados— que esperaban el carisma milagroso.

Hicks oraba en un "ring" ubicado en el centro del estadio, mientras cien mil personas repetían como un eco ululante el fervoroso "Creo en Cristo" del pastor.

Hicks "sanaba" desde que oyó el llamado del Señor, una noche del año 1927, cuando paralizado en la cama por una hemiplejía, comprendió con angustia que el médico le daba unas horas de vida. Entonces elevó su mente a Dios y le rogó por su salud y Cristo le habló a él: "Te amo, hijo mío, y tengo fe en ti...". Luego, la Voz le dio un mensaje: orar, detestar el pecado y las enfermedades y ayunar. Repentinamente sintió como si "un aceite fluyese por su cuerpo y se sentió curado".

"¡Demonio, abandona ese cuerpo!"

Esa fría noche de junio de 1954, al filo de una ceremonia impresionante, vimos y oímos a dos hombres que, arrojando sus muletas, gritaban: "¡Camino, puedo caminar!"; también oímos a una anciana murmurar como si rezara: "¡Veo, Dios mío, veo!".

La escena nos transportaba al Medievo; la noche grávida de misterio, el recogimiento de la gente y la vehemencia del exorcista infundían respeto. "¿Por qué cree usted que su misión es curar?" —le preguntamos. Nos respondió enumerando tres razones: 1) Por cumplir la misión que Cristo encomendó a sus apóstoles (San Marcos, XVII), esto es, sanar a los enfermos y expulsar a los demonios de sus cuerpos; 2) porque alguien tiene que aliviar el dolor de los que sufren, y 3) porque, al librar al enfermo de su mal físico, se expulsa de él el pecado. Así lo expresó nuestro Señor (Carta al apóstol Santiago, V): *Hay que ungir a los enfermos con óleo y rezar, porque la oración de fe salvará al enfermo y sus pecados le serán perdonados.* "Yo solo soy un mediador —agregó—, el que cura es el Señor." Sin desconocer la auténtica piedad del pastor Hicks, nada de

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

lo que ocurrió en la cancha de Atlanta escapa a las posibilidades naturales de curación. Los especialistas han descrito, con lujo de detalles, los fenómenos de sugestión y autosugestión de las masas, así como la despersonalización, el contagio psíquico y los reflejos condicionados que se producen en concentraciones multitudinarias.

El extraño caso del señor Mook

Se llama estigmatización a la aparición en el cuerpo de una persona de las señales sangrientas que dejaron en el cuerpo de Cristo las torturas del Calvario: las cinco llagas (en las manos, en los pies y en el costado), las heridas de la corona de espinas en la frente y la producción de hemorragias en forma de lágrimas y sudor. Este sorprendente fenómeno se produjo en algunos santos, como San Francisco y Santa Teresa. Durante mucho tiempo se creyó que los estigmas eran signos de santidad; hoy se sabe que también se presentan en personas no católicas, incluso nada devotas, y que suelen ser más frecuentes en las mujeres. Un caso notable —y, hasta hoy, inexplicable— es el de Arturo Otto Mook, un comerciante residente en Hamburgo, de religión protestante, que se hizo público el 19 de julio de 1949. Cuando se descubrieron sus estigmas tenía cuarenta y siete años y hacía veinte que los mantenía ocultos, gracias al secreto profesional de los médicos que lo asistieron. En 1943, durante la guerra, coincidiendo con un ataque aéreo en que la onda explosiva lo derribó, aparecieron llagas en sus manos y en sus pies y una curiosa cruz estigmática en su frente. Cada cuatro viernes, cuando empiezan las hemorragias, Mook pierde la vista y el oído, se desconecta del mundo exterior y ve a Cristo que se aproxima a él y lo consuela.

Mook ha sufrido con frecuencia de autoscopia, es decir, desdoblamiento de la personalidad: se ve a sí mismo, reproducido exactamente a su lado o sentado enfrente (el poeta Baudelaire experimentó también este fenómeno). Durante el éxtasis, se hipersensibilizan los sentidos del gusto y el olfato y experimenta percepciones extrasensoriales (parapsicológicas): es capaz de anticipar la llegada de una carta o de personas que lo visitarán. La abundante literatura científica que ha suscitado su extraño caso presupone que sus estigmas son de origen natural, pero hasta el momento los médicos no lograron explicar el mecanismo de su producción. Es el único caso protestante.



El pastor Tommy Hicks impone las manos a una paralítica. En 1954, cien mil personas lo siguieron en el estadio del club Atlanta.

Las curaciones del pastor Hicks; los estigmas del padre Pío; el olor de santidad; las apariciones: dudas y polémica



El padre Pío: sus estigmas atraen a millares de fieles.





Teresa Neumann: en el ataúd aún se ven las llagas de sus manos

La estigmatizada de Konnersreuth

En Konnersreuth, una aldea bávara con 1.000 habitantes, nació el 9 de abril de 1889, Tedesa Neumann. Hija de aldeanos, creció en un ambiente muy religioso. Teresa prefería las duras tareas del campo y despreciaba las labores propias de su sexo. Tuvo algunos pretendientes pero los rechazó; en una ocasión, puso en fuga a golpes a uno demasiado efusivo. Su único deseo era convertirse en misionera y catequizar a los negros del Africa. A los 20 años, mientras colaboraba en la extinción de un incendio en una casa vecina, Teresa sintió un fuerte dolor en la espalda. Paralizada por el sufrimiento, comenzó a experimentar vómitos incoercibles y a tener la sensación de "haberse quedado sin vientre". Se vio obligada a guardar cama durante un mes; intentó luego volver al trabajo, pero al querer cargar una bolsa cayó de espaldas, hiriéndose la cabeza. Desde ese momento, perdió el control de su vejiga y de su intestino. Cambio su carácter, volviéndose melancólica, deprimida. Fue internada en un hospital y empeoró. Un año después quedó ciega, aunque el examen médico no reveló ninguna anomalía en los órganos de la visión; en seguida sobrevino la sordera y sufrió una hemiplejía del lado derecho. Se negaba a comer (solo tomaba una cucharadas de líquido) y su peso disminuía sensiblemente.

En abril de 1923 se inició la fase de las extrañas "curaciones": recuperó la vista, se curó de una llaga en el pie, una vértebra dislocada, una neumonía y apendicitis. Tres años después, en la Cuaresma de 1926, se le abrió una llaga en el costado y asomaron en su frente las marcas de la corona de espinas y una llaga en el pecho, cerca del corazón. El Viernes Santo aparecieron los estigmas en sus manos y en sus pies.

Se asegura que, desde la Navidad de 1926, guardó ayuno total. Durante el mes de junio de 1927 fue sometida a observación a fin de comprobar la abstención completa de alimento. Se verificó que, en ese período de tiempo, no ingirió ninguna comida. Se le practicaron análisis químicos de la orina y los resultados eran los que corresponden a una persona en ayuno completo. Se registró un fenómeno curioso: en el curso de los cuatro primeros días de ayuno, bajó 4 kilos de peso (de 55 a 51); en los cuatro días siguientes, recuperó 3 kilos; luego perdió otra vez peso (1 kilo y medio), para recuperar su peso normal de 55 kilos al término de la observación.

Las conclusiones científicas y teológicas sobre el caso de Teresa Neumann son las siguientes: 1) Padecía de histeria grave; 2) los observadores médicos no pudieron comprobar en ningún momento que sangrara alguna de las llagas; 3) existe la fuerte sospecha de que Teresa escondía las manos debajo de las sábanas y provocaba la efusión de sangre; 4) la educación de Teresa era muy superior a la de una aldeana; 5) el despertar de los éxtasis no era nada edificante: Teresa se desperezaba y bostezaba ostensiblemente, hacía chistes y hasta llegó a llamar "bestia" a su director espiritual; 6) el médico católico Jean Lhermitte confirmó el diagnóstico de Teresa Neumann: histeria grave de origen traumático.

El padre Pío

"No es una condecoración que Dios me ha dado", repite enojado el padre Pío de Pietralcina, cada vez que le preguntan por las heridas que lleva desde hace medio siglo en las manos, los pies y el costado del pecho. De carácter fuerte y llano, el capuchino más famoso del mundo sabe ser excepcionalmente dulce y bondadoso cuando se dirige a los niños y a los enfermos. El 20 de septiembre de 1918, el padre Pío comenzó a perder sangre por las llagas que reproducían las heridas de Cristo. El portento corrió y comenzaron a llegar devotos y peregrinos de toda Italia. En 1923, el Santo Oficio —máximo tribunal eclesiástico en la materia— dictaminaba que en los hechos asociados con el nombre del padre Pío de Pietralcina "no consta la intervención de lo sobrenatural". Idéntico contenido tenían las declaraciones posteriores (1926, 1931, 1952, etc.). Nunca hubo una condena expresa. Solamente llamadas de atención a los fieles: pero las reiteradas advertencias del Vaticano no enfriaron el entusiasmo popular por la figura del padre Pío. Millares de creyentes llegan cada día para escuchar su misa de las 5.30, para confesarse con él, para verlo de cerca...

Además de "milagros" casi cotidianos, se le atribuye al capuchino de San Giovanni Rotondo la facultad de "bilocación" —aparecer en dos o más lugares a la vez— y se dice que en reiteradas oportunidades la temperatura de su cuerpo asciende a 46 grados centígrados. La Iglesia, sin embargo, mantiene cautelosa reserva ante tales presuntos prodigios y no los ha avalado con su autoridad.

"He visto una paloma con cara de virgen"

En Chajarí, provincia de Entre Ríos, una niña de 13 años llamada Emma Torino, afirmó el 10 de junio de 1949 haber visto "una gran paloma con cara de virgen", según sus textuales palabras. Un mes más tarde, tuvo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

una segunda visión: contempló a un pastor con un balde, un pan y dos ovejas. Las visiones se repitieron y la gente congregada en torno de la supuesta vidente llegó a superar las diez mil personas. Las investigaciones de médicos y teólogos revelaron que la visionaria, una chica enfermiza, muy sugestionable, poseía, además, un fuerte complejo de inferioridad. Sus alucinaciones, de naturaleza inconsciente, habían sido producidas por lecturas de los sucesos de Lourdes y Fátima y por los relatos acerca de los estigmas del padre Pío y Teresa Neumann.

El sacerdote jesuita Carlos M. Staehlin hizo fijar la mirada de un niño de 13 años en una imagen del Sagrado Corazón, y mediante una simple sugestión le hizo "ver" cómo se convertía en una imagen de San José, primero, y de la Virgen, después. Esta experiencia la repitió separadamente y con los mismos resultados, en 17 niños más.

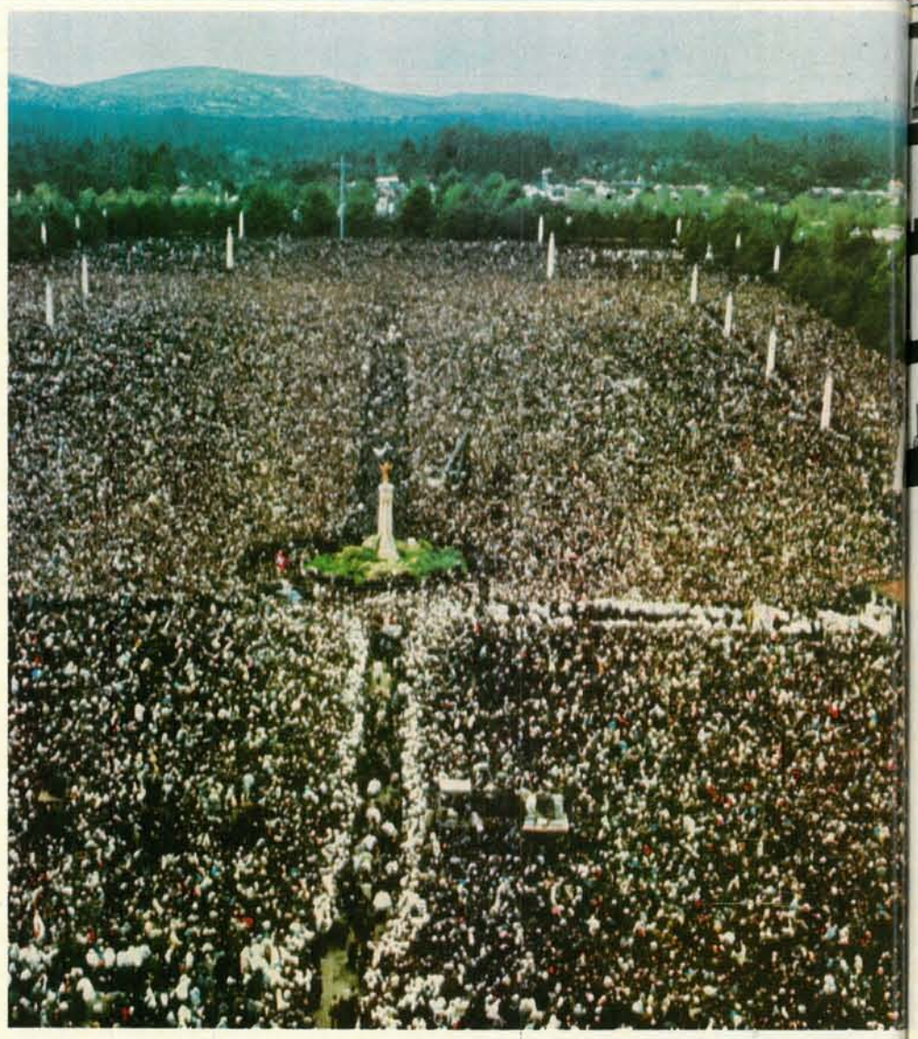
La transparencia, Dios, la transparencia

"Todo el mundo se ríe de ti; te creen loca. Tu miedo y tu imaginación te han hecho ver una dama que no existe; no debes volver más a la gruta; si lo haces, te meteré presa." Así hablaba el comisario Jacomet a Bernardette Soubirous, la niña de 13 años que vio —arrobada y temblorosa— una imagen de belleza radiante, sobrenatural, entre las ríspidas rocas de Massabielle. Las respuestas de Bernardette, simples, ingenuas, poseían, sin embargo, las tres características que constituyen los signos inequívocos de la autenticidad de su testimonio: fuerza, pureza y transparencia: "Os he dicho la verdad y tengo que volver a la gruta durante quince días".

La celeste aparición se ofreció a los ojos de la niña dieciocho veces en cinco meses. En obras admirables de sabiduría y erudición, los padres Cros y Trochu probaron la legitimidad de las apariciones de Lourdes: el primero, en una obra de 1.300 páginas, y el segundo, en un libro de 586 páginas, publicados, respectivamente, en 1927 y 1954.

La *fuerza* del testimonio de la vidente se traduce en su inconmovible firmeza ante el escepticismo, el sarcasmo, las amenazas y la brutalidad de su familia, sus consejeros y los los poderes públicos. La *pureza* se revela en la ingenua reiteración de las mismas palabras a través de 25 años, y la *transparencia* se manifiesta en que ella misma se convierte en una especie de cristal que refleja el contenido intemporal del mensaje celeste.

Después de las apariciones.



El fervor cristiano acompañó al Papa en su reciente visita a Fátima, uno de los santuarios que acoge peregrinos de todo el mundo.

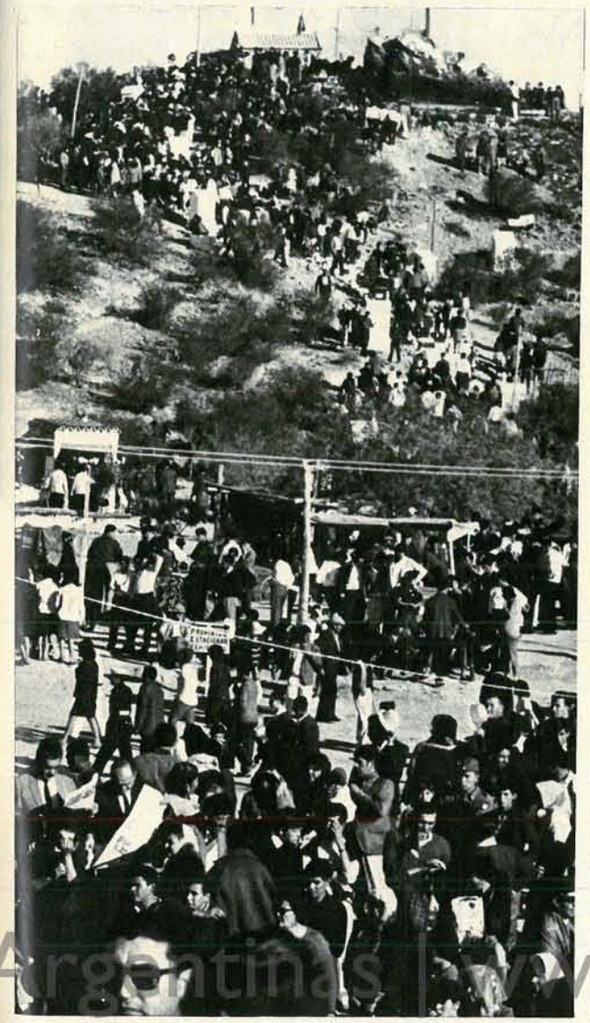
El abogado del diablo, que representa a los creyentes, es el más escéptico, cauto y riguroso de los impugnadores



Los fieles cumplen sus promesas.



Doctor Kauffmann, de la comisión médica que controla los milagros



El culto a la difunta Correa, en San Juan, mezcla de fe y paganismo

brotó de las rocas un agua milagrosa y Lourdes, la pequeña ciudad escondida al pie de los Pirineos, muestra desde entonces la irrupción inexplicable de Dios en el mundo. Un milagro es ante todo un hecho objetivo, de causa necesariamente sobrenatural, que, además de ser infrecuente, es racional, moral y persistente. Los médicos que integran la Oficina de Comprobaciones Médicas de Lourdes desempeñan el papel del abogado del diablo *(advocatus diaboli)*, pues deben probar, por todos los medios científicos a su alcance, que una supuesta curación milagrosa no lo es. Desde 1864, esta oficina se encarga de verificar o impugnar las curaciones de Lourdes. Sus integrantes son médicos creyentes y ateos. Además de esta oficina hay en Lourdes una Comisión Médica Internacional, formada por médicos especialistas de renombre mundial, en su mayoría, profesores de facultades de medicina de distintos países. Ante la primera señal de curación, la Oficina de Comprobaciones Médicas inicia un expediente, abriendo la investigación del caso. Se examina al paciente, se recogen testimonios y se determina estrictamente el estado de salud del enfermo antes de su llegada a Lourdes. Si el expediente no es rechazado —lo que ocurre con frecuencia— el enfermo es puesto en observación médica durante un año y, al año siguiente, prosiguen las averiguaciones médicas con los nuevos datos obtenidos. Después de este segundo estudio, se decide si el caso pasará o no a la Comisión Médica Internacional. Si esta comisión ratifica las conclusiones de la primera, se traslada el caso a las comisiones canónicas, que aun pueden rechazar el dictamen de curación extranatural emitido por las dos comisiones médicas.

Algunos datos estadísticos mostrarán el rigor de las pruebas exigidas en Lourdes. En 1948 acudieron 2.200.000 peregrinos, y en 1949 sobrepasaron los 3 millones. Desde el comienzo de los sucesos de Lourdes hasta el año 1957, han sido legitimados como milagrosos, por las comisiones de inquisición canónicas, solo cincuenta y cuatro casos. Entre 1947 y 1957, el Comité Médico Nacional (que precedió al Internacional) registró quince curaciones, confirmó siete y solo cuatro fueron estimadas milagrosas por las comisiones canónicas: el niño Francisco Pascal, de 4 años, con atrofia óptica y cuadriplejía; Gabriela Clauzel, afectada de espondilosis reumática con compresión de las raíces raquídeas; Rose Martin, con cáncer inoperable de recto, y Jeanne Fretel, con tuberculosis peritoneal.

El incorrupto cuerpo de los santos

El olor de santidad es una intensa fragancia preternatural que exhala el cuerpo muerto de un santo; se transmite a la habitación, y a veces a toda la casa, y se mantiene, durante muchos años, también en la tumba. Otros fenómenos, igualmente inexplicables, que suelen acompañar al anterior, son la ausencia de rigidez cadavérica y la incorruptibilidad del cuerpo post mortem.

La ausencia de putrefacción del cadáver solo es explicable por embalsamamiento, saponificación o momificación. Eliminadas estas causas, el cuerpo incorrupto —y generalmente fragante— de los santos aún sigue siendo un misterio. De los múltiples casos, de los que existen testimonios escritos de autoridades médicas, relataremos uno: el de la beata María Ana de Jesús. En 1701, transcurridos 101 años de su muerte, tuvo lugar una inspección; el informe médico respectivo dice textualmente: "Todo el cuerpo de la beata exudaba cierto líquido aceitoso, como una especie de bálsamo fragante, que humedecía los órganos internos y la superficie de la piel, empapando los vestidos".

La puerta del cielo

El milagro es una puerta que se abre misteriosamente en el Cielo, por la infinita piedad de Dios ante el dolor de los hombres. ¿Cómo distinguir, entonces, el carisma de la alucinación, la santidad de la patología, la divina visión de la percepción extrasensorial? La conducta de la Iglesia es muy prudente: hay que discriminar entre las opiniones privadas de las altas jerarquías eclesiásticas, las aprobaciones apostólicas o diocesanas y las declaraciones auténticas de la Santa Sede. El mismo Papa puede hacer declaraciones que, aun mereciendo respeto y obediencia, solo tienen carácter de infalibilidad cuando habla "ex cathedra" de una verdad revelada.

Tanto en las apariciones como en las curaciones milagrosas, la Iglesia declara en ciertos casos que se puede creer en ellas, pero nunca afirma su autenticidad en forma absoluta. Los fenómenos maravillosos —apariciones, visiones, mensajes, estigmas— pueden tener su origen en Dios, pero también en el psiquismo normal o patológico, en el error y en el fraude.

ARMANDO ASTI VERA

El lector interesado en ampliar este tema puede recurrir —por sugerencia del autor— a las siguientes obras básicas:

Norbert Thruston: Los fenómenos físicos del misticismo *(San Sebastián, Ediciones DINOR, 1953); Henri Bon y F. Leuret:* Las curaciones milagrosas modernas *(Madrid, Ediciones FAX, 1953); José M. Riazza:* Azar, ley, milagro *(Madrid, B.A.C., 1964).*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Tevedos

TV2 el canal de la Provincia de Buenos Aires, cubre un área, sin incluir la Capital Federal, de 989.789 televisores

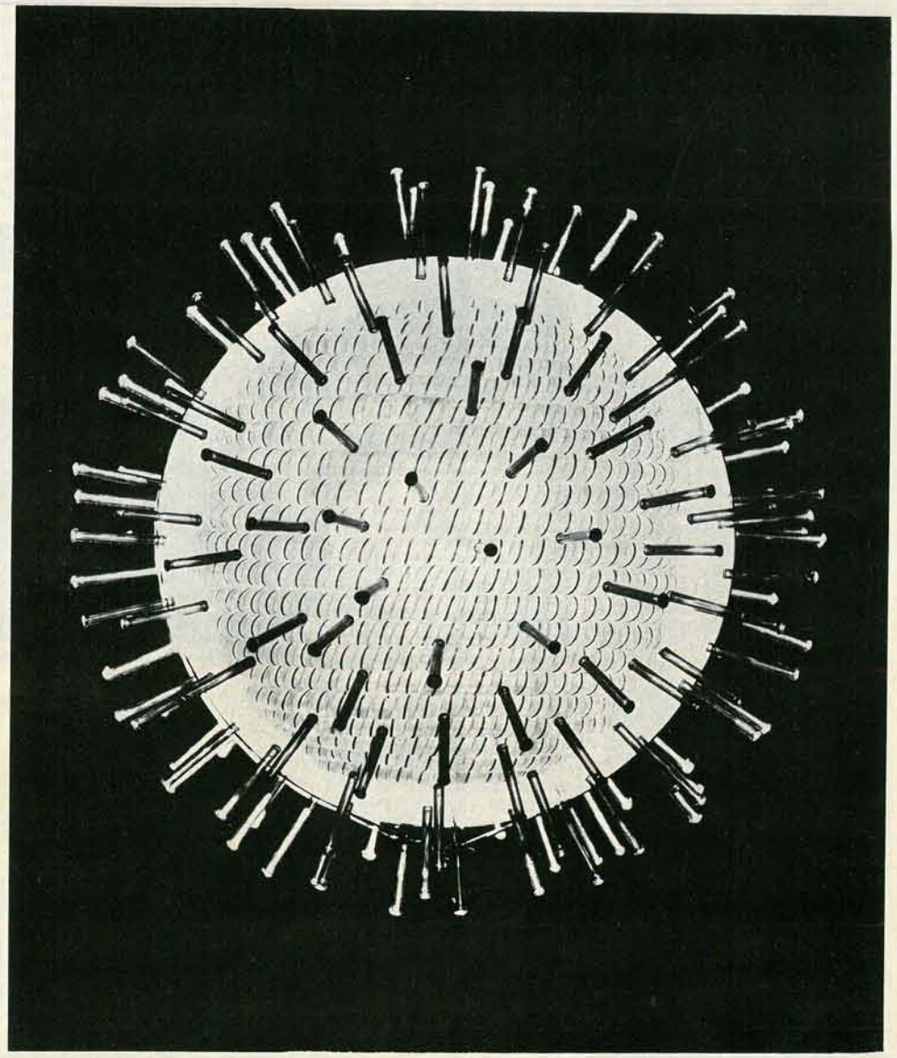
TV2 TIENE LAS TARIFAS MAS CORTAS PARA LA AUDIENCIA MAS LARGA

Tevedos



TV2 le brinda un nuevo mercado para la venta de sus productos

Panorama del mundo



Cada espolón del virus de la gripe asiática es un barreno que penetra la cubierta de las células sanas.

Nueva droga contra la gripe

El virus de la gripe, con sus agudas protuberancias listas para perforar la primera célula viva que pueda invadir, sigue amenazando a la humanidad. Hasta el año pasado no existía píldora ni inyección que pudiera combatirla eficazmente, pero una nueva droga desarrollada por los laboratorios Du Pont, el Symmetrel, puede cambiar la situación. Gracias a ella, el virus de la gripe, por lo menos el temido *A2*, causante de la gripe asiática, ha perdido su invulnerabilidad química; al mismo tiempo, surgen esperanzas de poder derrotar pronto a otros virus perjudiciales. Ya fue aprobada por la administración de drogas y alimentos de Estados Unidos y los médicos de aquel país la recetan a sus pacientes, pero no han surgido todavía epidemias que permitan probarla en gran escala.

Hace pocos años las perspectivas de las drogas antivirus eran muy pobres. Las sulfas y los antibióticos eran la terapia común para las infecciones por microbios, pero los virus se consideraban virtualmente inmunes al ataque químico. La dificultad estriba en la naturaleza de la infección: las bacterias o microbios son organismos unicelulares, vulnerables a las drogas que circulan por el torrente sanguíneo, pero los virus no dan indicios de su presencia hasta después de haber penetrado en las células. Cuando aparecen los primeros síntomas de infección, la única forma de matarlos es introducirse en las células, y son pocas las probabilidades de lograrlo sin dañar al mismo tiempo a la célula huésped. El Symmetrel opera en la membrana exterior de las células formando una especie de barrera molecular que evita la entrada a los virus. Esto significa que no presta beneficios a nadie que ya tenga la gripe asiática: el poner una barrera molecular alrededor de la célula sería, en ese caso, como cerrar el gallinero con el zorro adentro. Pero si un individuo no vacunado debe entrar en un área donde haya estallado o se espera que estalle una epidemia, o si alguno de sus familiares ha contraído la enferme-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

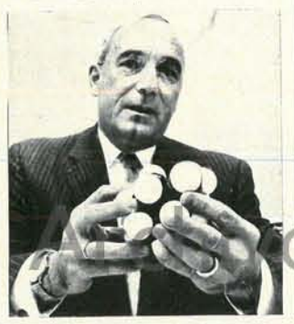
dad, el tomar Symmetrel podrá garantizarle inmunidad.

Si bien la nueva droga no está del todo exenta de efectos colaterales aun tomada a dosis relativamente pequeñas, es lo suficientemente segura para ser empleada bajo vigilancia médica. En realidad, no es más efectiva que una buena vacuna contra la gripe, pero su ventaja sobre éstas es que provee protección inmediata para los no vacunados —la mayoría de las personas— que necesitan protección urgente: comienza a actuar dentro de las cuatro horas de ingerida, mientras que la vacuna necesita 10 días para producir efectos.

Todavía está por verse si el Symmetrel llegará a usarse ampliamente, pero si posteriores drogas antivirus pueden hacer no más de lo que hace el Symmetrel en el caso de la gripe asiática —o sea formar una barrera que detiene el paso de los virus hacia el interior de las células— se convertirían en una bendición para la humanidad. Si la leucemia y otros tipos de cáncer resultan enfermedades por virus tal como se sospecha y si se llegara a disponer de medios para descubrir la infección en etapas tempranas, entonces cualquier persona que corra ese peligro podría sentirse muy conforme con tomar una dosis diaria —como tomar insulina los diabéticos— por el resto de su vida si con ello se asegura la salud. Aun en los casos de cáncer avanzado, si se administra el tratamiento corriente —radioterapia, cirugía, o cualquier otro que reduzca la intensidad del crecimiento maligno— las nuevas drogas, si se las llegara a descubrir, protegerían al resto de las células de sufrir un desorden similar.

Todas estas posibilidades son pura especulación, pero gracias a las drogas como el Symmetrel, la especulación se basa en esperanzas razonables. Así lo han entendido los hombres de ciencia que ahora trabajan para descubrir drogas que actúen, en forma similar al Symmetrel, sobre los virus causales de otras enfermedades.

Una molécula que mata los virus.



Un negro en la Corte Suprema



La esposa de Marshall nació en Hawaii, el 50º Estado de la Unión

"Creo que es el hombre, la situación y el momento más indicado para hacerlo", se pronunció Lyndon B. Johnson bajo el intenso sol del mediodía en el jardín de la Casa Blanca. Con el nombramiento de Thurgood Marshall como juez de la Corte Suprema de Estados Unidos, concluía días pasados un largo proceso de total y efectiva integración racial. Marshall, de 58 años, biznieto de un esclavo de Maryland, se convertía así en el primer negro que ingresa en la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos. Egresado como abogado en 1933 de la Universidad de Howard, Marshall capitaneó durante 23 años la larga lucha para la obtención de los derechos civiles. Ganó 29 de los 32 casos que defendió y por largo tiempo se recordarán sus debates de 1954 en los que la segregación en las escuelas públicas constituía una violación de la Constitución. John Kennedy lo designó juez federal de distrito y más tarde llegó a procurador general. Sus antecedentes y capacidad eran inobjetables. Su nombramiento —según algunos observadores—, una hábil maniobra política para conformar a los miles de desencantados votantes de color y contar así con su adhesión para las próximas elecciones. "Este nombramiento llena de orgullo a todos los norteamericanos de color" confirmó inmediatamente Floyd McKissick, combativo director del Congreso para la Igualdad de Razas (CORE).



El biznieto de un esclavo

Gracias a su esfuerzo personal, Marshall llega a la Suprema Corte en un momento en que la azarosa batalla librada por este poderoso órgano por expedirse sobre los derechos civiles de la población negra parecen haber llegado a su fin. Las bases para la integración ya han sido trazadas y Marshall probablemente continuará asesorando en los casos que se presenten y sobre los que tan brillantemente se expidiera durante toda su carrera.

Para muchos representa una posición más liberal que la de su antecesor en el cargo, el veterano Tom Clark. Después de 18 años de servicio y en previsión de los conflictos que originaría la presencia de su hijo Ramsey —recientemente nombrado procurador general de Estados Unidos—, Clark acaba de retirarse. Durante su larga permanencia en las cortes, Clark fue frecuentemente acusado de conservador.

Marshall es un divertido narrador de historias y entusiasta bebedor de whisky. Vive en Washington junto con sus dos hijos (enviudó en 1954) y su actual esposa, una jovial hawaiana.

Aunque después de su nombramiento en 1958 Marshall debió aguardar durante un año la confirmación a su cargo de juez, esta vez no deberá esperar tanto —aunque se sabe que Strom Thurmond, de Carolina del Sur, se opondrá a su confirmación no por tratarse de un negro sino por su mentado liberalismo. Sin embargo, Marshall condenó los recientes estallidos de violencia provocados por la población negra del Estado de Florida, y Everett Dirkssen, líder de la minoría en el senado predijo: "Marshall será confirmado"

Mueren los cafés de París

"Me senté en una mesa interior de *La coupole*", cuenta Simone de Beauvoir en el segundo tomo de sus memorias, *La plenitud de la vida*, "y desempaqueté cuidadosamente un terrón de azúcar. El mozo me trajo un líquido negro e insípido que pretendía remedar al auténtico café de la preguerra. Pasé toda la tarde tomando apuntes para mi novela." Este incidente de los días de la ocupación alemana en París, cuando las trastiendas de los *bistrot* eran antros de la resistencia —y otros semejantes que pululan en las páginas de los escritores franceses de la primera mitad de este siglo— son testimonio de un fenómeno que se extingue. Durante la *belle époque* y hasta la Segunda Guerra Mundial, los cafés de París fueron el centro de la actividad artística, política e intelectual de los franceses, pero además constituyeron una plataforma obligada para la sociabilidad, los negocios y el empleo del tiempo libre.

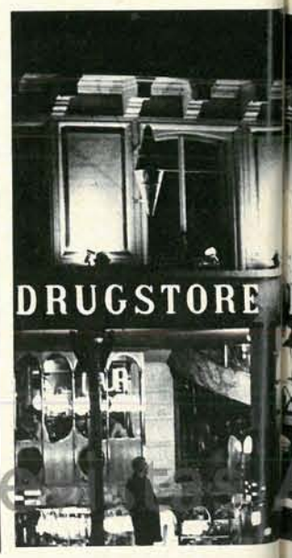
En mayor grado que los *pubs* en Gran Bretaña y los *drugstores* norteamericanos, los *cafés* de Francia, como los de Madrid y Buenos Aires, han permitido tejer en su interior el más apasionante e intrincado historial. Convertidos en mítica institución nacional, los cafés fueron utilizados durante años como sede social por millones de franceses. Allí llevan a sus huéspedes, concertan importantes negocios y escriben sus mejores poesías y novelas. Roger Cazes, propietario de una famosa *brasserie* sobre el Boulevard Saint Germain, los definió de la siguiente manera: "Es el sitio que se debe frecuentar si se es famoso. Y si no es ése el caso, lo mismo conviene dejarse ver por ahí". Tampoco podía pensarse en otro lugar para discutir filosofía, arte, literatura y política local. Sin embargo, estas verdaderas "tribunas" del pensamiento galo han declinado en número e influencia. Así lo demuestran las últimas estadísticas: aproximadamente 200 cafés al año cierran sus puertas en París, y otro tanto sucede en el resto de Francia. En la última década se calcula que unos 30 mil cafés han desaparecido en todo el país. Entre ellos figuran el célebre *Select* sobre los Campos Elíseos y *La Rotonde* en Montparnasse, que albergó durante años la bohemia de Picasso y Modigliani.

Aunque el mismo Sartre suele merodear todavía por las mesas de la vereda del *Deux Magots*, se han eclipsado definitivamente los días románticos en que la figura de Giuseppe Giaccometti, envuelta en un largo sobretodo gris y coronada por un enorme sombrero orión, llegaba todas las tardes a las cinco con una puntualidad que durante años le hizo pensar a Simone de Beauvoir que se trataría de un funcionario de banco.

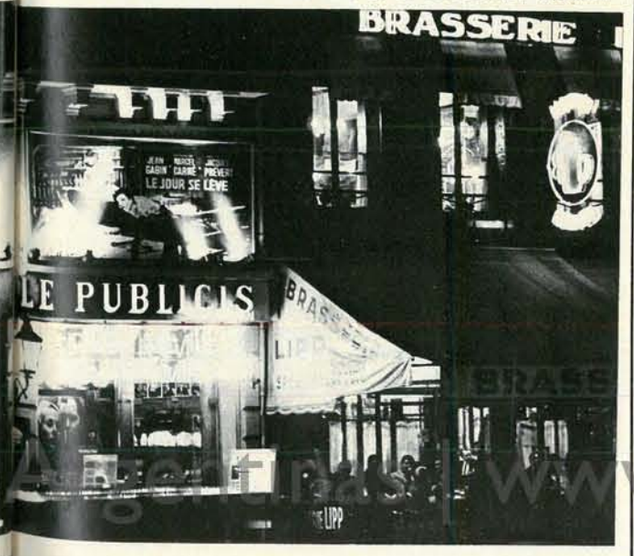
Semanas atrás, el legendario *Café de Madrid* volvió a inaugurarse, redecorado y convertido en una típica *drugstore* americana. Muchos antiguos parroquianos seguramente añorarán los muebles y lámparas de antaño. En el mismo local al que concurriera Baudelaire a beber sus diarias dosis de ajenjo, las cosas han cambiado mucho: diligentes *garçons* vestidos de marinero corren de mesa en mesa transportando helados, banana-splits y sundaes.

Los propietarios de los antiguos cafés atribuyen el extraño fenómeno a las altas cargas impositivas. Pero indudablemente el factor desencadenante ha sido el descubierto por la sociología: los franceses parecen estar volviendo a los encantos de la vida hogareña. En la Francia de posguerra, la miseria y la inhospitalidad de las viviendas justifican las largas veladas en el café. Hoy, en cambio, los halagos del confort moderno aniquilaron la seducción de los viejos reductos de la bohemia francesa. Ante el alarmante éxodo de clientes, los propietarios de los pocos cafés que aún operan en París —incluso los más famosos, *Flore, de la Paix, Coupole* y *Deux Magots*— admiten estar considerando la remodelación de sus instalaciones.

Neón, plásticos y tragamoneda



los bistrot franceses cambian de cara en un esfuerzo por sobrevivir



Pero lo más dramático en todo esto —afirman los psicólogos— es la sumisión de los franceses que aceptan reemplazar el viejo ritual gastronómico por una rápida e impersonal lista de minutas

Dos enfoques sobre la esquizofrenia

La psiquiatría está tan dividida en sus puntos de vista sobre las causas y tratamientos de la esquizofrenia, como se supone que está la personalidad de los mismos esquizofrénicos. La opinión prevaleciente es la de Freud: la esquizofrenia es consecuencia de una inadaptación a las demás personas, cuya semilla fue sembrada en la infancia. Para curarla, la víctima debe ser ayudada a establecer mejores relaciones con los demás. En el extremo opuesto están los que sostienen que la esquizofrenia es una anormalidad bioquímica; si la anormalidad puede ser identificada, la víctima podría curarse corrigiendo la química de su organismo.

Uno de los proponentes más firmes y coherentes de la teoría bioquímica es el doctor Robert G. Heath, de la Universidad de Tulane. En 1956, Heath anunció haber aislado una misteriosa proteína en la sangre de los esquizofrénicos. Inyectada a monos o a presos voluntarios, la sustancia producía síntomas parecidos a los de la esquizofrenia. Recientemente, en los *Archives of General Psychiatry*, el doctor Heath informó haber obtenido la sustancia en un grado mayor de pureza, y la llamó taraxeina. Actuaría como anticuerpo, dice, sensibilizando a una persona contra ciertas partes de su cerebro. Si esta tesis pudiera confirmarse, la esquizofrenia entraría en la clasificación de enfermedad por autoinmunización, en las cuales el organismo elabora anticuerpos contra partes de sí mismo.

Dentro de la escuela psicoanalítica, el doctor Ronald David Laing, de Londres, afirma que: "La esquizofrenia no es una enfermedad. Y en contraste con el pensamiento tradicional, la esquizofrenia no se produce en una persona sino entre personas. Representa una relación destruida y la forma de solucionarla es rodear al esquizofrénico de un medio que tenga para él algún significado".

Laing no reclama ser el creador de esta teoría. La misma se remonta al brillante psiquiatra norteamericano Harry Stack Sullivan (1892-1949) cuyos trabajos permanecieron largo tiempo olvidados debido a que están escritos en un lenguaje demasiado oscuro. Sullivan atribuía los problemas emocionales a dificultades en la relación interpersonal, y definía a la "persona" no en el sentido habitual sino como concepto social. Partiendo de esta afirmación, Laing considera al esquizofrénico como un individuo con problemas de adaptación al concepto social que se le ha inculcado desde la infancia.

Después de estudiar con sus colegas las historias clínicas de muchos pacientes, Laing concluye que: "El comportamiento catalogado como esquizofrénico es una clase especial de estrategia que inventa una persona para vivir en una posición insostenible. No puede hacer ningún movimiento, ni quedarse inmóvil, sin ser asediado por presiones tanto internas como externas, provenientes de los que lo rodean. Está 'jaqueado' por todos lados". Antes de que la esquizofrenia pueda ser mejor comprendida y su tratamiento mejorado, la psiquiatría misma debe recorrer mucho camino, cree Laing, e insiste en que el hospital de enfermos mentales no es el lugar para tratar a un esquizofrénico, porque allí el psiquiatra tiene que jugar su papel de acuerdo con reglas de médico-paciente.



Heath: la esquizofrenia es física.

Para practicar su "antipsiquiatría", el grupo de Laing ha establecido en Londres centros que rehúsan llamar hospitales, y que parecen viviendas corrientes, donde habitan y se relacionan varias personas. "No hay psiquíatras ni pacientes", dice Laing. "Lo que sucede es que algunas de esas personas estarían en el hospital si no estuvieran en el centro, y afuera nosotros seríamos llamados psiquíatras. Aquí los visitantes no pueden decir quién es quién. Nadie está siendo 'tratado', en el sentido aceptado de la palabra".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Laing: la esquizofrenia no es un problema individual sino de grupo.

En esos centros, los esquizofrénicos reciben un mínimo de medicación tranquilizante y nada de electroshock ni cirugía cerebral. La atmósfera es infinitamente más liberal que en los más liberales hospitales para enfermos mentales. Los pacientes se levantan o van a dormir a la hora que les plazca. Pueden hacer labores caseras y cocinar, o no, si no tienen ganas. Pueden pasar todo el día jugando a solitarios o a las damas, o sentarse a mirar televisión. Pero continuamente, las 24 horas del día, cuando sientan necesidad de comunicarse con alguien, ya sea por gestos o palabras, hay junto a él uno de esos anónimos miembros del equipo dispuesto a escucharlo. Algunos pacientes establecen el tipo de comunicación que necesitan al ayudar a otros más severamente afectados.

En término medio, los pacientes "tratados" con la técnica del "antitratamiento" son dados de alta a los tres meses, según informa Laing en el *British Medical Journal*. Tres cuartas partes de ellos vuelven a sus trabajos. Si regresan al medio familiar, que puede haber sido causa coadyuvante de su enfermedad, los psiquíatras se conectan con otros miembros de la familia para suavizar el camino. Menos de un cuarto de los pacientes debe ser readmitido. Aunque el doctor Laing aborrece entrar en el juego de los números, señala que sus resultados son tan buenos como los obtenidos con tratamientos intensivos con drogas, si no mejores. "Demasiados esquizofrénicos tratados con drogas", dice, "tienen que permanecer indefinidamente en una camisa de fuerza bioquímica" y su índice de readmisión es más alto.

Muchos de los pacientes dados de alta por el doctor Laing pueden parecer un poco raros, según los cánones sociales corrientes, pero ello no los atormenta desde que pueden vivir con los demás y con ellos mismos.

Romina Power y su madre en la bañadera

"Siempre supe que había nacido para convertirme en estrella de cine", afirmo con desparpajo Romina Power, la sensual y precoz hija de Linda Christian y el desaparecido Tyrone Power. "Pero deseo ser descubierta por mi misma y no por mi apellido", agregó desafiante. Sin embargo, Romina no ha tenido todavía oportunidad de convertir esa intención en realidad. En lo que va de su meteórica y breve carrera —llena de azarosas intervenciones de la censura, por otra parte—, la quinceañera actriz no hizo más que seguir las instrucciones de su madre. Firmemente convencida del privilegiado lugar que ocupará en el mundo cinematográfico de los próximos años, Linda no vaciló en declarar: "Antes de cumplir los 21 años, Romina ganará más dinero que la mismísima Elizabeth Taylor. Para ese entonces, en cambio, Liz necesitará una silla de ruedas". También Linda necesitará pronto un par de muletas. Al ritmo que desempeña su papel de promotora y encargada de los negocios de su hija, también a ella le aseguran un colapso. "Romina es un ser excepcional. No solo posee intuición y sensibilidad para el cine. También pinta, escribe y baila maravillosamente. Al nacer, un astrólogo me predijo su brillante futuro", divulga Linda sin rastros de pudor. Utilizando los 10 teléfonos de la lujosa villa que ocuparon en Beverly Hills (pagaban dos mil quinientos dólares mensuales, por lo que algunas lenguas mal intencionadas no vacilaron en apodar el Cuartel General de las Power). Linda no dejó de tender sus redes. Finalmente, en el transcurso de una de las múltiples recepciones a que asistían, Linda —que nunca llegó a pasar una simple prueba de publicidad y que solo logró notoriedad por sus aventuras sentimentales, recordándose entre las más volcánicas la que mantuvo con el play-boy brasileño Baby Pignataro antes de que éste la abandonara para casarse con la princesa Ira de Fürstenberg— consiguió arrancar un contrato a los ejecutivos de la Paramount. "Es por mucho más de lo que cobraba Tyrone en sus mejores tiempos", anunció entusiasmada. El primer trabajo —según se estipulaba— sería junto a James Coburn y la intervención de Romina solo le llevaría una semana de trabajo. Pero el entusiasmo no duró mucho. Hollywood no parece preparado para recibir a tal prodigio: Coburn se negaba a interpretar escenas amorosas con "una criatura" —como no vaciló en definir a Romina.

Mientras esperaban la solución al conflicto, las Power regresaron a Roma y posaron juntas desnudas en una bañadera para la revista Der Stern. Posiblemente sea en Italia, entonces, donde pueda brillar con más intensidad la joven estrella. Eso, la profecía no lo aclaraba.

Romina: "Que me descubran por mi misma y no por mi apellido"



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL BANCO DE LA CIUDAD RINDE CUENTAS A SU COMUNIDAD

12 DE JULIO DE 1966 - 12 DE JULIO DE 1967

En vísperas de cerrar su 90° ejercicio, el Directorio del Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, consustanciado con los postulados fundamentales de la Revolución Argentina, quiere informar en forma clara y llana la gestión cumplida durante los primeros 12 meses de su mandato. Como es de público conocimiento, el Banco, hasta nuestra llegada, venía arrastrando desde el año 1962 un estado deficitario que se estaba transformando en crónico. Pérdidas millonarias deterioraban constantemente su capital y ponían en serio peligro su estabilidad económica y financiera. El déficit se producía en forma sistemática. Hoy nos enorgullece anunciar que tal etapa ha sido completamente superada. El balance cerrado al 30 de junio del corriente año, es decir, a ocho meses de comenzado el actual ejercicio, arroja un superávit de 532 millones, cifra que por sí sola indica la recuperación experimentada. Tales utilidades provienen: Departamento Comercial 70 °/₀ - Departamento Ventas 18 °/₀ - Departamento Pignoraticio 12 °/₀.

BENEFICIOS

4 MESES DEL EJERCICIO 1966	8 MESES DEL EJERCICIO 1967
MAS DE 250 MILLONES DE PESOS	MAS DE 530 MILLONES DE PESOS

PERDIDAS

EJERCICIOS 1963 - 1964 - 1965 - 1966 (HASTA 12-7-1966)
MAS DE 317 MILLONES DE PESOS

UNA REALIDAD EN MARCHA

Como primer paso de un plan de asistencia social gestado en acuerdo con la Intendencia Municipal, el Banco ha resuelto no percibir interés, desde el 1° de Julio del corriente año, en préstamos sobre empeños de ropas (exceptuadas las pieles), justificando así su primordial razón de ser.



+ RACIONALIZACION OPERATIVA
+ REORDENAMIENTO DEL PERSONAL
+ MODERNA ATENCION A NUESTROS CLIENTES
+ DINAMIZACION DEL CAUDAL OPERATIVO

= RESULTADO: AMPLIO SUPERAVIT

PARA:
- ESTIMULAR FINANCIERAMENTE A LOS NUCLEOS MAS NECESITADOS
- RESPALDAR OBRAS Y SERVICIOS DE BIEN COMUN
- PRESTAR ASISTENCIA A INDUSTRIAS QUE SATISFAGAN NECESIDADES DE LA POBLACION

DIJIMOS AYER: "La meta es obtener que el Banco, en su estructura y en su dinámica, en la imagen y proyección de su personalidad, conjugue cabalmente los múltiples matices, cambiantes y permanentes, de nuestra gran ciudad".

AFIRMAMOS HOY, A LOS 12 MESES DE INICIAR NUESTRA LABOR:
A instancias de un anhelo patriótico que se confirma en los hechos, el Banco Municipal es ya una vigencia de contenido social, implantada firmemente en la realidad de un medio que ahora cosecha los beneficios de su fe en estos tiempos nuevos.

banco municipal de la ciudad de buenos aires

el banco de la ciudad al servicio de su comunidad

El retorno de los horóscopos

La exploración del "más allá" se halla en creciente auge entre los norteamericanos. Tan pronto llegan a Nueva York, importadas de Viena, las remesas de cartas de *tarot* utilizadas para vaticinar el futuro, se agotan instantáneamente. Los introductores han optado por establecer rigurosas listas de espera. Los fabricantes de bolas de cristal, por su parte, no salen de su asombro ante el creciente aumento de las ventas. Los editores de tablas horoscópicas se han visto obligados a poner avisos en los diarios solicitando redactores competentes, porque los que tradicionalmente abastecían al mercado italiano y árabe de los Estados Unidos, no dan abasto.

Aun las revistas de modas norteamericanas, que a diferencia de las nuestras, hasta hace poco ignoraban olímpicamente esta forma de servir a su público, han cedido a la tendencia general y contratado los servicios de los mejores horoscopistas europeos.

Parcialmente responsables de esta erupción teleológica son los miembros de la colectividad teatral, cuyas supersticiones se remontan a las tradiciones de los gremios artísticos medievales. De todos los instrumentos de la magia negra y blanca para dominar los hilos secretos del universo, la astrología, con cinco mil años de historia y un mitológico origen babilónico, es el más prestigioso.

Jeanne Moreau, por ejemplo, no hace ningún esfuerzo por ocultar que, con la misma naturalidad con que cualquiera visita a su médico anualmente para controlar su salud, se hace confeccionar todos los años un minucioso horóscopo personal. "Siendo actriz, y de Acuario —explica—, es lógico que necesite mucha sobreprotección." Dick Gregory, uno de los cómicos más famosos de los Estados Unidos, lleva permanentemente consigo un librito llamado algo así como "Las fases de la Luna", que consulta regularmente antes de tomar cualquier decisión seria. "No creo en nada más que la Naturaleza —afirma seriamente—, y toda la Naturaleza está en el Libro." Rudolf Nureyev lleva una medalla de oro con el signo de Piscis colgando del cuello, y Peter Sellers consulta a una vidente desde hace un año. Según sus propias palabras, "es casi como ir al psicoanalista".

"En estos tiempos de incertidumbre —afirma una 'experta'—, la gente necesita algo en qué creer y cuanto más alto suben en la escala social, más inseguros se sienten por dentro." Debe saber lo que dice, porque entre sus clientes cuenta a Rita Hayworth, la Begum, la baronesa von Thyssen y la esposa del famoso director Herbert von Karajan. Docenas de hombres de negocios consultan a la vidente Pauline Messina, en Manhattan, antes de decidirse a tomar un avión.

La mayoría de la gente sigue su horóscopo en diarios y revistas; sin embargo, no los toma en serio. Según la opinión de un adicto desembozado, "son un buen recurso para respaldar una opinión o justificar un fracaso. Todos los horóscopos incluyen un buen motivo para justificar lo que salió mal, desde una infidencia matrimonial descubierta *in fraganti* hasta un guardabarros abollado". La falla principal de los horóscopos es que su eficacia solo puede comprobarse retrospectivamente, cuando ya no son mayormente útiles. Por otra parte, sólo en el mejor de los casos la suma de los aciertos es igual a la de los fracasos. En los demás la distribución de "buenas" y "malas" predicciones es totalmente aleatoria.

La ambigüedad de las fórmulas se presta sin embargo en la mayoría de las ocasiones a una suerte de "adecuación retrospectiva" a la que son familiares desde hace tiempo los antropólogos. Para los charrúas de Entre Ríos, ver un sapo por la mañana era tomado como presagio de lluvia. Efectivamente, *algún tiempo después*, llovía, confirmando el presagio. A la inversa, cada vez que se descargaba un chaparrón no faltaba alguien que entre los húmedos pajonales donde cazaban los charrúas hubiera visto un sapo.

Para comerciantes y especuladores: Los espíritus están de moda.





Mara: 14 veces subió el telón.

Susana Mara triunfó en Europa

"...sobre todo Susana Mara, en María Selva o en Antígona Vélez, produce una fuerte impresión por la solidez de su juego escénico y su riqueza de expresión. Y da espléndidamente la imagen de una Argentina que vibra y palpita, la imagen de esa lucha cotidiana contra la inmensidad de América, la imagen de ese canto denso y profundo." Estas palabras del crítico francés André Camp, y otros juicios de la prensa especializada de su país, hicieron que Susana Mara fuera incluida en la terna propuesta para elegir a la mejor actriz de 1962 en el Teatro de las Naciones, de la Unesco, en París.

Pocos honores mundiales pueden compararse con esta designación; pocas actrices argentinas estuvieron tan cerca de obtenerla. Previsiblemente, después del triunfo Susana Mara no volvió a la Argentina. Tras participar con nuestra delegación en el concurso internacional del Teatro de las Naciones, actuando en *El Carnaval del Diablo*, de Oscar Ponferrada y *Antígona Vélez*, de Leopoldo Marechal, Susana Mara encontró un cómodo lugar en los escenarios europeos, y allí se quedó. A los argentinos todavía nos resulta más fácil exportar nuestro talento que conservarlo para que desarrolle todas sus posibilidades: "Catorce veces se levantó el telón —recuerda la actriz— cuando presentó *El Carnaval del Diablo*" La voz de Susana Mara —grabada aquella misma noche para la Unesco— se conserva en las cintas magnetofónicas que el organismo internacional distribuye para todos sus Estados miembros.

Por ahora es la única posibilidad de oírla que tenemos en la Argentina. Terminado el concurso de París, Susana Mara aceptó una invitación de España para actuar en teatro, cine y televisión. Su éxito fue tan rotundo —especialmente con *La voz humana*, de Cocteau, *Calígula*, de Camus y *Dulce pájaro de juventud*, de T. Williams— que el Ministerio de Información y el de Relaciones Exteriores de España gestionaron su invitación una vez más para el concurso de la Unesco, donde presentó el *Oratorio a Unamuno*.

El público internacional que asiste a la temporada del Teatro de las Naciones volvió a aplaudirla con entusiasmo. El éxito que obtuviera en Buenos Aires con *La Anunciación de María*, de Paul Claudel, *La casa de Bernalda Alba* y *La zapatera prodigiosa*, de García Lorca, *La malquerida*, de Jacinto Benavente y *A puertas cerradas*, de Sartre, se repetirá quizás pronto, también en nuestros escenarios, con el *Oratorio*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Una generación cumple 25 años.
Los cumple al lado de la máquina, junto a la tierra, ante un lecho de enfermo, un escritorio, un pizarrón, un tubo de ensayo, un microscopio: es juventud creando progreso. Una generación con fe en su propio esfuerzo y en el de la comunidad argentina.

El país crece con el impetuoso entusiasmo de los hombres y mujeres que creen en él.
Toda una dinámica generación cumple 25 años con Coca-Cola S. A. Los cumple creyendo en el futuro argentino.

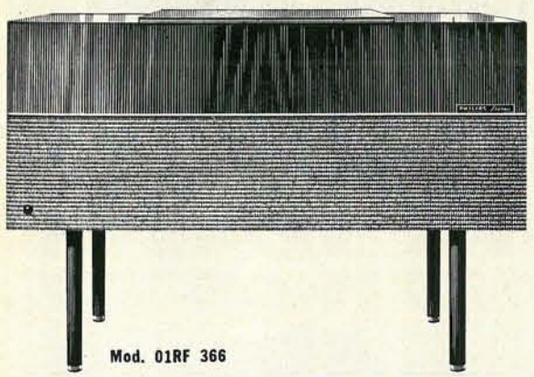
CREER ES CRECER

Coca-Cola

COCA-COLA S. A.
EN SU 25º ANIVERSARIO

No
se conforme
con un
estereofónico...

EXIJA
un
PHILIPS



Mod. 01RF 366

ESTEREOFONICOS PHILIPS
MEJORES NO HAY
PHILIPS

Nuevos huéspedes para un viejo hotel

A fines de 1965, una "haute" no resignada a abandonar las comodidades versallescas del Alvear Palace Hotel asistió con sorpresa al ocaso que lo amenazaba: unos pocos flashes publicitarios por TV y discretos avisos periodísticos anunciaban su venta en propiedad horizontal. Desde el 3 de setiembre de 1932, en que se inauguraron los dos primeros pisos, el Alvear se había convertido en morada segura para diplomáticos, estancieros y personalidades del mundo cultural que arribaban a estas playas. Pero contrariamente a los cálculos optimistas de los directores del Alvear Palace Hotel S. A., que habilitaron en el curso de pocos años los ocho pisos restantes, el *boom* de la propiedad horizontal comenzó a resquebrajar una de las más fuertes organizaciones de la hotelería porteña. Y la competencia también se hace sentir.

Sin embargo, la habilidad empresaria de la gente del Alvear supo evitar el naufragio: de las 360 *suites* convertidas en pequeños departamentos provistos de sus respectivos aparatos de aire acondicionado —única concesión a las ventajas del confort moderno— hoy solo quedan disponibles unas pocas.

La audacia del sistema halló forma jurídica en una de las cláusulas de la escritura de compra, según la cual la adquisición de cada unidad incluye los incondicionales servicios del hotel: limpieza de habitaciones durante las 24 horas del día, *valets*, grooms, mensajeros, pago de impuestos, recepción de mensajes telefónicos, servicios postal, de cables y télex al exterior. El propietario de la unidad puede hacer uso o no de todos estos servicios, sin que por ello varíen sus gastos de administración, calculados en 470 pesos por metro cuadrado, lo cual eleva los gastos de un departamento compuesto de dormitorio, baño y una pequeña sala a 20 ó 30.000 pesos mensuales.

Los nuevos propietarios del Alvear constituyen un grupo social de características poco comunes. Ocupan sus departamentos solo esporádicamente, y la mayor parte del tiempo los destinan a la renta. No bien abandonan su unidad, la administración traslada sus objetos personales al depósito y la pone en condiciones de alojar pasajeros o circunstanciales inquilinos. El matrimonio Beatriz Guido-Torre Nilson, Bernardo Neustadt, Alberto J. Armando, Miguel Podolsky, Miguel Sandarelli, Forti Glori y los demás miembros del consorcio tienen derecho para decorar sus departamentos como les plazca. Un ejemplo de esta libertad son las "exóticas innovaciones introducidas por la joven hermana de Pinky. Pero desde que la inquieta Raquel Satragno echó abajo las paredes y bajó los techos para instalar una peluquería, nada puede causar asombro: ahora funciona también un club de bridge, y la liga de padres de familia tiene allí su sede. Pero no solo habitan el Alvear "célebres golondrinas", como expresó una empleada, sino también "familias enteras", con chicos llorones y traviesos...

Diego Pollard, portero del Alvear desde que éste abriera sus puertas, es tal vez lo único que resta de la ya lejana *belle époque* del aristocrático hotel. De aquellos tiempos, Pollard recuerda con especial afecto a Witold Malcuzinsky: "Me parece verlo como si fuera hoy, cuando recién llegaba de Polonia y unos pocos confiamos en él", murmuró, y se alejó en seguida para abrir la puerta de un remise, del que descendió indiferente un melenudo nuevaoleo.

Pollard: "... aquellos tiempos"



venga al ritmo...!



...al
"neo-ritmo"
de
LR3 RADIO BELGRANO
Y SU CADENA DE EMISORAS DEL INTERIOR DEL PAIS

PRENSA LR3

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MARCHA CON **"RITMO 67..."**

CLUB DE BARRIO



una creación de
"LOS MOSQUETEROS DEL ETER"

JUANCITO MONTI
GUILLERMO IGLESIAS
Y ELENA LAURENZANO

un impacto de

RADIO ARGENTINA

SABADOS DE 18.00 A 20.30

Las 200 socias del Club de Gordas

Eleonora Magi se apoyó sobre el piano que una de sus alumnas aporreaba pacientemente y exhaló un profundo do de pecho. Conteniendo increíblemente sus 120 kilos en un estrecho vestido negro, interpretó algunos pasajes de sus óperas favoritas y encaró satisfecha al redactor de PANORAMA. "En 1947 Beniamino Gigli me felicitó por mi registro de soprano dramática. Juntos cantamos en Unione e Benevolenza", explicó con olímpico orgullo. Y mientras entrecerraba los ojos tratando de retener aquellos inolvidables recuerdos, con gesto inequívoco ordenó a su marido buscar la fotografía del "acontecimiento".

Con la misma energía con que dirige en su casa de Almagro una academia de baile, canto, dibujo y pintura, Eleonora es también presidenta del Club de Gordas de la Argentina. Todo comenzó hace dos años con un concurso, cuando Rodolfo Zapata filmó *La Gorda*. En aquella ocasión fueron seleccionadas 40 entre más de 200 candidatas. En una sola semana las llamaron de 15 programas de televisión. "Debíamos turnarnos, tantas eran las invitaciones", memora. Sin embargo, agasajos y honores prometidos demoraron en llegar. "Es cierto que nos pagaron por participar en la película, pero algunas de las chicas debieron gastar en peluquería y en ropa más de lo que les pagó la distribuidora. Luego, llegó el olvido", comenta con desaliento. De aquel primer asomo a la popularidad, y del ocaso imprevisto que las sorprendió, nació entre todas la idea de asociarse y de festejar todos los años en una cantina de la Boca el "Día de la Gorda".

Todavía en los inicios, la publicidad que propaga desde su programa "Gordi Club" por L R 2 Radio Argentina, lleva los propósitos de esta asociación más allá de la simple promoción individual. "El verdadero problema de las gorditas no es encontrar un buen dietista", sentencia Eleonora, que confiesa con un recóndito rubor: "Me di cuenta durante la filmación. Nos sentíamos estrellas. Llegamos a bajar de peso y se nos vio más lindas". ¿Qué había ocurrido? Según Eleonora, el concurso y la participación en la película las había sacado de la inercia y el anonimato de su vida relegada y marginal: "La fórmula para iniciar una verdadera recuperación, porque la gordura es una enfermedad —aclaró ella misma—, es sentirse útiles".

Para sus 200 socias, el club no será simplemente un club más. Cuentan ya con un departamento de ayuda a entidades de bien público, hospitales, orfelinatos y un departamento de cultura y relaciones públicas que organizará conferencias, viajes, bailes. "Y lo más importante —destacó—, un departamento de estética con cursos de maquillaje, gimnasia modeladora y desfile de modelos". A lo que agregó el señor Magi: "También deberían ofrecer cursos para los maridos, porque en definitiva también necesitamos recuperarnos de la sorpresa. Porque nosotros las cortejamos cuando eran flacas", declaró desafiando por primera vez a su mujer.



Trofeos para un insólito reinado.

Hot rods en Ford T a 150 km. por hora

En el living prácticamente atestado de porcelanas chinas y convencionales elefantes de loza, Ofelia O. de Cerella arqueó las cejas con aire de persona importante: "Mire si estaremos trastornados por los Ford T. Para comprar el último mi marido tuvo que ir de un extremo a otro de la República recolectando las firmas de siete personas que debían rubricar la transferencia del coche"... La señora miró a su esposo, Angel Cerella, y a sus dos hijos (Vicente, de 24 años; Pablo, de 22) y agregó con una sonrisa de satisfacción: "¡Mi marido lo hubiera ido a buscar aunque fuera a las antípodas!".

Apasionados coleccionistas, los cuatro juveniles miembros de esta familia son conocidos en el barrio de Caballito como "el clan de la tuerca", y se enorgullecen de tal apodo.

Comenzaron la colección hace siete años, y su orgullo no se debe simplemente al hecho de poseer ("todos juntos") cinco Ford T, sino principalmente a

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JERICO

ES UNA CONTRASEÑA...

... invocándola, se desata la acción espectacular del espionaje... la intriga y la más arriesgada personalidad del hombre frente a sí mismo!!!

JUEVES 22.00

TELEONCE

11





El hobby "tuerca" de los Cerella

que todos los coches —poco menos que arqueológicos— conservan intacto "hasta el último tornillo".

"Nuestro país es uno de los pocos donde todavía circulan modelos auténticos con la totalidad de sus piezas de origen", confirma Cerella, quien, días atrás, lamentaba no poseer una verdadera reliquia hallada en un pueblo de la provincia de Santa Fe. Pese a sus buenos argumentos, todavía permanece arrumbada en un galpón haciendo las veces de gallinero para unas pocas y asustadizas batarazas.

En este momento los Cerella se muestran preocupados por otra feliz iniciativa: organizar carreras *hot rods*. Siguiendo el más puro estilo del hobby que está haciendo furor en EE. UU. y Europa, conservarán sólo la carrocería de estos coches colocándoles motores de 8 cilindros para carrera

Botellas en todos los idiomas

Orgullosos de sus miniaturas, reclaman para sí el título de Adelantados, y amantes de lo ínfimo; hay en esta propensión por lo pequeño, tal vez, un arresto de aristocracia, la certeza de pertenecer a una élite, aunque se trate de la curiosa élite de las botellitas. En 1955, ocho o diez entusiastas coleccionistas fundaron en una confitería céntrica la Agrupación la Botellita Argentina (ALBA), y hoy la entidad cuenta con 350 socios que los primeros viernes de cada mes acuden a su sede, en San Martín al 300, para asistir a las subastas de valiosas piezas: en el último remate del año pasado llegó a pagarse 7.000 pesos por una botellita de coñac Remy Martin de cristal de bacarat, que era, como expresó una señorita, "para enloquecer, señor, para enloquecer"...

Los primeros días del mes pasado, ALBA presentó en la parroquia San Nicolás de Bari su 11ª Exposición Internacional, en la que participaron coleccionistas



Miles de pesos por pocas gotas.

de la Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil y México. La *vedette* de la muestra fue el argentino Sabino Barrios, que prácticamente arrasó con todos los premios; el éxito de Barrios no es extraño: en una caótica habitación de 5 por 7, en su casa de Flores, varias vitrinas albergan nada menos que 8000 botellitas.

Pero el orgullo de los 350 socios de ALBA no son sólo sus miniaturas: en el local de la calle San Martín se ufanan de ser todos poliglotos, aunque frecuentemente no dominen de cada idioma más que una sola palabra: *salud, salute, prosit. skäl, cheers, chin-chin..*

Coleccionarlas pero no abrirlas es el lema de la institución.



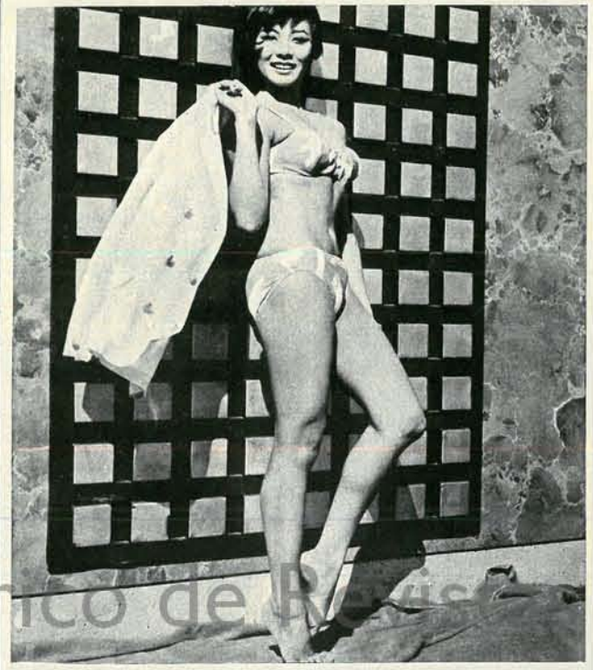
Contrastes de la censura

Rebautizada La Legión de la Decencia, la Oficina Católica del Cine de los Estados Unidos, encargada de clasificar la producción cinematográfica que se exhibe en aquel país, lucha por encontrar un patrón razonable de moralidad. Ciertas secuencias escabrosas de "Quién le teme a Virginia Woolf" y "Ulises" (todavía no estrenada en Buenos Aires) solo merecieron el calificativo de *inconveniente para menores*. Otras indulgencias similares del poderoso órgano de censura norteamericano animaron a los productores a incluir escenas algo más *risqué*. Las consecuencias no tardaron en hacerse sentir.

Semanas atrás al anunciar oficialmente detalles de *Caprice* último film de la veterana Doris Day, la 20 th Century Fox divulgó también la intervención de la oficina. Esta exigía un corte de tres segundos en donde aparece la sugestiva actriz china Irene Tsu. No se objetaba la bikini que lucía la joven estrella sino el accidente que ésta sufre al zambullirse en una pileta, y en el que pierde la parte inferior de la reducida prenda. La intervención de la censura fue astutamente promocionada por la Fox, la que de todos modos observó que era una objeción totalmente injusta, considerando que escenas similares se exhiben en Ulises. A este directo golpe bajo contra el organismo a su cargo, respondió el reverendo Patrick J. Sullivan: *"Ulises, Georgina* y *Zorba el Griego* salieron indemnes porque las partes expuestas eran masculinas. El *derriere* de T. Mc Kenna (Leopold Bloom en la ficción) no presenta ningún tipo de problema para individuos normales. El de la señorita Tsu en cambio resulta demasiado estimulante"



Con este sí



. con este no

SI UD.
RECIEN SE ENTERA
ES PORQUE
NO VIO ANTES

NOTICIERO 13

su ojo en la noticia!

LUNES A VIERNES			DOMINGOS
7,30	13 HS.	23,30	13 HS.

CANAL 13

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA HUMOR



Las fotografías de este número de PANORAMA se identifican de la siguiente manera: tapa: Carlos Dulitzky; 10-6: Jorge Díaz; 19: Eduardo Frías, Juan Mestichelli, Jorge Miller; 20-21: Jorge Miller, Paris-Match, R. Kayaerli, Larry Burrows; 22-3: A. P., O. Dubini; 29: Carlos Dulitzky, Carlos Abras; 30: Osvaldo Varone, Oscar Burriel; 32-3: Dominique Beretty, Agip, Paris-Match; 35: Eric Schall y T. Tanuma; 42-7: Pablo Alonso; 48: Martine Dain Scope; 49: L. Schugar Black Star; 50 (der. arr.): W. Miller Magnum, L. Schugar Black Star; 51 (arr.): Ralph Crane; 52 (arr., centro y ab.): Bob Peterson; (der.): J. Wilson; 54-61: C. Dulitzky; 68-9: Jean Marquis; 70: Oscar Fernández; 71-3: J. Miller; 74-7: Camera Press; 78-81: 20th Century Fox; 82: Pierre Boulat; 83: P. Alonso; 84: Martha Holmes; 85: Paris-Match; 86: Pierre Boulat; 88-9: Alfred Statler y London Daily Telegraph; 90-2: Oscar Burriel; 92 (arr.): Publifoto; 94-5: O. Burriel; 96: Roma's Press; 97: Paris-Match; 9: Mark Kauffman; 99 (arr.): M. Kauffman; (ab.): C. Parera; 101: Yael Joel; 102: Ralph Morse, Henry Grossman, A. P., Denis Cameron; 103: Thomas Lanier; 104-5: Julian Wasser, David Beal, Fritz Kern, Marvin Lichtner, A. P.; 106-7: Osvaldo Dubini, Jean Marquis, Agence Dalmas, Jim Collison; 108: Carlos Abras; 112-3: David Gahr, Carlos Arcuri, J. Díaz.

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

ULTIMO PLAZO

OBRAS SIN PERMISO Y EN CONTRAVENCION

Se advierte a todos los propietarios de inmuebles que tienen la última oportunidad para regularizar la situación, mediante la presentación de los planos respectivos, según lo establece la Ordenanza Nº 22.104/67 y que vence el

31 DE JULIO DE 1967

Todo aquel que esté en infracción, deberá iniciar el expediente de obra en la **DIRECCION DE OBRAS PARTICULARES, CARLOS PELLEGRINI 291.**

Vencido el plazo indicado, **SE INTIMARA LA DEMOLICION** de toda construcción antirreglamentaria.

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo



Marche un desayuno completo!

(con quesitos ADLER, por supuesto)

El desayuno puede ser la cosa más rica del mundo, pero si le falta su quesito ADLER, no está COMPLETO. Es suave, exquisito, saludable, realmente bueno para su chico. Entonces, mamá, que no le falte su quesito ADLER de cada día.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar